

QUENQUETSATSARENTSI OGANEJENCATATSICA ITIONCAQUECA MARICOSHI

Antsatantaquemparoca

Ocatica iroguenti antsatantaquemparoca itioncaqueca Maricoshi itioncacotaquerigueti Jesoquirishito. Maricoshi iriguenti jorio, irio ijitane Verenave (Cor. 4.10). Iriniro opajita Maria. Iconoagarantajiaca tsaromentajiacarica Jesoshi icapioacapinijiaca otsovironaqueitequi (Ya. 12.12). Maricoshi aisa ipajita Joanca. Itsipajiacari Paavoro aisa Verenave iquenaguetanaquegueti quepatsipaequi (Ya. 12.25; 15.37-39). Iquenquejajitaque itioncaquero ocatica ichoocaquegueti guinteninintsiqui pajitatsica Iroma. Maricoshi tee intsipatempariji Jesoshi. Iquenquejajitaque arica Shimo Peerero itigarancane Jesoshi itsatacaqueri yantaguetaqueca Jesoshi. Tee intsajiteroji ajagantsini itioncaquerogueti, cotanquitsi chooca quenquejanquitsica itioncaquero tequeratagueti intioncajiteroji Mateo, Irocashi aisa Joanca, arica ajagantsini 57 irooca otsipa ajagantsini arejevaetacaro 63.

Maricoshi iroguenti itioncaque antsatantama-jaquemparica irira Jesoshi iriguenti quejecarica aajanirentsi amitacotantatsica yantaguetaquero inintaguetica Iriri tigarancaquerica. Iriovetaca jorio cotanquitsi itioncajiaqueneri teeca irio

joriojia intsatantajiaquempaca irira Jesoshi
 irio agavejamajatatsica yanaajiaqueri maasano
 agavejavetatsica, yantaguetaquetari oacaantan-
 tatsica intati, yoguisotoaguequeri ampatsinipae,
 aisa ipeacotsijajari caquinte igovaeguisherejia.
 Iparianacarogueti Maricoshi itioncacotaqueri
 Jesoshi iquenquevaritapojigueti Jesoshi,
 yoviñacajataquerigueti Joanca Viñacajatantatsica.

*Joanca Viñacajatantatsica itsavetantavaequequea
 oquitamampororitapojaquegueti*

(Mt. 3.1-12; Irc. 3.1-9, 15-17; Jn. 1.19-28)

¹ Jero oparianaca Quenquetsatsarentsi
 Oganejencamajatatsica tsavetacotaquerica
 Jesoquirishito Irijanite Aapani Irioshi.

² Iriraquea tsavetantatsica Isaiashini
 itioncacotaqueroquea paesatoniqui icanqueca
 Aapani Irioshi iquenquetsatacaaquerigueti
 Irijanite, icanqueriquea:

“Ari nontigarancaqueri iriquetica oan-
 quitsineca, intsavetacotempi.

Irio camantajiaquerineca igonorojia
 querocagueti pinquenanaqueni
 irinetsanatashitantajiaquempica.”[✧]

³ “Inquenquetsataquequea oquitamam-
 pororitapojaquegueti iririjencani,
 incanquequea:

‘Pinetsanatashijiavaquempari Amajirote
 inquentapojempaca,
 pintanarejagueteneri iguenavoquiropae ontam-
 paticapoquitantanaquempaca.’[✧]

✧ 1:2 Mara. 3.1. ✧ 1:3 Is. 40.3.

4 Iroompaquea iriraquea Joanca
Viñacajatantsica yoanaquequea on-
taniqui oquitamampororoitapojaquegueti
iviñacajatantavaequequea, aisa itsavetantavae-
quequea icanque: “Pincantashitajiaianajempa
povashiantajianajero pipeacaaguishejiavecaca,
piviñacajajianaquempauea aatonijite icatsi-
matimentajiguimproquea Aapani Irioshi
maasanopae pigovaeguisherjia, manaqueate
irishetajempiroquea.”

5 Icaramirincatashivaetanaqueriquea Joreaji-
aquitica aisa Jerosarejiaquitica. Irooquea ique-
majiapojirigueti ariquea icohicoitanaca itsavea-
cojianaqueroquea maasanopae igovaeguisherjia,
ariquea iviñacajajiaqueriquea Jororanequi.

6 Iroguenti iquitsaataca Joanca quitsaarentsi
ipeacaajitacaca imae cameyo, aisa ichompi-
mashitacocariquea imeshinatsa. Iriguentiquea
ishecataca quejevatarica shapipiiquiti aisa
earotoja.

7 Ariquea itsavetantajianaqueri icanqueriquea:
—Irooshipojiquea incoraquepojaque
impoitapojenaneca. Iriatimpa caaviji
yanaaquenaquea yagavejamajati. Aatotarite
noquempetimataritsi iriatimpa nompeaque-
mpame amiquerineca nosavincanaqueme
noishorejacoquerime igaviguitire, caavijitari
yanaamajaquena.

8 Naatimpa iroguenti nantaque
noviñacajatantajiaquempiro oja, cotanquitsiquea
iriatimpa inquempetacaantaquemparo
iroviñacajatantajiaquempiri Ishire Aapani Irioshi.

Iviñacajajiqueriquea Jesoshi
(Mt. 3.13-17; Irc. 3.21-22)

⁹ Ariquea isotoantanacaroquea Jesoshi Nasare choocatatsica Garireaqi, icampojaca ichoocaquegueti Joanca, ariquea iviñacajatavaqueri Jororanequi.

¹⁰ Ariquea yarejevetapojajaro Jesoshi otsapijapojacagueti, yameniroquea otanarejanacaquea inquite yampiguiricashipojacariquea Ishire Aapani Irioshi iquejetapojacari emoreni.

¹¹ Iroompaquea iquenquetsajencajitanaque jenoqui inquitequi, icanque:

—Aviguentiquea Irijani nopintsamajatacaca, noshineventamajataquempiquea aviatimpa.

Inintavecaquea ampatsini irantacaaquerime Jesoshi teeca irininteji Aapani Irioshi
(Mt. 4.1-11; Irc. 4.1-13)

¹² Iroompa iriraquea Ishire Aapani Irioshi yaanaqueriquea Jesoshi osamani oquitamampororoitapojaquegueti.

¹³ Ariquea ichoocaquitiquea oraniqui 40 savincaguiteri iconoicari shecatantaguetatsica. Iriraquea Satanashi icoraquetashiqueriquea yasereseretaqueriquea yamentavetacari inintavecaquea irantacaaquerime teeca irininteji Aapani Irioshi, cotanquitsiquea teetarite iragavejeriji. Iroompaquea irioquea coraquecoraqueitashipojajiri irashivantijitete Aapani Irioshi yamijiapojajiri.

Itsavetantavaetaquequea Jesoshi Garireaqi
(Mt. 4.12-17; Irc. 4.14-15)

14 Ariquea isantanatacojitaquerigueti
Joanca, yoanaque Jesoshi Garireaquei
itsavetantavaetaqueroquea Quenquetsatsarensi
Oganejencamajatatsica tsatacaacajica quero
icocani Aapani Irioshi imajirontagueti.

15 Icanque:

—Imaicaquea aapojaca irinetsanatanta-
quemparoca Aapani Irioshi icantaqueca
coramani, irooshipoji irimajirontapojempa.
Povashiantajianajeroja covaeguisherentsi
pincantashitatiejianajempa, aisa pin-
quemisantajigueroja Quenquetsatsarensi
Oganejencamajatatsica.

*Jesoshi icajemajiaqueri 4 tarajatapiniatsica
impeacaajiaquempari itsatacaanejia*

(Mt. 4.18-22; Irc. 5.1-11)

16 Ariquea icantanacaquea Jesoshi oraniqui
ishitaravijatanacaro otsapijaqui iniromotija
Garirea jmm. Inejajiapojiriquea Shimo aisa
iriguentijeguite pajitatsica Antirishi tarajajianat-
siquea, irootaquequea isavicaventajiaquequea
iriatimpajia.

17 Icantajipojaqueri Jesoshi:

—Jame poguijaguijaitanaquenajate,
imaicaquea irioquea pimpitsocashijianaquempa
caquinteja, nagavejacaajiaquempiquea pinque-
jetacaajiajempari shima panquitacojiguirigueti.

18 Ariquea iriatimpajia yojocapanajantiroquea
imantsatsitepae yoguijaguijaitanaqueriquea.

19 Yoayoavetanacaquea tiijacoñaji ontaniqui irioqueate yamenapoji Santiago* aisa iriguentijeguite pajitatsica Joanca savisaviitaque quenajarontsiqui inetsanajiaqueroqueate imantsatsitepae. Itsipatsipaitacari iriri pajitatsica Severeo.

20 Ariquea iriraquea Jesoshi icampojuiriquea Santiago aisa Joanca:

—Jaame poguijaguijaitanaquenaja.

Iriatimpajia yoguijaguijaitanaqueriquea Jesoshi, yojocanaqueriquea iriri quenajarontsiqui, itsipajiajari amijiaquerica.

Caquinte ishaquiacaca ampatsini

(Irc. 4.31-37)

21 Ariquea yoayoaitanaque Caperenaوقي. Oraquea aapojacaguetei savincaguiteri imagorejantajitaca yoanaque Jesoshi shinagogaqui icapiocantajiacaca joriojia iparianacaroquea itsatacaantanaquequea.

22 Iquemajiavaquerigueteiquea maasanopae yamenamenaitanaquequea intati, yamenajiaqueritari itsatacaajiaqueriguetei choocaquea iragavejane, teequea inquempeljiguempariji tsatacaantajigueroica itioncacotanaqueca Moishishini.

23 Ariquea ichooaque oraniqui ishinagogatequi aparo shirampari ishaquiacaca ampatsini, ariquea iriatimpa icajemaque icanque:

24 —¡Ariotaqueshiatsi, Jesoshi Nasarequitica! ¿Querocaquea pincojiaquenani? ¿Irooquea

* **1:19 Santiago.** Iguenquetsatsarequi guiriego ipajita **Iakobos.** Iconoagarantaca quimajareri yoguipitsocaqueroguetei ivajiro ipajitiri **Santiago,** itsipa ipajitiri **Jacobo.** Mavite oponeaca iguentsatsatsarequi evereo, ipajitiri **Yaakob.**

picoraquetashique pinteroncajiaquena?
Notsaquempiquea aviguenti Iriomajaca irashi
Irioshi.

²⁵ Icantanaquequea Jesoshi:

—¡Pisanticote! ¡Pisotoanajeri!

²⁶ Irooquea iquemaquerigueti ampatsini
ariquea icotanaqueri ishaquiacaca icantavae-
tanaquequea tinquinini, tinquinini tinquinini.
Iroompaquea icajemapanajanti ampatsini ¡jeeee!
isotoanajiri.

²⁷ Maasanojia yamenamenaitanaquequea in-
tati icoacotavacaajianaca:

—¿Taashia opaji ocatiga? Ocantashitaticatarite
itsatacaantapojica, choocaquea iragavejane.
Icantaquerigueti ampatsinipae, ari iquemisan-
tajiaqueri.

²⁸ Iroompaquea maasanojia guinteniguin-
teniitanquitsica Garireaqui iquemacojiaqueri
Jesoshi.

*Jesoshi yogueshitajiroquea ivaguirotemajaca
Shimo Peerero*

(Mt. 8.14-15; Irc. 4.38-39)

²⁹ Ariquea isotosotoitanajigueti shinagogaqui,
yoanaque Jesoshi itsovironaquitequi Shimo
aisa Antirishi, itsipatsipaitanacari Santiago aisa
Joanca.

³⁰ Oraquea ivaguirotemajaca Shimo ocatsir-
incavaetaquequea ojoquijica intsompoguiqui.
Irooqueate yarejetapojacagueti Jesoshi
icamantajitavaqueriquea.

³¹ Iriatimpa iquempejipojaro yacatsavacopo-
jiroquea yogatiitaro. Ariquea ocopanajantaquea

opeanaja taampina. Ariquea ojocacojiainiriquea irishecajiaquempaca.

Jesoshi yogueshiguetajiri icarajiavaeque joquijianquitsica

(Mt. 8.16-17; Irc. 4.40-41)

³² Ariquea itsoguenancanajigueti catsirincaiteri yamajiapojiniriquea Jesoshi maasano joquijianquitsica iriguentica aisa ishaquiajiacaca ampatsini.

³³ Maasano guintenijianquitsica oraniqui icaramirincavaequequea sotomorontsiqiu.

³⁴ Irraquea Jesoshi yogueshiguetajiriquea cantashitajencatashigüecarica joquijirentsipae, aisa yoguisotojaijainiri ishaquiajiacaca ampatsinipae. Irraquea ampatsinijia itsajiavaqueriquea, jero Jesoshi icantantajiavacarica:

—Aatoja pitsavetacotantajiapojanatsijate.

Itsavetantavaetaquequea Jesoshi shinagoga-paequi icapiocantajiaccaca joriojia

(Irc. 4.42-44)

³⁵ Osavincaguitetanajigueti ogantagatiraja opitsepiti, icatianacaquea Jesoshi, yoanaque ontaniqui osamani, yamanaqueriqueate Iriri.

³⁶ Incajarañquitanaquitigüiquea yoanaque Shimo incoaguetajeriquea itsipatsipaitanacari itsipavijitaca.

³⁷ Ariquea yamenajiapojajiri icantajiapojiri:

—Maasanojia icoaguetajimpi.

³⁸ Cotanquitsiquea iriatimpa icanqueriquea:

—Jaame ontaniqui irooshigueta pojigueti iguintenipaequi nontsatacajiaiqueri, irootaquequea nocoraquetashique.

³⁹ Yoanaquequea Jesoshi itsitacanaqueroquea maasanopae Garireaquei itsavetantaguetanaque-roquea shinagogapaequi icapiocantajiacaca jori-ojia, aisa yoguisotojaijainiri ishaquiajiaacaca ampatsinipae.

Jesoshi yovejairi avejancari

(Mt. 8.1-4; Irc. 5.12-16)

⁴⁰ Ariquea icoraquepojqiea aparo avejancari. Iguerovempojari icanqueriquea:

—Nomajirote, ariguetei pininque, pagavejaque piveajena navejancavejancaacaguetei.

⁴¹ Ipintsatacotanacariquea Jesoshi, icantajem-pequitanaca ipamitsitari, icanqueri:

—Jeeje, noninque. ¡Pimpeanajempaja!

⁴² Irooqueate icanquitiguiri jac peanaja yave-jancavejancaavecaguetei, caramajatanaji.

⁴³ Ariquea itigarancajiriquea Jesoshi, cotan-quitsiquea icantavajiri:

⁴⁴ —Aatoja picamantitsi. Iriguentiquea poimotanaque saserorote ponigaapojempar-iquea, paanajenerija viratsipae, pinetsanaque-roja icantaqueca Moishishini cameetsanijite iramenamajaquempinijite, ariquea incanquempi peanajimpi, intsajiaquempinijite maasano peamajatajimpi.

⁴⁵ Cotanquitsiquea iriatimpa yoanaquequea icamantajiaqueriquea maasano yogueshita-jiriguetei Jesoshi. Irootari caarica yoantanta Jesoshi ontaniqui iguintenijiacaguetei caquinteja.

Manaquea iquenaguetanaque osamanipaequi
teeca iriguintenijiguempaji, cotanquitsiquea
yoayoitashivaetanaqueri osamanipaequitica
iramenajiaqueri.

2

Jesoshi yogatiajirigueti teeca ironquempaji
(Mt. 9.1-8; Irc. 5.17-26)

¹ Iroompaquea ocaraguitejavaetanaquegueti
yoanajiquea Jesoshi Caperenaوقي. Maasanojia
iquemacojiaqueriquea ariquea ichoocaque
oraniqui tsovironaqui qui imaantapinitacaca.

² Irooquea iquemacojiaquerigueti yoayoai-
tanaque yomporoguijaventanacariqueate
oraniqui intsompoguiqui aisa sotsiqui.
Querocampate incojiaquempani inqijaqui-
jaiquegueti itsipapae, jocajajiavaeacae
icaramirincavaequequea igonorojia. Iriatimpa
itsavetantajiaqueneri Quenquetsatsarentsima-
jaca.

³ Ariquea icoraquecoraqueiquequea 4 shiram-
parijia yamacojiapojaqueri teeca ironquempaji.

⁴ Yarejejiavetapojaca iriguenti poncaquini
icanca, querocampate incotacajaianaquemparini
inquijacaantajianaquemparicate intsompogu-
iqui ichoocaquegueti Jesoshi. Yataitaitanaque-
quea jenoqui sotsiqui ocantamencotacagueti,
imorotsitaroqueea itampaticatacotaquegueti
Jesoshi ivaritsantsajacojiaqueriquea.

⁵ Iiraquea Jesoshi yamenajiavaquerigueti
yaventajiapojacari irogueshitajeriniji,
icanqueriquea teeca ironquempaji:

—Irijani, jac shetacotajimpi maasano pipeacaaguishevecaca.

⁶ Ariquea ichoocajiaque oraniqui tsatacaantajiguiroca itioncacotanaqueca Moishishini. Iriatimpajia iquenquejajianaque intati:

⁷ “¿Querocaquea icocani icanquegueti imaica? Manatari iquejemanatanacari Aapani Irioshi. ¿Arimpate choocampate itsipa agavejanquitsineca irishetsitantaqueroquea covaeguisherentsi? Aparotarite agavejatsi Aapani Irioshi.”

⁸ Cotanquitsiquea Jesoshi itsajiavaqueriquea iquenquejajiaqueca, icantsijigari:

—¿Querocaquea picojianacani piquenquejajianaquequea piquejejaqueroquea imaica?

⁹ ¿Querocampate caavijica anaaque mananquitsica? ¿Iroocajate noncantaquerigueti teeca ironquempaji: ‘Jac shetacotajimpi maasano pipeacaaguishevecaca’, iroocajate noncantaquitigueri: ‘Pincatianaje, paanajeroquea pinorijancaca, panijitanaje?’

¹⁰ Imaica namenacaajiaquempiroquea yagavejaque ocаниqui quepatsiqui irira Irijanite Caquinte* irishetacoitajeri ipeacaaguishevecaca caquinte.

Iroompaquea ipitsocashitanacari teeca ironquempaji icanqueri:

¹¹ —Iintsija noncanquempiquea pincatianaje, paanajero pinorijancaca, poanaje pitsovironaquitequi.

* **2:10** Icanquegueti Jesoshi *Irijanite Caquinte* mana icantacotaca iriatimpa, mana oquejetaca icantacoqueri itsipa. Iriotaque Quirishito Meshiantatsica quenapojatsica jenoqui inquitequi, icaquintetapojaquetari ivoapojaque.

¹² Ariqueate icotanaca icatiapanajanta, yaanajiroquea inorijancaca isotoanaji yoanaji. Yamenajivajiriquea maasano, yamename-naitanaquequea intati ishineventajiacariquea Aapani Irioshi, icantajigui:

—Teequea namenimajigueroji onquempem-
quemparoquea ocatica.

Jesoshi icanqueri Irevi iroguijatanaquerija
(Mt. 9.9-13; Irc. 5.27-32)

¹³ Ariquea yoanaji aisa Jesoshi otsapijapojagueti iniromotija. Irooquea yomporoguijaventajianacariquea icaramirincavaetanaquequea caquinteja, itsatacaajiaqueriquea.

¹⁴ Iroompaquea yoanaji yamenapojiri irijanite Arejeo pajitatsica Irevi† savicaquequea ontaniqui ipashicatsarajitirogueti, yoguijajiavaqueri avisavisaitatsica ivegaratacaajiavaqueri imentaquitsite maasanopae aajiananquitsica irajaararopae irooca taaca opajitapae, iriguentitarite capiocapinitinirica majirontatsica imentaquipae. Iroompaquea iriraquea Jesoshi icampoijiri:

—Jameja, poguijatanaquena.

Iriatimpa icatiitsitapanajanta yoanaque yoguijatanakeri.

¹⁵ Ariquea Jesoshi yoanaque itsovironaquitequi ishecatacaqueate, itsipatsipaitacariquea itsatacaaneja, jerijia itsipapae oshequini capiocapini-jiguinirica majirontatsica imentaquipae, jeri aisa itsipapae covaeguishedatsica. Icaramirincavaequetari icanca oguijaguijaitanaquerica.

† **2:14** Iriratica Irevi ipajita aisa Mateo (pamenero Mt. 9.9; Irc. 5.27).

¹⁶ Iriraquea pariseojia aisa tsatacaantajiguiroca itioncacotanaqueca Moishishini yamenajiaquerigueti Jesoshi ishecajiacagueti itsipajiacari covaequishejiatsica aisa capiocapinijiguinirica majirontatsica imentaquipae, icanqueriquea itsatacaanejia:

—¿Quero icocani irira tsatacaajiguimpica ishecatacojiacari capiocapinijiguinirica majirontatsica imentaquipae, jeri aisa itsipapae covaequishejiatsica?

¹⁷ Oraquea iquemaquegueti Jesoshi icantajigui-
iri:

—Iriraquea teeca irashinoncajempaji teetarite incoguitejacotempariji aavintantatsica. Iriguenti coguitejacojigari ashinoncajajiatsica. Ariqueate noquejetaca naatimpa teequea irioquea noncoraquetashiteji teeca incovaequishejiguempaji noncajemajiaqueri, iriguenti nocoraquetashijiaque covaequishejiatsica.

*Icoacojitaqueriquea Jesoshi irisanticotanta-
jitemparoca isheca*

(Mt. 9.14-17; Irc. 5.33-39)

¹⁸ Ariquea iriraquea itsatacaanejia Joanca aisa irashijia pariseojia yoguipaquijajiaqueroquea isheca teetaquea irishecatsitajempaquee. Iroompaquee iconoagarantaca yoayoaitanaque icantajiaipojaqueri Jesoshi:

—Iriraquea itsatacaanejia Joanca aisa irashijia pariseojia yoguipaquijapinijiaqueroquea isheca, cotanquitsiquea pashijia pitsatacaguica teequea inquejejiguempariji iriatimpajia. ¿Querocaquee icojiacani?

19 Iroompaquea iquejetacaanca Jesoshi
icanque:

—Pinquunquejeroja inchoocategueti
iriaqueraca manquigatanquitsineca incajema-
jiaqueriquea itsipavijijiaca irishecatacaajiaque-
mpariquea, ¿arimpate aatompate ishecajiatsi?
Irishecajiaquempauea, itsipatsipaitacaritarite
cajemajiaquerica shinejiacauea.

20 Cotanquitsiquea orauea aapojajempagueti
incatsimatantajitaquemparica irajaitanaqueri
osamani, ariquea iroguenti irisanticotantajitem-
paroca isheca, irishimampojanacojianaquem-
pari.

21 “Aatoquea ocameetsati oncotatemparogueti
quitsaarentsiqui iroquetishitequitica
incotatantajivetaquempari iroaqueramore-
natica quitsaarentsi. Irajaquitsijivetem-
paroquea ariqueate oncotanaquempani
ontsiñotsiñomorenatanaqueuea arimpauea
omperejanaqueroquea.

22 Aisa ari onquempetaquemparoquea
iroguijaatantajitaquemparogueti vinoja
iroaquerajatica oncachotapoje iroguijaatan-
tajivetaquemparogueti imeshinanaquiqui
iriquetinica oroameshinatananquitsica.
Oncachojamajavetanaquempagueti oshimoa-
javetanaquempa, ariquea oncotanaquempa
aravoavetaquitempa imeshina, intyaquisanaque
oshacojaatanaquempauea vinoja, aisa impo-
matsataquempauea imeshina imperejanaque.
Jero caaviji ocameetsavaeque impijaatan-
tajitaquemparoquea iriaquerameshinari

cameetsanijite aatonijite opomatsajata vinoja, aisa aatonijite ipomatsatatsi imeshina.”‡

Itsatacaanejia Jesoshi ishireguipanajanti tirigoitsoqui savincaguiteriqui imagorejantajitaca (Mt. 12.1-8; Irc. 6.1-5)

²³ Iroompaquea aapojajaguetei savincaguiteri imagorejantajitaca yoanaque Jesoshi icantanaca tirigomashiqui itsipatsipaitanacari itsatacaanejia. Iriatimpajia ishireguipanajanti tirigoitsoqui.

²⁴ Icanqueriquea pariseojia:

—Pamenajiguerija. ¿Quero ocotacani yaajianaquequea tirigoitsoqui imaica savincaguiteri imagorejantajitaca? Icantimentantajitirotarite irantantajitemparo.

²⁵ Yacanaqueriquea:

—¿Arimpate teequea pampatsajavantacojigueroji aviatimpajia itioncacojitaqueriguetei Taavini coramani ocanqueguetei itaseanaque iriatimpa aisa itsipajianacaca, teequea onchoocatimajaniquiteji taampaquea irishecajiaquempaca?

²⁶ Iquijitsitanaca itsovironaquitequi Aapani Irioshi§ ichoocatiguetei saserorote anaantama-

‡ **2:22** Itsatacaantica Jesoshi iroguenti quejetacaroca quitsaarentsi iroaqueraro, oquejetacaro aisa vinoja iroaquerajatica. Aato agaveji otsipataro itsatacaantica pariseojia aisa tsatacaantajiguiroca itioncacotanaqueca Moishishini. § **2:26** Acaniqui ocanqueguetei **itsovironaquite Aapani Irioshi** iroguenti ocantacoe quitsaarentsivanco itsaromentantajitarica iriatimpa. Icantajitiro Taverenacoro. Coajica irijanite Taavini ipeacaacaro mapipancho icantajitica **teemporo** intsaromentantajiaquemparica. Iroatimpa aisa icantajitiro **itsovironaquite Aapani Irioshi**.

jatanquitsica Aviatare ishecatacaroqueea pan
 icantimentantajitica irishecajitemparogueti,
 manaqueea yojoquijitaquero oraniqui shitapon-
 carontsiqui cameetsanijite iramenaqueronijite
 Aapani Irioshi. Iriguentiquea shecaciaque-
 mparoneca saserorotejia, iriotaquequeea
 cantanquitsica Aapani Irioshi. Cotanquitsiquea
 iriraqueea Taavini ishecatsitaroqueea, aisa
 yojocajiaqueneriquea itsipatsipaitacaca.

²⁷ Aisa icanque Jesoshi:

—Oraqueea savincaguiteri imagorejantajitaca
 manaqueea ipeacaimentajicanari caquinte,
 iriraqueea caquinte teequeea impeacaimentajiten-
 emparo iroatimpa.

²⁸ Iriraqueea Irijanite Caquinte iriguentiquea
 cantanquitsica queroca icantimentantajitica
 irantantajitemparogueti savincaguiteri
 imagorejantajitaca, aisa querocaquea teeca
 incantimentantajiteroji.

3

Jesoshi yogueshitajiri chompevacovetatsica
 (Mt. 12.9-14; Irc. 6.6-11)

¹ Ariqueea yoanaji aisa Jesoshi shinagogaqui ica-
 piocantajiacaca joriojia, iquijapoji intsompogu-
 iqui. Ariqueea ichooaque oraniqui chompeva-
 cotanquitsica.

² Ariqueea irirajia omporoguijajianquitsica
 yamenamajajiaqueriquea Jesoshi iramenaji-
 aqueequeea arica irogueshitajeri savincaguitერი
 imagorejantajitaca cameetsanijite intsaveacotan-
 tajaquerinijite incatsimatacaantajiaquerinijite.

³ Cotanquitsiquea Jesoshi yamenapojaque-
riquea chompevacotanquitsica icanqueri:

—Iintsija pincatigueja iramenajiaquempinijite
maasanopae.

⁴ Ariquea icanqueriquea maasanopae:

—Imaica iintsija pincantajiguenajate
querocaquea icanque Moishishini coramaniqui.
¿Taaquea irantantajitemparoca savincaguiteriqui
imagorejantajitaca? ¿Ariquea icanque
impeacaantajitemparo cameetsa, irooca
irantantajitemparo covaeguisherentsi? ¿Ariquea
icanque aavajeri agonoro aatoniji imetoji, irooca
icanque ametojaqueri?

Cotanquitsiquea iriatimpajia teequea
querocaca incanteji, iquemisantajianaquequea
maasanojia.

⁵ Iriraquea Jesoshi yamenamenaiquerigueti
maasano icatsimatsitanacaquea, aisa ishimam-
pojancacojianacariquea, yamenajiaquerigueti
mana iquishoshirentanaquequea. Iroompaquea
ipitsocashitariquea chompevacotanquitsica
icanqueri:

—Pincantavacotempaja.

Irooquea icantavacovetanaquitiga ariquea
ocotanaca iraco jac peamajatanaja.

⁶ Iroompaquea isotosotoitanaji pariseojia
yoayoaitanaji iramenajiaquiteri shineventaji-

gacarica Erorishi.* Irooquee yamenajiavaque-
rigueti icapioacajiaca isariimanatanacari Jesoshi
irimetojacaantajiaqueriquea.

*Yomporoguijaventajiacariquea Jesoshi otsapi-
japojacagueti iniromotija*

⁷ Iriraquee Jesoshi yoanaque otsapijapo-
jacagueti iniromotijaqui itsipatsipaitanacari
itsatacaanejia. Itiorencaventajianacari aisa
icaramirincavaequequea Garireaquitica aisa
Joreaquitica.

⁸ Iquemacojiaqueriquea yonigaantaguequero-
queate oacaantantatsica intati icoraquecoraque-
iquequea iramenajiaquiteri, iquenaquenagaran-
tajiapoji Jerosarequi aisa Iromeaqui. Itsipapae
iquenajiapojiquea intatiqueroqui Jororanequi. It-
sipapae quenaquenaitapojatsica Tiroqui aisa Shi-
ronequi.

⁹ Iriraquee Jesoshi irooquee yamenavaquegueti
yomporoguijaventajiapojacari icantajiaqueri
itsatacaanejia irajaiajateneriquea quenajaronsi
iroajiaqueneriquea quempeji otsapijapo-
jacagueti intehinteitantajianaquempaca aatoni-
jite itsinacajiguiritsi omporoguijaventajiacarica.

* **3:6** Iriira pariseojia irio joriojia, teetari irinintajigueji irima-
jironquempari Sesa, iriguentitari Iromaquitica. Ari iquejetaca
Erorishi, teequea irio jorio. Cotanquitsiquea iriraquee Iro-
maquitica iquijaguetanaque iguinteni qui joriojia yomperaper-
avaejiacari. Iriooquee cantanquitsi irimajironquempari Erorishi
joriojiaqui, iriotarite inquemisantamajataque Sesa. Icanque-
quea Sesa maasanojia joriojia irojocagarantapinijiaqueneri imen-
taquipae. Tee iroshequiamajateji joriojia shinevencarica Erorishi.

10 Yomporoguijaventajiapojacari
 icaramirincavaeque joquijjianquitsica
 itaviavacaajianacaquea icanca inintajiaque
 inquempejiquempejiiquempariquea im-
 pamijiapojaquerinijite, yamenajiaquequea
 yogueshiguetajiriquea icaramirincavaeque
 itsipapae.

11 Iroompaquea irirajiaquea ampatsinipae
 yamenajiaqueriguetei Jesoshi yogueroventsi-
 tanacariquea icajemajianaque icanque:

—¡Aviatimpa aviguenti Irijanite Irioshi!

12 Cotanquitsiquea Jesoshi icantimentajiaque-
 riquea aatonijite itsavetacojiguiritsi.

*Jesoshi yaajiaqueriquea 12 impeacaajiaquem-
 paca itigarancanejia*

(Mt. 10.1-4; Irc. 6.12-16)

13 Iroompaquea Jesoshi yoanaquequea otsem-
 piqui icajemajiaqueriquea inintacajiaqueca.
 Oraquea yoayoaitanaqueguetei iriatimpaqui

14 yaaquequea 12 intsipatsipaiquempaca, aisa
 intigarancajiaqueca intsavetantavaetaquequea
 irootaquequea ipajitantajiacarica itigarancane-
 jia.

15 Ariquea yagavejacaajiaqueriquea iroguisoto-
 jaijaeneri ishaquiajiacaca ampatsinipae.

16 Maasanoquea yaajiaqueca manaquea ipajiji-
 aca: Shimo (ipajitajica Peerero);

17 Santiago† irijanite Severo, aisa Joanca
 iriguentijeguite Santiago (ipajijiajiri mavite
 Voaneregueshi, oncanquequea “quempejiaca
 careti”);

† 3:17 Irira **Santiago** ipajita aisa Jacovo.

18 Antirishi, Jeripe, Varitorome, Mateo, Tomashi, Santiago‡ (irijanite Arejeo); Tareo,§ Shimo (icantajitica “Serote”),* aisa

19 Jorashi Ishicariote, aacaanquerineca Jesoshi.

Icantajiqueriquea Jesoshi iriguenti shaquiacari ampatsini

(Mt. 12.22-32; Irc. 11.14-23; 12.10)

20 Ariquea yoanajigueti Jesoshi tsoviron-aquiqui, yomporoguijaventajianacari icaramir-incavaequequea caquinteja, querocampate incojiaquempani irishecajiaquempa iriatimpa aisa itsatacaaneja.

21 Chooa cantajianquitsica: “Jac itsavigavae-tanaque.” Iquemacojiaquerigueti ijitaneja icoraquejiaquequea irajaiajaterime.

22 Icoraquejiaquequea aisa tsatacaanta-jiguiroca itioncacotanaqueca Moishishini, iquenajipojaque Jerosarequi iramenajiaque-riquea Jesoshi. Iriatimpajia icanquequea: “Iriguentisa shaquiacari Veeresevo† imajirote

‡ **3:18 Santiago.** Chooa mavite Santiago, pajitatsica Jacovo.

§ **3:18 Tareo.** Irioca icantajitica aisa Jorashi irijanite Santiago.

Pamenero Irc. 6.16 aisa Ya. 1.13. * **3:18 Serote** ocanque “nintamajatatsica”. Irooquee icantajitiri irirajia joriojia nintamajatanquitsica iroguisotoajigueri Iromaquitica omperaperaacarica onchoocatashitajempanijite iguepatsite ishiraerijia. Acaniqui Maricoshi icantiri “kananitas”, irooquee oponeaca iguenquetsatsarequi arameo, ocanque “nintamajatatsica”, tee oncanteji iponeaca Canaanequi. Irocashi (6.15) icantiri iguenquetsatsarequi guiriego “zelotes”, irootaquequea ationcantacaroca “Serote”. † **3:22 Veeresevo.** Iguenquetsatsarequi guiriego icanqueri **Beezeboul** aisa **Beelzeboul**. Icanqueri quimajareri **Beelzebú**. Iriotaque pajitatsica aisa Satanashi.

ampatsinijia. Iriotaquequea agavejacaquerica
yoguisotoantaguetacanicarica ishaquiajiacaca
ampatsinipae.”

²³ Iriaquea Jesoshi icapioajiaqueriquea
maasano itsatacaajiaqueriquea iquejetacaaca-
nari, icanqueri: “¿Arimpate intigarancajempa
Satanashi iriatimpa iroguisotoaquempaqua?”

²⁴ Ariqueate inquempetaquempari
inchoocategueti caquinte incapioajiaqueriquea
igonorojia impeaquempaqua imajirote.
Iroompaquea irira igapiothane impariajanaque-
mparogueti incatsimatavacaajianaquempa,
aatoquea ichoocagantsijiajitsi.

²⁵ Ariquea iquempejiaca tsipatsipaitacarica
ijitanajia, iriatimpajiaqueti apigarancashitava-
caajianajatsineca incatsimatavacaajiaque-
mpaquea, ariquea incohincoitanaquempa
intsinampirejavacaajianaquempa aatoquea
iconoavacajiajatsi.

²⁶ Ariquea iquempetaca Satanashi iriatimpa.
¿Arimpaquea querocaquea incoquempani
iriatimpagueti apigarancavacaajiajatsineca
incatsimatavacaajiajempagueti igonorojia
ampatsinipae? Interoncajiaquerigueti igonoro
apatiroquea inchoocataje. ¿Ariquea quericampate
iromperatajempaca?

²⁷ Inquempetempaqua inchoocategueti itsipa
caquinte irininquegueti inquijashitanaqueriquea
itsovironaquitequi catsimarimajaca iragarantsi-
queriquea, iroquetitaqueate iroishotapojeri
cameetsanijite iragarantsiquerinijite. Oraquea
aatotagueti yoishotiritsi aatoquea yagavejitsi
iragarantsiqueriquea.

28 Nontsatacaamajaquempiroquea imaica taacagueti impeacaaguishejiaquempa caquinte covaequisherentsi irooca inquenquetsaguishevaeque taaca opajita, iriraquea Aapani Irioshi iragavejaquequea irishetacotajeri aatoquea iquenquejacaajiri.

29 Cotanquitsiquea iriraquea cantaguishetacquerineca Ishire Aapani Irioshi, aatoja ishetacojiritritsi, incoguitempani irantsipevenquemparo.”

30 Icantantajiacarica imaica, yamenaquequea icantajiaqueri: “Iriguentiquea shaquiacari ampatsini.”

*Iriniro Jesoshi aisa iriguentijeguitepae
(Mt. 12.46-50; Irc. 8.19-21)*

31 Ariquea ocoraquetaque iriniro Jesoshi aisa iriguentijeguitepae, icatintiitapojaca sotsiqui, ariquea icajemacaantajiaqueriquea.

32 Iriraquea savisaviitanquitsica anquitsaecarica Jesoshi icanqueriquea:

—Coraquetaque piniro aisa piguentijeguitepae, ichoocapoji sotsiqui, inintajiaque iramenajiaquempi.

33 Iriatimpa icanqueri:

—¿Querocate iinani, aisa quericate niguentijeguitepae?

34 Ariquea yamenitajianacariquea maasanojia savisaviitanquitsica anquitsaecarica icanque:

—Jeeri irirajia nopeajiaqueca iinani aisa niguentijeguitepae.

35 Quericaca netsanamajatiroca inintaguetica Aapani Irioshi, iriotaque nopejiaque iguentijeguipe, tsiojipae, iinanipae.

4

Jesoshi iquejetacaacari pishoncaguitiroca oitsoqui

(Mt. 13.1-9; Irc. 8.4-8)

¹ Ariquea Jesoshi yoanaji aisa otsapijapojacagueti iniromotijaqui itsatacaantavaetajiquea. Icapiocajiapojaquea icaramirincavaeque caquinteja yomporoguijaventajapojacariquea, itirorencajianacaquea icanca, itetantanacaroca Jesoshi quenajarontsi isavicaque. Maasanojia omporoguijajianquitsica ichoocajiaque otsapijapojacagueti.

² Ariquea itsatacaajiaqueri iquempetacaaguetacaroguea taaca opajitapae, icanqueriquea:

³ “Iintsijate piquemisantajiavaquenajate. Yoanaque aparo caquinte impishoncaguitero oitsoqui.

⁴ Ipishoncavoncaquitanaqueroquea tacororo tacororo itsitacaguetanaquero. Oconoagarancaquea asacaraaguetanaca quenavoquirontsiqui, iroompaquea isavisaviitashipojiroquea tsimeripae ishecajiapojacaro.

⁵ Otsipa oconoagaranca asacaraanaca mapi-poroquiqui, taampina otsoroitsivetanaca, teemajaca onchoocamajatenica quepatsi.

⁶ Iroompaquea icatsirincaguitevetanaca catsirincaiteri itsianaqueroquea oshimpeguiricanaquequea ometojanaque, teetarite oamajateji ovarishitsa isaviqui, ojocaavaquerotarite mapi.

⁷ Oconoacaquea otsipapae asacaraaguetanaca ochoocaquegueti ovarishitsa samerento. Ariquea otsoroavetanaca ariqueate otsoroitsitanacaquea

samerento iroatimpa otsincoanajiroquea ometo-
janaji, teequea onchoocateji oitsoqui.

⁸ Oconoacaquea otsipapae asacaraanaca
ocameetsaguitetaquegueti quepatsi, ot-
soroanaquequea otaganaanaca ochoocatanaque
opitsaraquiacotanacaqueate oitsoqui, oconoaca
ochooacque 30, otsipa 60, otsipa ochooacquequea
100.”

⁹ Iroompaquea icanqueriquea: “Choocagueti
piguempita pinquemantavaquempaca, pinque-
meja.”

*Jesoshi itsatacajiaiqueriquea quero ococani
iquempetacaantaguecaroca
(Mt. 13.10-17; Irc. 8.9-10)*

¹⁰ Ariquea yoayoaitanajiquea maasanopae,
aparoquea icantaja Jesoshi itsipatsipaitajariquea
itsatacaanejia, aisa itsipa oguijaguijaiquerica.
Iriatimpajia icanqueriquea:

—¿Taaquea opajita piquempetacaaguetacaca in-
cajanganqui?

¹¹ Iriatimpa icanqueriquea:

—Aviguentijia tsajiaquerone imaica queroquea
icotani Aapani Irioshi imajirontagueti,
teetari ironigaantajivetemparoji paesatoniqui.
Iriiraquea itsipajia manaquea nonquejetacaague-
taquenempari maasanopae,

¹² cameetsanijite

iramenamenaivetanaquempaquea, cotanquit-
siquea aato oconijatimotiri;

Inquemaquemaivetanaquempaquea aisa, cotan-
quitsiquea aato itsajivaquerotsi,

aatoquea ipitsocashijigana noshetacotsitajerime
igovaeguishere.*

*Jesoshi itsatacaajiaqueri itsatacaanejia taaca
opajita iquejetacaacaca incajaranqui*

(Mt. 13.18-23; Irc. 8.11-15)

¹³ Icanqueriquea aisa:

—¿Teempate pinquemajivaqueroquea
ocatica noquejetacaacaca incajaranqui?
Iroosacanica, ¿querocampate pincojiaquempani
pinquemajiaquerogueti ogonoropae nonquejeta-
caaguetaquemparogueti?

¹⁴ Iriraquea oanankuitsica impishoncaguite
iriguenti quempecaroca tsavetantiroca
Iguenquetsatsare Aapani Irioshi.

¹⁵ Iconoajiaca caquintejia iroguenti iquempeji-
acaroquea oitsoqui asacaraaguiguetanankuitsica
quenavoquirontsiqui. Iquemisantajiaqueroquea
Iguenquetsatsare Aapani Irioshi, cotankuitsiquea
icoraquetashiqueriquea Satanashi ipeacotacajai-
jaari maasanopae.

¹⁶ Iconoajiaca itsipa iroguenti iquempejiacar-
quea oitsoqui asacaraaguetanankuitsica mapi-
poroquiqui teemajaca onchoocamajateji ogami-
guitere quepatsi. Iquemajiaqueroquea Iguen-
quetsatsare Aapani Irioshi ishineventamajajive-
tavacaroquea.

¹⁷ Cotankuitsiquea teequea inquemisanta-
majateroji, mana iquejetacaró panquirentsi
teeca onquijamajateji ovarishitsa, jero
ipeacojianajaroquea taampina. Iroompaquea
otiavaetanacari atsipetagantsi, irooca

* 4:12 Is. 6.9-10.

icatsimatimentajiqueriquea Iguenquetsatsare
Aapani Irioshi ariquea icohicoitanaja
yovashiantajianajiroquea itsaromentaveca.

¹⁸ Itsipa iroguenti iquempejiacaroquea oitsoqui
asacaraaguetananquitsica samerentoqui.
Iquemisantajiavecaroquea Iguenquetsatsare
Aapani Irioshi,

¹⁹ cotanquitsiquea irooqueate itsipatavajiro-
quea iquenquejajivajiroquea maasanopae
choocaguetatsica quepatsipaequitica, aisa
ishineventajivajari imentaquitsite irooca aisa
taaca opajitapae ajaararontsipae. Teequeate
inquenquejacojiajeroji Iguenquetsatsare Aapani
Irioshi, iroguentiquea iquenquejajiaquequea
irajaarantajiaquempaquee. Querocampate inco-
jiaquempani intsaromentamajajiaquemparigueti.

²⁰ Cotanquitsiquea chooca itsipa iconoagaran-
tajiaca iroguenti iquempejiacaroc asacaraague-
tananquitsica ocamiguitetapojigueti quepatsi.
Iquemisantajiavaqueroquea Iguenquetsatsare
Aapani Irioshi, yaajiavaqueroquea, iroompaquee
arimpaqueate iquemisantamajaguitironi.
Iconoagarantajiacaquee ichoocajiaque cameetsa
iquempejiacaroquea tsooranquitsica
choocatananquitsica oitsoqui 30. Itsipa iquem-
pejiacaroquea choocatananquitsica 60. Itsipa
caavijica yanaaque ichoocamajajiaque cameetsa
iquempejiacaroquea choocatananquitsica
oitsoqui 100.

*Iquempetacaacaroquea Jesoshi maasanopae
senacacovetanquitsica
(Irc. 8.16-18)*

21 Icanqueriquea aisa:

—Oraquea itsivojitirigueti tsivorentsi ¿arimpate isasaviacojitiriquea chomoqui? ¿Arimpate yoguisavicacojitiriquea osevatatacagueti shitamentsi imaantajitaca? Teequeate. Iroguentiquea yoguisavicacojitiriquea jenoquijaniqui cameetsanijite intsivotacojiaquerinijite maasanopae.

22 Ariquea oquempetaca taaca opajitapae senacaguetanquitsica imaica oncoramanitapojajegueti ironigaantajiqueroquea. Aisa taaca opajitapae teeca intsajiteroji imaica oncoramanitapojajegueti intsajiqueroquea.

23 Choocagueti piguempita pinquemantavaquem-paca, pinquemeja.

24 Icanqueriquea aisa:

—Pinquenquejamajajigueroja piquemajivaqueca. Querocagueti pincotsiterini itsipa ariquea inquejetacaajitaquempi aviatimpajia, ariquea iranaacaavaequempiro.

25 Quericaca tsatavaqueroneca icantajiquerica intsatacaajitaqueriquea otsipapae. Quericaca teeca irininteji intsatavaquero, irapitsatsijitavaqueriquea itsavecaca.

Jesoshi iquempetacaacaro imajirontagueti Aapani Irioshi, iquejetacaacaro tirigoitsoqui

26 Icanqueriquea aisa:

—Imaica nontsatacaamajataquempiroquea aisa queroquea icota imajirontagueti Aapani Irioshi, iroguenti oquejetacaroquea tirigoitsoqui. Yoanaquequea aparo caquinte ipishoncavoncaquitanaqueroquea tacorororo tacorororo itsitacaguetanaqueroquea.

27 Oraquea iteroncanaquerogueti yoanaji itsovironaquequi, iroompaquea opitsecanaji imaanaji, osavincaguitetanajigueti ipityaquirejanaji. Ocaraguitejavaetanaquegueti savincaguiteri otseequitanaquequea otsoroanaque, cotanquitsiquea iriatimpa teequea intsatavaqueroji querocaca ocotanacani otsoroanaquegueti.

28 Inchiquiojiquea otsoroanaquequea quepatsiqui, ochoocatanaquequea oguiji, ariquea agataganajanaca ochoocatanaque oitsoqui.

29 Oraqueate osamparijencatanaquegueti yoanaquequea pishoncavoncaquitanaquero ca ipesacoqueroquea yaanaquero sampamiriaquitananquitsica.

Jesoshi iquempetacaacaro imajirontagueti Aapani Irioshi, iquejetacaacaroquea oitsoqui moshitaasa

(Mt. 13.31-32; Irc. 13.18-19)

30 Icanqueriquea aisa:

—¿Imaicaquea taaca oquejetacaroquea imajirontagueti Aapani Irioshi? ¿Taaca nonquempetacaajemparo?

31 Ariquea nonquempetacaajemparoquea oitsoqui moshitaasa. Oraquea oitsoqui moshitaasa caaviji anaaque chaamirijaquijaniquivaequequea anaaguequeroquea otsipapae oitsoqui ivintyacajitica quepatsiqui.

32 Cotanquitsiquea ivintyacajitirogueti otsoroanaque agajempejanaca ocanca anaaguequeroquea otsipapae panquirentsipae chaamirijaquijaniquitatsica oitsoqui.

Otsegotsegoatanaca oquempetanajaroquea
inchato, itsimampeantajajaro tsimeripae.

*Jesoshi iquempetacaantaguecaro itsatacaan-
quegueti*

(Mt. 13.34-35)

³³ Ariquea iquejejaqueriquea imaica Jesoshi
itsatacajiaaquerigueti Iguenquetsatsare Aapani
Irioshi iquempetacaaguecaroquee taaca opajita-
pae, maasanopae yagavejajivaqueca.

³⁴ Teequea intsatacaajigueriji intati, taaca inin-
queca intsatacaajiaqueri iquempetacaaguecaro-
quee. Cotanquitsiquea irioca choocatajatsi itsata-
caanejia yoguisotoamajataqueneri maasanopae.

*Oquemisantamajataqueriquea Jesoshi choviga,
aisa iniromotija*

(Mt. 8.23-27; Irc. 8.22-25)

³⁵ Iroompaquea itsaparoncaguitetanajigueti
icanqueriquea itsatacaanejia:

—lintsija jaame intatiqueroqui.

³⁶ Iquenquetsatacaajianajiriquea omporogui-
jajianquitsica, itaquiajatacojianajiri itsatacaane-
jia icocaniquea itetaca. Itsipajia oguijaguijaita-
cotanaquerica.

³⁷ Incajaranquiguitetanaquegueti ochovigagui-
tetapojaquequea choviga jeoc jeoc jeoc, ariquee
ocotanaca ovorevoreanaca otserajatanaque-
roquee oja quenajarontsiqui irooshivetapojaca on-
tamorencanaquempamequea.

³⁸ Iriraquea Jesoshi yojocanacaniquea tin
ovataquipojacagueti itiinatacaroquee tiinarentsi.
Itinaitariquea icanqueri:

—Tsatacaantantsica, ¿arimpate teequea pintsateji irooshipojishiatsi ojocajajiguempanishiatsi?

³⁹ Icatiitsitanacaquea icanquero choviga:

—Pimpejaencatanajempaja.

Icantsitaroquee aisa iniromotija vorevoreanquitsica icanquero:

—Pinchopecajatanajempaja.

Ari ocotanaja opeanaja choviga, ari oquempetaca iniromotija ochopecajatanaja.

⁴⁰ Ariquee icanqueriquea itsatacaaneja:

—¿Quero ocotacani pitsaroantanacaca? ¿Arimpate tequeratampate pintsamajiguena nagavejamajati?

⁴¹ Arimpaquee itsaroamajianaquequee ican-tavacaajianaca:

—¿Taa ipaji iricatica? Jero oquemisantamajatanarica choviga aisa iniromotija.

5

Gararaquitica ishaquiacaca ampatsini

(Mt. 8.28-34; Irc. 8.26-39)

¹ Ariquee yarejerejeipojacaquee intatiqueroqui itsinampijaatacojiapojacaquee iguepatsitequi Gararaquitica.*

² Irooquee yanijirejavetanaca Jesoshi yameniri icoraquepoji aparo caquinte ishaquiacariquea ampatsini, iquenapojiroquee imperitamoroqui yojoquijitantapinijitarica metojatsica.

* **5:1 *Gararaquitica***. Chooça otsipa paperi otioncacotacagueti acaniqui Jersaquitica (*gerasenos*).

³ Ariqueate iguinteniguitaniquea oraniqui. Teequea quericaca agavejimatajerineca iroishoteri, teetari agavejeriji cavorejatsari.

⁴ Yoishotantajivecari cavorejatsariqui iguitiqui aisa iracoqui itsatitsativaetaqueroquea itsinatsinavaequeroquea pioquire, pioquire, pioquire, otsatitsatiavaetanacaquea cacaaporoquijaniqui. Teequeate quericaca agavejimaterineca.

⁵ Icocaniquea yanijivijiti savincaguiteriqui aisa pitsecariqui. Yoavaeguetanaquequea otsempipaequi aisa imperitamoroqui yojoquijitantapinijitarica metojatsica, icajemamajatatiguinimaja jeeee. Yaitsitaroquea mapi tsaampiri itotsitaquea quitente quitente quitente.

⁶ Irooqueate yamenacotsitavacarigueti Jesoshi ishiashitanacariquea quempeji iguerovempojacari.

⁷ Iririjencavaeque icanqueri:

—¿Querocaquea pincoquenani, Jesoshi Irijanite Irioshimajaca Anaantamajatatsica? Iintsijate aatoja patsipetacaanatsijate. ¡Pimpintsatacogajoitenashiatsi!

⁸ Icantantacaroca ocatica irooriji icanqueri Jesoshi ampatsini:

—¡Pisotogue, ampatsini, povashianteriqueate iricatica!

⁹ Ariquea icanqueri Jesoshi:

—¿Querocaquea pipajitani?

Icanque iriatimpa:

—Nopajita Caramirincatatsica, nocaramirin-cavaequetari.

¹⁰ Yapijipijitaqueri icantiri:

—Iintsija aatojate pitigarancajianatsijate osamani.

¹¹ Ariquea ichoocajiaque chancho† oraniqui otapiqui ishecajiaca, icaramirincavaeque icanca.

¹² Iquenquetsatsitanacaquea ampatsini icanqueri:

—Iintsija ariguentiquea pintigarancajiaque-naquea noshaquiajaquempariquea chanchojia.

¹³ Iriraqeaa Jesoshi icanqueriquea:

—Intsiquetirote poapoaitanaque.

Yovashiampanajantiri ishaquiavecaca irioqueate yoashiyoashiivetanacari chanchojia. Irooquea ishaquishaquiivetapojacari, ariquea icohicoitanaca isaquiritsaevaetanaque ojeguironcapojacagueti yanoyanoitanaca itanquiretanquireitanaque yojocajajapojaca, iteroncajiaca maasano. Maasanojia icarajiaque 2,000.

¹⁴ Irooquea yamenajiavaqueriguetiquea quempoguijirica itsaroajianaque ishiashai-tanaca yoayoaitanaji icamantajapojiri ontaniqui iguintenijiacagueti itsitacaguetaipojiroqueate, iquemacotantajiacarica choocajiatsica acaniqui aisa choocajiatsica quempejipaequi. Isotosotoitanaque iramenajiaque taa opajita.

¹⁵ Yoayoaitanaquequea ichoocaquegueti Jesoshi, iroompaquea yarejerejeipojaca yamenajapojiriquea ishaquiavecaca ampatsini savicaji quitsaataja quenquejanaji quempejatanaja iroaqueragueti, ariquea icohicoitanaca itsaroajianaque.

† 5:11 Iriira **chancho** iriguenti viratsi quejevetarica santaviri.

16 Iriraquea amenajiaqueroca maasanopae icamantajiavaqueriquea querocaca icoqueriniquea iroaqueragueti yoguisotojainirigueti shaquiavecarica caquinte, aisa querocaca icoquerini itigarancajiaquerigueti ishaquiajivetacarigueti chanchojia yojocajiacagueti.

17 Iroompaqueate iquemajiaquitiguinea itsavetantajiaquerigueti, iriatimpajia yamanamanaiqueriquea Jesoshi iroanajeniji irovashiantsitanajeriniji iguepatsite.

18 Irooquea itetanajaquea Jesoshi quenajarontsiqui iroanaje, iriraquea ishaquiavecaca ampatsini icanqueri ininque intsipatanaquempari.

19 Cotanquitsiquea Jesoshi tee irishineteriji, mana icanqueri intati:

—Poanaje pitsovironaquitequi, pigeonoroqui, pincamantapojajerija pintsavetampojajeroquea maasano queroquea icoquempini Aapani Irioshi ipintsatacotajimpigueti.

20 Iriatimpa yoanajiquea iparianacaro itsavetantaqueroquea oraniqui guinteninintsipaequi Tecaporishiqui, yoguisotojaiapojaqueneri ipintsatacotacarigueti Jesoshi. Maasanoquea mana yamenamenaitanaque intati.

Jesoshi ivochatajiro irorijanite Jairo

(Mt. 9.18-26; Irc. 8.40-56)

21 Ariquea imontejacotanaja Jesoshi intatiqueroqui yomporoguijaventapojacari icaramirincavaeque caquinteja, ariquea ichoocapoji oraniqui otsapijapojacagueti iniromotijaqui.

²² Iroompaquea icoraquepojaque shirampari pajitatsica Jairo. Iriatimpa iriguenti jivatanquitsica shinagogaqui icapiocantajiacaca joriojia. Ariquea yamenapojirigueti Jesoshi igueroventapojacari,

²³ icampoijiri:

—Irooshipoji ometoje norijanite. Jaameshiatsi pimpamitaquitenaroshiatsi ompeanajempanijite onchoocatajeniji.

²⁴ Iriraquea Jesoshi yoanaque yoguijatanaqueriquea, ariquea yoguijaguijaitanaqueriquea icaramirincavaeque caquinteja itirorencaventajianacariquea oraniqui itsinacajianaqueri.

²⁵ Ariquea ochoocaque aisa oraniqui aparo manquigarentsi ashinoncaavaetanquitsica ososoajavaetini coramani, ariquea ocaratacovaetanaqueni 12 ajagantsiteni.

²⁶ Atsipevaecaqueate yaavintanavecaroqueate aavintantatsica teequea ompeajempaji arimpaquea ogatsitanaca, niganquiquea oteroncama jatanaqueriquea omentaquitsite, ejempacotia oanaca.

²⁷ Oquemacoqueriquea Jesoshi oanaquequeate ontaniqui ichoocaquegueti iriatimpa oconoajianacari, oquempejitanacariquea ocoraquetashipojiri itaqui qui ochagatsaequit-sitavaqueri ivanquemaero.

²⁸ Oquenquejitsitanacaquea incajaranqui ocanque: “Iroguenti nonchagatsivetaquempari ivanquemaero nompeanajempaquea.”

²⁹ Irooquea ochagataquitiguiroquea ariquea ocotanaja osanticojatapojaji ososoajare, oquematsinotavaca jac peamajatanaja.

30 Iriraqeua Jesoshi itsatavaqueroquea
ipeantajaro iragavejane ipitsocanacaquea
yamenamenaiqueri omporoguijaventajiacarica
icanqueriquea:

—¿Taaquea chagatsitaquenaro novanquemaero?

31 Icantajianaque itsatacaanejia:

—Pamenavecaqueate itsinacajianaquempi,
pogaavacaquea picanque: ‘¿Taaquea chagataco-
quena?’

32 Iriatimpa yamenamenaitanaque taaca cha-
gatacoquerica.

33 Iroatimpa otsaroamajatanaquequea ompi-
oncavaetanaca, otsatavajitari peamajataja. Ojo-
cavaetapojaca iriatimpaqui ogueroventapojacari
ocamanqueriquea maasanopae.

34 Iriatimpa icanqueroquea:

—Orijani, irooriji pavenquenatarite naatimpa,
irootari piveantanajaca. Imaicaquea poanaje,
pishinevaetajempa aatotarite apijitajimpi aisa.

35 Iroompaquea quenquetsatatsitiraja Jesoshi
icoraquecoraqueipoji itsipapae, iquenajipoji
itsovironaquitequi jivatanquitsica shinagogaqui,
icampojsi:

—Jac metojaque porijanite, ariotapojaque
pasereajiritsi Tsatacaantantatsica.

36 Cotanquitsiquea Jesoshi iquemaquerigueti,‡
ipitsocashitari jivatanquitsica shinagogaqui ican-
queri:

—Aato pitsaroguitsi. Mana paventanaquena
naatimpa.

‡ 5:36 Chooca otsipapae paperi otioncacagueti: “Cotanquitsiquea
Jesoshi teequea inquemisantajajeri.”

37 Tee iroguishinejeri itsipajia iroguijagui-jaitanaqueri, iriguentiquea itsipatsipaitanaca Peerero, Santiago§ aisa iriguentijeguite Santiago pajitatsica Joanca.

38 Oraquea yarejerejeitapojajagueti itsovironaqueitequi jivatanquitsica shinagogaqui yamenapojiri ampenejencavaejiaca iraajiaca cajemajiaque oraniqui.

39 Iquijanaquequea intsompoguiqui icantajipojiri:

—¿Taampa opajita piraantajiacaca picajemantacaca? Teetarite ometojenica, mana omaaque intati.

40 Ariquea icohicoitanaca ishirontimentajianacari. Ariquea yoguisotosotoitajiri maasano sotsiqui, iriguentiquea itsipataja jivatatsica aisa imanquigare, iriguentijia aisa itsatacanepae itsipatsipaitacaca incajaranqui, iquijaquijaitanaquequea ojoquijicagueti irorijanite.

41 Yacatsavacoquero icanqueroquea:

—*Talitha, cumi* * —ocanquequea: “Chaajaniquitirajaca, noncanquempi, pincatianaje”.

42 Irooquea icantaquitigui ariquea ocotanaja otancorejanaji ocatianaja anijivijitaji. Iroatimpa arejetacaro 12 ajagantsite. Iriatimpajia yamenamaitanaquequea intati.

§ 5:37 *Santiago* ipajita aisa Jacovo. * 5:41 *Talitha, cumi*. Icanqueroquea iguenquetsatsarequi arameojia, irootarite iguenquetsatsare Jesoshi ichoocatigueti quepatsiqui.

43 Cotanquitsiquea Jesoshi icantajiguiri aatoquea icamantitsi. Icantsitari aisa irojocajiaquenero oshecatajempata.

6

Itsatacaantavetacagueti Jesoshi Nasarequi
(Mt. 13.53-58; Irc. 4.16-30)

¹ Ariquea yoanaji Jesoshi iguinteniqui, itsipatsipaitanajari itsatacaanejia.

² Aapojajagueti savincaguiteri imagorejantajitaca* yoanaque shinagogaqui icapiocantajiacaca iparianacaroquea itsatacaantanaque. Iriraquea quemajivaquerica yamenajianaquequea intati icantajianaque:

—¿Queroquea oquenapojini maasanopae ocatica iquejetantacaca iricatica? ¿Taa opajita ocatica itsatica ganajencaro yojocajiquenerica? ¿Quero ocoani yagavejancaca yonigaantaguequeroquea oacaantantsica intati?

³ ¿Teecajate irioquea iricatica caripintero,† irijanincaca Maria? Iriraquea iriguentijeguitepae iriguenti Santiago, Jose, Jorashi aisa Shimo. Ariquea oquempejiaca itsijoitepae iroatimpajia aisa oguintenijiaca acaniqui, amenamajajiguroquea aatimpajia.

Ariquea teequea irinintajigueji inquemisantajiaqueriji, iroguenti icatsimajiaqueri.

⁴ Cotanquitsiquea Jesoshi icantajiaqueri:

* **6:2 imagorejantajitaca.** Irira joriojia imagorejapiniijaque saavaroqui. † **6:3** Iriraquea **caripintero** iriguenti tсамajague-tiroca inchacota, ipeacaantaguecaro shitaponcarontsipae, taaca opajitapae.

—Irraquea tsavetantiroca icanquerica Aapani Irioshi ishineventajitavajari querocagueti yoanaqueni osamani, cotanquitsiquea ichoocavecagueti iguinteniqui, teequea irishineventajitempariji, aisa teequea inquemisantajigueriji ijitanēja aisa guinteniniti-motacarica itsovironaquitequi.

⁵ Ariquea teemajaca ironigaantajeroji oacaantantatsica intati oraniqui iguintenivetacagueti. Manaquea ipamijiaqueriquea aparopae ashinoncajiaanquitsica, yogueshijajiri.

⁶ Ariquea yamenanaque intati, yamenaque teequea inquemisantajajeriji, manaquea icantajiaque: “Caaricaja.”

Ariquea Jesoshi yoayoaguetaquequea irooshipojgueti oraniqui iguintenijiacagueti itsatacaantavaetaquequea.

Jesoshi itigarancajiaqueri 12 itsatacaane iroaroaitanaque intsavetantajianaque (Mt. 10.1, 5-15; Irc. 9.1-6)

⁷ Ariquea icajemaqueriquea itsatacaane carajianquitsica 12, itigarancajiaqueriquea iroaroaitanaque intsipatavacaanaquempa mavite mavite, yagavejacaajiaqueriquea iragavejajiaqueri ampatsinipae.

⁸ Icantajiavaqueriquea: “Aato paimatitsi. Aatoja paajiguitsi pitsaratote, pisheca aisa pimentaquitsite. Iroguentiquea pigotiro.

⁹ Pincaviguitijianaquempaja, cotanquitsiquea aatoquea paajiguitsija mavite piitsaare, iroguentiqueate piiquitsaajiacaca.

10 Querocagueti oraniqui poapoaitanaqueni
 incajemajiavaquempigueti pimaanaque
 itsovironaquitequi, poapoaitanaquequea
 pincoquempaniquea pimaimojiaqueri
 arejevaetapojajempa savincaguiteri poapoai-
 tantanajempaca.

11 Oraquea querocagueti poapoaitanaqueni
 oraniqui aatogueticquea ishineventajiguimpitsi,
 taampina poapoaitanaque, cotanquitsiquea
 iroquetitaja pantecamajatanaqueroja
 quepatsivane pagatiquitsitapojaquerigueti,
 iroonijite iramenantajiaquempanijite
 iroguenti yantaguishejiaqueroquea cov-
 aeguisherentsi, teetarite irajaiavaquempiji
 irishineventajiavaquempiji. [Arimajaquea
 oncoramanitapojajegueti arejetapojajempagueti
 incatsimatantaquemparica Aapani Irioshi,
 caaviji incatsimamajajiaqueriquea irirajia
 teeca irishineventajiaavajempiji, anaama-
 jataqueroquea incatsimamajajiaquerigueti
 guintenijiavetanquitsica coramaniquitica
 Soromaqui aisa Gomoraqui.]”

12 Iriatimpajia yoayoaitanaquequea
 itsavetantajianaque, icantajiaqueri maasano
 irovashiantajianaqueroja maasanopae
 covaeguisherentsi ipeacaaguishevaetacaca
 incantashitatijaianajempa.

13 Yoguisotoajiaqueriquea oshequi ampatsini-
 pae, aisa ipantantajiacari orejiqui oshequi joqui-
 jiripae, ipeajianaja.

Erorishi iquenquejajiro imetojacaanquerigueti

*Joanca Viñacajatantatsica**(Mt. 14.1-12; Irc. 9.7-9)*

¹⁴ Maasano iquemacojiaqueriquea Jesoshi, jero iquemacotantacarica majirontatsica Erorishi‡ iriatimpa. Chooa cantajianquitsica: “Tancorejana-jishiatsi Joancani Viñacajatantatsica, jero yagavejamajatantacaca yonigaantaguequeroquea oacaantantatsica intati.”

¹⁵ Itsipaquea cantanquitsica: “Iriguentiquea coramaniquitica tsavetantatsicani pajitatsica Iriashini.” Itsipapae cantanquitsica: “Iriguentiquea tsavetantatsica, quejearica irirajia tsavetantajiatatsicani coramanipaequitica.”

¹⁶ Oraquea iquemajiaquerigueti Erorishi icantajiaquegueti imaica, icanque iriatimpa:

—Iriguentiquea Joancani nojitorejacaanquea, tancorejanejishiatsi.

¹⁷ Oraquea chapinqui iriraquea Erorishi yaacaantaqueri Joancani, yoishotacaanqueriquea cavorejatsariqui, isantanatacotacaanqueri, irooriji yamenaquequea icantomajimentavecari Eroriashi yaapitsaquerigueti iriguentijeguite pajitatsica Jeripe.

¹⁸ Iriraquea Joanca icanqueriquea Erorishi: “Tee ari incojitempaji paapitsaquerigueti imanquigare piguentijeguite.”

¹⁹ Oraquea Eroriashi ariquea ocatsimatanaqueriquea Joanca onintaveca irimetojaitsijiquempamequea, cotanquitsiquea querocampate oncoquerini.

‡ **6:14** Iriratica **Erorishi** irio icantajitica Erorishi Antipashi. Iririni aisa ipajita Erorishi, irio majirontanquitsica ivoaquegueti Jesoshi (pamenero Irc. 1.5; Mt. 2.1-19).

20 Itsaroacaacaritarite Erorishi itsaquequea iriguentiquea cameetsari, iriguenti igomajamajare Aapani Irioshi, jero yamenamajatancarica aatonijite queroca icojitirini. Oraquea itsavetantavaetigueti Joanca inintanirovecaro, cotanquitsiquea tee intsateji querocampate incoquempani.

21 Iroompaquea aapojatiga savincaguiteri ometojacaantantaquemparica. Iroguentiquea aapoja isavincaguiterrite Erorishi. Iriatimpa itiacaaantaguetaquequea taaca opajitapae shecatsipae, ariquea icajemajiaqueriquea imajirojiate joriojia, aisa imajirojiate coaretajia, aisa anaantajiatsica guintenijiatsica oraniqui Garireaquí.

22 Ariquea ishecajiaca, oquijapojiquea orijanite Eroriashi otsamaropoji opitsopitsovaetanacaqueate. Irooquea yamenaquerogueti Erorishi aisa maasanopae itsipatsipaitacaca ishecajiacagueti, ishineventajiacaroquea. Iroompaquea icanquero:

—Imaicaja pamanenajate taaca pininqueca, naatimpa nojoquitsitempiroquea.

23 Icantsitajaro aisa:

—Imaicá noncanquempi arimajaca nojocaquempiroquea taaca pamañaquenaca, aatotarite namatavijimpitsi. Quempetaca pamanenagueti nojocagaranquempiro nashintaguecaca, nontincavirejitempiroquea niganqui. Incatsimatimentenarota Aapani Irioshi aatogueti nonetsanatiro nocanqueca.

24 Osotoapanajanti oanaquequea ocantapojaquero iniro:

—Iinani, ¿taaquea opaji namanaqueri?

Iroatimpa ocanqueroquea:

—Iroguentiquea pamanaqueri iguito Joanca Viñacajatantatsica.

²⁵ Iroatimpa oitsitanacaquea oquijitsitanaja ichoocaquegueti majirontatsica Erorishi, ocanqueriquea:

—Iroguenti noninque pojocacotsitenaro imaica iguito Joanca Viñacajatantatsica shimencoqui.

²⁶ Ariquea icotanaca iriatimpa ishimam-pojancanaca, cotanquitsiquea iroorijite icanqueroquea, aisa iquemajiaqueri maasanopae icajemajiaqueca, tee irinintenica incantero: “Aato.”

²⁷ Irootarite itigaranquitsitantacarica coareta iroanaque ontaniqui isantanatacojitaquerigueti Joanca iramacoqueroquea iguito.

²⁸ Yoanaquequea ijitorejaquitiri santanaqui iroompaquea yamacoquenero yojocacopojaque-nero, irooqueate oguipitsocacoqueneroquea iniro.

²⁹ Oraquea iquemacojiaquerigueti itsatacaane-
jia Joanca, icoraquetashijiajiri yaajianajiro itsino
iquitajiajiro.

*Ishecatacaajiacari Jesoshi 5,000 shirampari
(Mt. 14.13-21; Irc. 9.10-17; Jn. 6.1-14)*

³⁰ Iroompaquea icoraquecoraqueitaji itigaran-
canejia Jesoshi itsipatsipaipojajari icamampojiri
maasanopae yantaguetaquitica ontaniqui aisa
maasanopae itsatacaantaguetaquitica.

³¹ Cotanquitsiquea coraquecoraqueitanat-
siquea icaramirincavaeque caquintejia, itsipapae
yoayoaitanaji, teequeate iragavejajiguempaji

Jesoshi irishecajiguempaji. Irootaquequea
icantantacarica Jesoshi itigarancanejia:

—Jame ontaniqui osamani teegueti inchoocateji
caquinte, pimagoremagoreipojaquequea.
Aviguentijia nontsipatsipaitanaquempaca,
aatojate yoayoaititsija itsipapae.

³² Ariquea Jesoshi itsipatsipaitanacari
itehiteitanacaquea quenajarontsiqui yoayoai-
tanaquequea.

³³ Cotanquitsiquea irooquea yoayoaive-
tanacaquea yamenajiavaqueriquea itsipa
caquintejia itsajiavaqueri. Yoayoaitanaquequea
iriatimpajia, aisa yanijijianaque iriquetica
arejerejeitanquitsi.

³⁴ Iroompaquea itsinampijaatacojiapo-
jaca. Irooquea yanijirejavetanaca Jesoshi
yamenajiapojiriquea icaramirincajiaque
caquintejia, ipintsatacojianacariquea maasano,
yamenajiaqueriquea aparo yapintajiaca
yatsipevaejiacaqueate quempejiaca oveja teeca
inchoocateji quempoguijajiguerineca, ariquea
iparianacaroquea itsatacaaguetapojiri.

³⁵ Imaicaquea ijaguitevaetanaji catsirincaiteri,
iquempejiquempejiitanacariquea itsatacaanejia
icanqueri:

—Jac jaguitevaetanaji catsirincaiteri.
Ocaniquiquea ocaniqui teequea quericaca
choocatatsineca,

³⁶ iroosacanica pintigarancajiajeri maasano
irirajia iroaroaitanajetajate ontaniqui
guinteninintsipaequi irooshitacoguetanquitsica
cameetsanijite irivegarajiaquenijite ishecajia
irishecajiaquempanijite. Ocaniquiquea

ocaniqui teetarite onchoocateji taaqueate
irishecajiaquempaca.

³⁷ Cotanquitsiquea Jesoshi icanqueriquea:

—Pojocajigueneritsija aviatimpajia irishecajia-
quempaca.

Iriatimpajia icanqueriquea:

—¿Arimpate pinyinque noanoaitanaque noveg-
arajiaquiteneri irashijia maasano irishecajiaque-
mpaca? Ovegaravaecatari 200 tenario. §

³⁸ Ariquea icanqueriquea Jesoshi:

—¿Quero ocarashequiaque pan pashijia?
Iintsija poapoaitanaque pamenajiaquiterojate
querocaca ocarashequiavaeque.

Ariquea yoayoaitanaquequea yamenaji-
aquitiro, iroompaquea icoraquecoraqueitaji
icantajiapojiri:

—Chooa 5, aisa shima mavipaquite.

³⁹ Icanqueriquea Jesoshi:

—Iintsija pincantajigueriquea maasano
irisavisaviitaquequea janamaroncaroqui cataro,
ariquea pomporoguijaguequeriquea.

⁴⁰ Iriatimpajia isavisaviiquequea iconoajiaca
yomporoguijajiaca 100, itsipapae icarajiaque 50.

⁴¹ Iroompaquea iriraquea Jesoshi yajiricajia-
quero pan caratanquitsica 5 aisa mavipaquite
shima, ipaguitetanaqueroquea inquite yamana-
queriquea Aapani Irioshi, icantaqueri: “Ario-
teesaa.”

§ 6:37 Iriraquea **tenario** irio imentaquitsite Iromaquitica. Irami-
terigueti itsipa apajencaro savincaguiteri irivegarataqueri aparo
tenario. Iramiterigueti 8 taai irivegarataqueri 200 tenario.

Ariquea icotarejaquero pan, yojocajiaqueneri itsatacaanejia, irioquea gaavaqueneri yojocajiaqueneri maasano. Ariquea iquempetacaacariquea shima iriatimpa.

⁴² Ariquea ishecajiaca maasano iquemajianaca.

⁴³ Iroompaquea iriraquea itsatacaanejia icapio-cajiajiro choocatajatsica pan aisa shima, itetajiro cantiriqui tseraiquipae ocaratacovaetaji 12.

⁴⁴ Icaramirincajiaque 5,000 shiramparijia quenquevarijia shecajianquitsica.

Yanijijatanaquero Jesoshi ojenoquijaare iniro-motijaqui

(Mt. 14.22-27; Jn. 6.16-21)

⁴⁵ Ariquea itigarancajiaqueriquea Jesoshi itsatacaanejia icantajianajiri intejianajempaqueea quenajarontsiqui irijivajianaje irimontejacojianajempaqueea intatiqueroqui Vetsairaqi. Icantanajiri capiocajianquitsica iroaroaitanaje.

⁴⁶ Ariquea yoayoaitanajiquea maasano, iriatimpa yoanaquequeea otsempiqui iramaneri Iriri.

⁴⁷ Oraquea opitsecanajigueti iriraquea itsatacaanejia niganquijatacovaetanajiquea. Ichooaque Jesoshi apaniro quepatsiqui.

⁴⁸ Iriatimpa yamenacotsijiavacariquea ipanquenanaajiacaro ivetincajajivaquero imagojianaquequeea, ochovigaguitevae-tanaquetari choviga jeoc jeoc, oguipigu-ippiacovaetanaqueriquea. Iroompaquea omancharejaguitetanajatiga savincaguiteri icoraquepoji yanijijatapojiro jenoquija iniro-motijaqui iravisajianaquerime.

49 Iriraqeua itsatacaanejia yamenitsiji-avacariqueua yanijijatapojiro ojenoquijaare, ijiqueriji sashinti, icajemajianaqueuea.

50 Maasanoquea yamenajiaqueri it-saroajianaque, cotanquitsiquea iriatimpa icanqueriquea:

—Pintampishishirentajianaque. Naroguenti, aatoquea pitsaroajiguitsi.

51 Ariquea itetanaja iconoapojajari, ariquea ocotanaja choviga jac santiconi. Iriatimpajia yamenamenaitanaqueuea intati.

52 Yamenajiavecaroqueate incajaranquiqui yoshequiaquerogueti pan, cotanquitsiquea teequea intsajigueji queroquea icocaniquea iriatimpa yagavejavaequeguetiquea maasanopae, manaquea iquishoshirentanaqueuea.

*Jesoshi yogueshiguetajiriquea ashinoncajijan-
quitsica Jenesarequitica*

(Mt. 14.34-36)

53 Iroompaquea imontejacojianajaquea intati-
queroqui yarejeiapojajaro Jenesarequi, yagata-
cojiapojaji.

54 Yanijirejajianaqueuea, maasanojia itsaji-
avaqueriquea iriguenti Jesoshi.

55 Jero yooyoaitantajianacaca ishiashiai-
tanacaquea itsitacaguitejavaetanaquero
yaacojiaquitiri ashinoncajijanquitsica,
yaajianaqueneriquea irogueshiguetajeri.

56 Querocagueti oraniqui iquenaguetanaque
Jesoshi guinteninintsipaequi chaajaniquiguetan-
quitsica, iniroguetanquitsica, jero aisa
iniganquitejirepaequi, yaacotsijitanacariquea

ashinoncajaguetanquitsica yoguisavicajiqueri
oraniqui quenavoquirontsiqui. Icantajiavaqueri:

—Intsishiatsi, Nomajirote, noninque inchagatsi-
jivetavaquempiro oshipaquijaniquiqui piitsaare.

Maasanopaetari chagatsijiaquerica
ipeaguetanaja.

7

*Jesoshi itsatacajiaqueriquea itsatacaanejia
taaca opajitapae coguishetantatsica*

(Mt. 15.1-20)

¹ Iroompaquea icoraquecoraqueiquequea
pariseojia aisa tsatacaantajiguiroca itionca-
cotanaqueca Moishishini, iquenaquenaipojiquea
Jerosarequi, icapiocaventajiapojacari Jesoshi.

² Yamenajiapojiriquea itsatacaanejia iconoa-
garantajiaquea teequea irinetsanajigueroji
yamejiacaca, mana ishecashecaica intati teequea
inquivacomajajiguempaji, yamenajiavecaroquea
ocoguishequeri yajiricajiaqueca.

³ (Irirajia pariseojia aisa maasanopae itsipajia
joriojia yoguijatacojiaqueriquea choviquijiana-
querica, aatoguete iquivacomajataquea aatojate
ishecajiatsi.

⁴ Aisa yoayoaitiguete yojocantaguetiroguete
taaca opajitapae ishecajiguetaacaca icoraqueco-
raqueitaji iquivaquivaitapoja. Aatoguete iquiva-
quivaitatsi, aatoquea ishecashecaitatsi. Aisa
taaca opajitapae yoguijatacojiaqueri choviqui-
jianaquerica coramani, iquivajiguiroquea
ichovintyoriquitepae, igatsantsanaquiritepae,
cavorejanaquiripae, aisa inorijantacaca.)

⁵ Iroompaquea iriraquea pariseojia aisa tsatacaantajiguiroca itioncacotanaqueca Moishishini icanqueriquea Jesoshi:

—¿Querocaquea icojiacani pitsatacaanejia teequea iroguijatacojigueriji choviquijianacajica inquivacomajajiaquempa? Mana ishecatacojiacaroquea iraco ocoguishejiaquerigueti yajiricajiaqueca.

⁶ Iriatimpa icanqueriquea:

—Itampaticamajataqueroquea tsavetantatsica Isaiashini itioncacojianaquempigueti coramani aviatimpajia cameetsatamampeajiatsica, icanquequea:

‘Tricatica caquinteja ishinetseraventavequena, cotanquitsiquea manaquea ichoocashirentavaetaque osamani.

⁷ Itsaromentamampejiaavetaquenaquea, cotanquitsiquea itsatacaantajiguica iroguenti ican tajiguica caquinteja irinetsanajiquea.’

⁸ Aviatimpajia pojocajianajiroquea icanqueca Aapani Irioshi, iroguentiquea quisho poamajajiaque itsatacaantajiguica choviquijianaquempica.

⁹ Icanqueriquea aisa:

—Caavijiquea piticaarejajiaquero icanqueca Aapani Irioshi cameetsanijite poguijatacojiajeronejite pamejigaca aviatimpajia.

¹⁰ Pamenamajajiavecaroquea icanqueca Moishishini: ‘Pinquemisantamajajiaquerijate piri aisa piniro, aatoquea pipigatsajigaritsija.’ Icanque aisa: ‘Iriraquea tsavejencatirica iriri irooca iriniro irimetojitsijitempari.’

11 Cotanquitsiquea aviatimpajia manaquea picantashitatijaiaqueeroquea, picantapinjiaque cameetsavaeque shirampari incanqueri iriri irooca iriniro: ‘Aatoquea nagavejitsi nojocaquempi picoguitejacoqueca, irooriji maasanopae nojocaquempimeca iroguentiquea corova.’ (Oraquea corova ocanque: ‘Nojocashiquenemparica Aapani Irioshi’).

12 Incanquerigueti iroguenti corova, aviatimpajia picanquequea aatoja yojoquiniritsija iriri irooca iriniro, aatoja icavintsajajigui.

13 Piquempējaquerogueti imaica iroguentiquea povashiantajianaquero icanqueca Aapani Irioshi, irooquea poguijatacojianaque itsatacaantajiaqueca pivaesatiniteni. Cotanquitsiquea teetarite aparoquea onchoocateji ocatica, pantajiaquequea otsipapae quejecaroca.

14 Ariquea icajemajiaqueri aisa maasanopae, icapiocajiaqueriquea icanqueri:

—Pinquemisantamajajiavaquenaja maasano aviatimpajia, pintsajiavaquero noncamanquem-pica.

15 Taaca opajitapae sotsiquitica quijanquitsineca ivagantequi caquinte aatoquea ocovaeguishshirentiri. Oraquea sotoanquitsineca iriatimpaqui, irootaquequea covaequisheterineca.

16 Choocagueti piguempita pinquemantavaquem-paca, pinquemeja.

17 Ariquea yojocapanajantiri maasano iquijanaquequea tsovironaqui. Iriraquea itsatacaanejia icanqueriquea:

—¿Taaquea piquempetacaaca incajaranqui?

18 Iriatimpa icanqueriquea:

—¿Teetarite pinquemajiguenaji aviatimpajia aisa? ¿Arimpate teesacanica pinquemajiguenaji nocanquegueti taaca opajitapae sotsiquitica quijanquitsineca ivagantequi caquinte aatotarite ocovaeguishetiritsi?

19 Teetarite ariquea ogejei shecatsi shiretsiqui, manaquea otehoteitapojaca tsicotontsiqui mana irishitacojitajero.

Iroguentiquea icantajiaqueri imaica cameetsanijite intsajiaquenijite maasanopae ishecajiguetaacaca teetarite oncovaeguisheta-caanteji.

20 Icanqueriquea aisa:

—Oraquea sotoapojirica caquinte, irootaque-quea covaeguishetaquerica.

21 Oraquea intsompoguiqui shiretsiqui ariqueate oquenapoji taaca opajitapae covaeguisherentsipae: iquenquejaguishejigui, yoashijiguiro manquigarentsi tequeratatirajaca irimanquigajitemparo, yaitsitantajigui, imetojantajigui, yoashijiguiro manquigarentsijia imanquigajitacaca,

22 inintsigueteriquea yashintaguecaca itsipapae, isavicaventajiguiro covaeguisherentsi, yamatavijantajigui, teequea irinejashitemparoji manquigarentsi, icatsimatimentiriquea igonoropae yamenaqueguetiquea caaviji yagavejavaequequea, iquenquetsaguishetan-tajigui, yaventacojiacaquea, teequea intsajiguejei incomajamajiguempaji.

23 Maasanopae ocatica ipeacaaguishejiguetacaca manaquea oquenapojiquea shiretsiqui,

irootaquequea covaeguishetantanquitsica.

*Aventanajari Jesoshi manquigarentsi Shiropen-
ishiaquitica*

(Mt. 15.21-28)

²⁴ Ariquea yoanajiquea Jesoshi irooshita-coquero Tiro aisa Shirone ariquea iquijapoji tsovironaquiui, teequea irinintavetempaji inquemacojiterime, cotanquitsiquea teequea iragavejeji iromanacotempaji.

²⁵ Ariquea ochooaque aparo manquigarentsi choocatanquitsica orijanite tequeratiraja on-quenquevaroteji, ishaquiacaroquea ampatsini. Iroompaqueate oquemacoquerigueti Jesoshi oanaquequea amenavaqueri. Ocoraquepoji quea ogueroventapojacari.

²⁶ Oraquea manquigarentsi iroguentiquea guiriego, ovoguiquea Shiropenishiaqui. Ocantapojacari iroguisotoacoventajero orijanite ishaquiacaca ampatsini.

²⁷ Cotanquitsiquea Jesoshi icanqueroquea:

—Iriquetitaquea shecamajatanquitsine chaajaniquipaetirajaca. Teequea oncameetsateji aapitsateri chaajaniquirijia isheca, ojoquitenem-pari ishiishitepae.*

²⁸ Iroatimpa ocanqueriquea:

—Arimajaca, Nomajirote, cotanquitsiquea shishi iramenajiguerigueti irishecajiguempagueti

* **7:27** Aapani Irioshi itigaranquimentaqueri Jesoshi incoraque-tashijiaqueri ishiraerijia. Iriquetimegueti incavintsajajiaqueme teeca irijorijoigueji, onquempevetaquempame yaapitsajitirigueti isheca chaajaniquirijia irojoquitenemparigueti shiishipae.

chaajaniquiripae iroguijavaqueroquea isaviji shi-
taponcarontsiqui irishecatsopequi guetavaquem-
paroquea otsopequi.

²⁹ Iriatimpa icanqueroquea:

—Pitampaticamajataqueroquea. Imaica
iintsijate poanaje, jac sotoanajiquea ampatsini
shaquiavecaroca porijanite.

³⁰ Oanajiquea, arejevepojaja otsoviron-
aquitequi amenapojajiroquea orijanite
norijaca omencorequi omaantacaca, teequea
irishaquiajemparojiquea ampatsini, jac
sotoanajiquea.

*Jesoshi iquemacajairiquea teeca inque-
mavetempaji*

³¹ Yoanajiquea Jesoshi isotoantanajaroquea
ichoocaquegueti irooshitacoquero Tiro,
icantanajaquea Shironequi aisa Tecaporishiqui,
yarejevaetajaquea iniromotijaqui Garirea.

³² Iroompaquea yaajianaqueneriquea shiram-
pari carenisamaitori, aisa teeca inquenquetsama-
javetempaji, icantajiaqueri impamijiaqueriquea.

³³ Iriraquea Jesoshi itsipatanacariquea tijjai
teeguete inchoocajigueji tirorencashijiacarica,
ariquea yoguijaachapaquitsitaro iguempitaqui,
aisa ijavachapaquitsita ichagatsiqueri inenequi.

³⁴ Ariquea ipaguitetanaquero inquitequi yaa-
jencataquiti icanqueri: “¡Efata!” (oncanquequea:
“¡Pishepirejanajempa!”)

³⁵ Irooquea icanqueriguete ariquea icotanaja
ishepirejacotanaja, aisa itsirecarejanenetanaja
iquenquetsamajatanaji.

³⁶ Iroompaquea icantajiavevari Jesoshi maasano: “Aatoja picamantitsi.” Cotanquitsiquea arimpate itsavetantajianaqueroquea.

³⁷ Yamenamenaitanaquequea intati maasano icantajianaque: “Maasanoquea yantaqueca cameetsavaeque, iquemacajaiqueriquea teeca inquemavetempaji aisa inijacajairiquea macanavetatsica.”

8

Jesoshi yoshequiavaequeroquea pan, ishecatacaajiacari 4,000 shirampari (Mt. 15.32-39)

¹ Iroompaquea yomporoguijaventajiapojacariquea Jesoshi icaramirincavaeque caquinteja, icocaniquea isavicaventajiaqueri, niganquiquea iteroncacojianaca ishecajia, taampate irishecajiaquempaca. Ariquea icajemajiaqueriquea itsatacaaneja icanqueri:

² —Nopintsatacojianacariquea irirajia, namenaquequeate isavicaventajiaquenaquea ocaniqui ³ savincaguiteri, niganquiquea iteroncacojianaca ishecajia. Imaicaquea imaica teequea onchoocateji taampaqueate irishecajiaquempaca.

³ Arigueti nontigarancajia vetajempari iroaroaitanaje itsovironaquitequi aajivaquerinishiatsi itaseane quenavoquirontsiqui, iconoagarantajiacaquea iquenaquenaivaepoji jmm osamani.

⁴ Iroompaquea icanqueriquea itsatacaaneja:

—Ocaniquiquea teequea quericaca guintenitan-temparone. ¿Ariquea querocampate irajiqueroquea ocaniqui pan irojocajiaquenerica irishecajiaquempaca maasano inquemantajianaquempacate?

⁵ Icanqueriquea iriatimpa:

—¿Querocaquea ocarashequiaqueni pan choocatanquitsica?

Icanqueriquea:

—Ocarati 7.

⁶ Iroompaquea Jesoshi icantajiaqueri maasano irisavisaviitaquequea quepatsiqui. Yajiricajiaquero pan caratanquitsica 7, icantacovenquero: “Arioteesa.” Ariquea icotarejaqueroquea yojocajiaqueneri itsatacaanejia, irioqueate jocajiaqueneriquea maasano.

⁷ Ariquea chooca aisa mavipaquijaniquipaete shima. Iriraqequea Jesoshi icantacovenqueri: “Arioteesa”, iroompaquea icantajiaqueri itsatacaanejia irojocajiaqueneriquea maasano.

⁸ Ishecajiaquea maasanojia, iquemajianaca. Oraquea choocatapojajatsica iteguetajiroquea itsatacaanejia cantiriqui, ocaratacovaetaji 7.

⁹ Maasano shiramparjia shecajianquitsica icaramirincavaeque 4,000. Iroompaquea Jesoshi itigarancajiajiri iroaroaitanajeta.

¹⁰ Iriatimpa itetanajaro quenajarontsi, itsipatsipaitanajari itsatacaanejia, yojianaquequea irooshitacoquero Tarimanota.*

* **8:10** Oraquea *Tarimanota* irooshitacoquero Magarara.

Iriraquea pariseojia icantajavevari Jesoshi ironigaajiaquerime oacaantantatsica intati
(Mt. 16.1-4; Irc. 12.54-56)

¹¹ Ariquea icoraquecoraqueitashipojiriquea pariseojia iramenantajiguempari, icantantajia-apojacarica ironigaajiaqueri oacaantantatsica intati onquenantapojemparoja ontaniqui jenoqui inquitequi.

¹² Iriraquea Jesoshi yaajencataquitiquea icanque:

—¿Querocaquea icojiacani choocajiatsica imaica inintantajiacaca ironigaajiaqueri oacaantantatsica intati? Arimaja noncantajiaquempi aatotari nonigaajiguiniritsi.

¹³ Ariquea itsinampirejajianajiri, itetanajaroquea quenajarontsiqui, imontemonteitanajaquea intatiqueroqui.

Jesoshi itsavetacotsitaqueri itsatacaantane pariseojia iquempetacaacaro anempoacaguiroca pan

(Mt. 16.5-12)

¹⁴ Irirajia itsatacaanejia ipeacojianacaroquea pan irajaianaqueme irishecajiaquempameca, aparoca ochoocaque quenajarontsiqui.

¹⁵ Iriraquea Jesoshi icanquequea:

—Aviatimpajia inchiquiojitaja pishecatacojigarotsi anempoacaguiroca pan irashijia pariseojia aisa Erorishi.

¹⁶ Irooquea iquemajiavaquerogueti iquenquet-satavacaajianaca, icanque:

—Manatarite yamenajiacajiquea teetarite amejj pan, jero icantantajiacaca imaica.

17 Iriraquea Jesoshi yamenajiavaquerigueti iquenquetsatavacaajianaca, icantsitariquea:

—¿Querocaquea ococani piquenquetsatocotantajiacaroca pan, picanquequea manatarite name-naquempi teequea pameji pan? ¿Arimpate tequerata pinquemajigueji? ¿Tequerata pintsajigueji? ¿Ari quishoshirentajiaquempi?

18 Ochoocavecaquea poquijajia, ¿teequea pamenantajiguemparoji? Aisa piguempita, ochoocajiavecaquea ¿teequea pinquemantajiguemparoji? ¿Teequea pinquenquejajiajeji?

19 Nocotarejaguequerogueti 5 pan, noshecatacaajiacari 5,000 shiramparija, ariquea picapiocajiajiroquea choocatajatsica, ¿querocaquea ocarashequiavaetajini cantiripae pitseraiquijiajiro?

Iriatimpajia icanquequea:

—Ocaratacovaetaji 12.

20 —Oquejetacaquea aisa ocaratacovecagueti pan 7, nocotarejaguequeneri 4,000 shirampari, iroompaquea pavijiguetajirogueti choocatajatsica, ¿querocaca ocarashequiavaetajini cantiripae pitseraiquijiajiro?

Icanqueriquea:

—Ocaratacotaji 7.

21 Ariquea Jesoshi icanqueriquea:

—¿Tequeratampate pinquemajigueji?

Jesoshi yamenacajairi shamponcajari Vetsairaqui

22 Ariquea yarejerejeitapojaca Vetsairaqui. Yamajitapojiniri shamponcajari, icantajitapojiri impamiteri.

²³ Iriraqeua Jesoshi yacatsavacotapanajantiri shamponcajari itsipatanacari ocaraguepojigueti tsovironaquipae. Iquishoajatsitari iroquiyaqui, imavitepacotashitanacari ipamitaqueri icanqueriquea:

—¿Ari pamenaji?

²⁴ Yamenaveca icanque:

—Namenaguevecari caquinteja, iquempeljavecaro inchato, cotanquitsi yanijinijiitanaque.

²⁵ Iquejetsitajariquea aisa imavitepacotashitanajari ipamijaquitsitajari iroquiyaqui, iroompa icampanajanta jac amenamajatanaji, peamajatanaja, conijamajatanaji maasanopae.

²⁶ Ariquea Jesoshi itigarancajiri itsovironaquequi icantavaqueri:

—Aatoja poapanajantitsi guinteninintsiqui, picamantacotanatsi.

Peerero icanque Jesoshi iriguenti Quirishitotatsica

(Mt. 16.13-20; Irc. 9.18-21)

²⁷ Ariquea yoanaquequea Jesoshi guinteninintsipaequi irooshitacoguetaqueroca guinteninintsi pajitatsica Sesarea Piripo, itsipatsipaitanacari itsatacaaneja. Oraquea quenavoquirontsiqui icoacojiaqueri:

—¿Taa ipaji ijijiaquena caquinteja? ¿Quero ican-tajiguini?

²⁸ Iriatimpajia icanqueri:

—Iconoagarantajia icancojiaquempi: ‘Iriguenti Joancani Viñacajatantsica.’ Itsipa cantajiananquitsica: ‘Iriguenti Iriashini.’ Itsipaquea cantajiananquitsica: ‘Iriguenti itsipa tsavetantatsicani.’

29 Ariquea icanqueriquea:

—Aviatimpajia, ¿quero picantajiguini? ¿Taa nonaque naatimpa?

Icantsitanaca Peerero:

—Aviguenti Quirishitotatsica.†

30 Icanqueriquea:

—Aatojate picamantacotanatsi.

Jesoshi icamantsicaro irimetojaque

(Mt. 16.21-28; Irc. 9.22-27)

31 Ariquea Jesoshi iparianacaroquea itsatacajiaiqueriquea itsatacaanejia irantsipevaequempaquea irira Irijanite Caquinte. Irimanintajiaqueriquea jivajiatsica, saserorotejia anaantajianquitsica aisa tsatacaantajiguiroca itioncacotanaqueca Moishishini. Ariquea irimetojajiqueri, cotanquitsiquea aapojajempagueti 3 savincaguiteri impochatanaje.

32 Yoguiconejamajataqueneri. Irooquea iquemaguegueti Peerero itsipatanacari tiijai icantomajitsivetari.

33 Cotanquitsiquea Jesoshi ipitsocanaca yamenanaqueri itsatacaanejia, ariquea icantomajitsitari Peerero, icantsitari:

—¡Poanaqueshinete, Satanashi! Teetarite pinquenquejacomajateroji inintaguequeca

† **8:29 Quirishitotatsica.** Iguenquetsatsarequi guiriegogia icanquegueti **Christos** (Quirishito) manaquea ocanque “Ishaguijitaqueca” aisa “Icoguiaqueca”, irishaguijitaqueritari orejiqui orivo irirajia icoguiajiaqueca impeaquempa imajirojiate irooca isaserorotejiate. Irira Quirishito iriotaquequea itsavetacotsitacaca tsavetantajiatsica coramanitica intigarancaque Aapani Irioshi impeaquemaniji Imajirojiate maasano.

Aapani Irioshi, iroguentiquea piquenquejacogue-
quequea iquenquejaguetica caquinte.

³⁴ Ariquea icajemajajiri omporoguijajianquit-
sica oraniqui aisa itsatacaanejia icanqueriquea:

—Quericaca nintanquitsineca iroguijataco-
quena irovashiantanaqueroja inintashigueveta-
caca iriatimpa, irinatashitapiniquempa inchapoa
iropajacotantajiquemparica, mananiji
iroguijatacoquena.

³⁵ Quericaca teeca irininteji irantsipeventena
irooca irimetojavenquena, manaquea
impeaquempa; cotanquitsiquea iriraquea
atsipevenquenanecca aisa irantsipeven-
quemparogueti Quenquetsatsarensi
Oganejencatatsica tsavetantaquenaca irooca
irimetojavenquenaquea, incoquempaniquea
inchoocaguiteni.

³⁶ Arigueti inchoocavetaquempa agave-
janquitsineca irashinquemparo maasanopae
quepatsipaequitica, cotanquitsiquea oncora-
manitapojajeguete irimetojanajeguete ariguete
impeaquempa camorecariqui, ¿arimpate
agavejaque irajaararo aavajeri? Aatoquea
agavejitsi.

³⁷ Irashintamajavequemparoquea
maasanopae, cotanquitsiquea aatoquea
yagavejitsi irivegaraventavaquempa aatonijite
yoguitsi camorecariqui.

³⁸ Quericaca pashiventacaaquenanecca
naatimpa aisa nocantaguequeca inchoocatimoji-
aqueriguete caquinteja caarica quisho oamajatiri
Irioshimajaca, irirajia covaeguisherijia, ari
inquejetaquempa quea irira Irijanite Caquinte

impashiventacaapojaquempariquea iriatimpa
 oncoramanitapojajegueti incoraquetajegueti.
 Iroganejencapojajempaquee, inquempetapo-
 jajempari Iriri, intsipatsipaitapojajempari
 ashivantijite comajashirentanquitsica.

9

¹ Aisa icanqueriquea:

—Noncanquempija arimajaguitatsi
 iconoagarantaca catintiitimojiaquenaca
 imaica, aato imetoji tequeratagueti iramene
 quero icotani Aapani Irioshi imajirontagueti,
 ironigaimojiaqueriquea iragavejane.

*Jesoshi icantashitatiimojiacariquea
 itsatacaanepae*

(Mt. 17.1-13; Irc. 9.28-36)

² Ariquee anaanajagueti 6 savincaguiteri
 iriraquee Jesoshi yoanaque ontaniqui otsempiqui
 yagatsonquivaetanaquequee osamani. Iriguen-
 tiquea itsipatsipaitanaca Peerero, Santiago aisa
 Joanca. Tee inchoocateji itsipajia. Iroompaquee
 taampina iriatimpajia yamenitsijigariquee
 Jesoshi icantashitatiimojianacariquee.

³ Ariquee ocotanaca iitsaare ocavore-
 jatanaquequee ocantashitatanaca tsiren
 oquitamaromajatanaquequee ocanca
 quempetacaqueate oquitamarotigueti sharaca,
 teequee iramenimajiteroji quitsaarentsi
 oguitamaroca yajacajitirogueti acaniqui
 quepatsiqui onquempetaquemparo iroatimpa.

⁴ Yamenitsijigari Iriashini aisa Moishishini itsi-
 patsipaitacari Jesoshi iquenquetsatavacaajiaca.

⁵ Iriira Peerero icanqueriquea Jesoshi:

—Tsatacaantantatsica, cameetsavaeque
 achoocajiaque ocaniqui. Intsishiatsi
 nompeacaguempaja 3 catisetarentsi, aparo
 pashinquempa aviatimpa, aparo irashinquempa
 Moishishi, otsipaquea irashinquempa Iriashi.

⁶ Teetarite intsateji querocaca incanquemeca,
 mana itsaroajianaquetari.

⁷ Iroompaquea omararotacojiapojajiri, ariquea
 iquenquetsajencajitanaque omararosecan-
 quegueti icanque:

—Iricatica irio Irijani, nopintsamajatacaca. Pin-
 quemisantamajajiguerija.

⁸ Ariquea yamenitsijiavetaja aisa cajaraguiteni,
 aparo icatiaja Jesoshi.

⁹ Ariquea icoraquecoraqueitaji yoguirincajiaja,
 iriraquea Jesoshi icanqueriquea:

—Aatotaja quericaca picamantitsi oratica pame-
 najiaqueca imaica. Intancorejanajeguete Irijan-
 ite Caquinte irimetojavetaquempaguete, ariquea
 pintsavetacotsijiguemparoquea.

¹⁰ Iriatimpajia teequea quericaca incamanteji,
 manaquea icantavacaajiaca:

—¿Oraquea icanqueguete: ‘intancorejanajeguete
 Irijanite Caquinte irimetojavetaquempaguete’,
 taaquea icantacotaque?

¹¹ Ariquea icoacotsijijaari Jesoshi:

—¿Quero ocotacani icantantacaca tsatacaanta-
 jiguiroca itioncacotanaqueca Moishishini icanta-
 jiaqueguete iriquetitaquea coraquetajatsine Iri-
 ashini?

¹² Iriatimpa icanquequea:

—Arimajaca ocanque Itioncacaantaqueca
 Aapani Irioshi iriquetitaquea coraquetajatsine

Iriashini, irinetsanaguequeroquea maasano. Cotanquitsiquea oraquea itioncacojiquerigueti Irijanite Caquinte, ¿queroquea ocoani ocanquegueti irantsipevaequempaquee, aisa incatsimajiqueriquea?

¹³ Imaica noncamanquempi jac icoraquetaquiti Iriashini, cotanquitsiquea mana yantaguishejitaqueri maasano inintajitaqueca. Ariquee ocanque Itioncacaantaqueca Aapani Irioshi coramani it-savetsijitaroni.

Jesoshi yogueshitajiri chaajaniquitirajaca, yoguisotoajiniri ampatsini

(Mt. 17.14-21; Irc. 9.37-43)

¹⁴ Ariquee yarejerejeipojaja ichoocajiaquegueti itsipajia itsatacaanejia, yamenajiaipojajiri yomporoguijaventajari, aisa ichoocajiaque oraniqui tsatacaantajiguiroca itioncacaotaqueca Moishishini itsipatsipaicariquea iquenquetsatavacaajiaca, irooquea icanque irooquea icanque.

¹⁵ Yamenitsijiavajariquea icoraquepojaji Jesoshi ariquee icojianaca yamenamenaitanaquequea intati. Maasanojia itacorojaianaca iquenquetsatavacaajiavajiri.

¹⁶ Iriatimpa icanqueriquea:

—¿Taaquee piquenquetsaventajiaqueca?

¹⁷ Iquenquetsatanaquequea aparo, icanqueri:

—Tsatacaantantatsica, namavequempiri irijani ishaquiaca ampatsini, imacanatacaqueri.

¹⁸ Querocagueti ichoocaqueni yaacotapojiquerigueti ariquee ipijempejacaacari ishimotyonajavaetanaque, yatsicayajitanaca,

iroompaquea aratsiquijini. Nocantajiavecari
pitsatacaanejia iroguisotojaiaquerime,
cotanquitsiquea teequea iragavejajigueriji.

¹⁹ Icantanaquequea Jesoshi:

—¡Arisa picomirincajiga teequea paventem-
paroji iragavejane Aapani Irioshi! ¿Querocaquea
oncarashequiavaeteni nosavicaventajiaquempi?
¿Queroca oncarashequiavaeteni nantsipeta-
cojiaquempiquea? Iroosacanica iintsija
pamajiaquenarijate ocaniqui.

²⁰ Yaajianaqueneriquea. Irraquea
ampatsini yamenavaquerigueti Jesoshi, ariquea
icotanaca icantacaanaqueri tinquinini,
ariquea itejanaquequea isavi quepatsiqui,
itigaritigarivaetanaca tigaririri tigariri,
ishimotyonajavaetanaque.

²¹ Irraquea Jesoshi icanqueriquea iriri:

—¿Querocaquea ocaratanaqueni yajagantsitaco-
tata ishaquiacarigueti ampatsini?

Iriatimpa icanque:

—Jac yoshequiacovaetanaquequea, ishaquiitsi-
tacaritarite coramani chaajaniquitirajagueti.

²² Oconoaca manaquea yomposacaacariquea
paamaripoquiqui, oconoaca yomposacaacari
ojaaquiniqui irimetojaquerime. Imaicaquea
arigueti pagavejaque aviatimpa, iintsija pimp-
intsatacojiguenashiatsi pamitacotenarishiatsi.

²³ Icanqueriquea Jesoshi:

—¿Queroquea ococani picanquenaquea:
‘Arigueti pagavejaque’? Quericaca
aventamajaquemparineca Aapani Irioshi
iragavejaqueroquea maasano.

24 Iririjencavaetanaque iriri chaajaniquiri, icanque:

—Naventavecariqueate. Pagavejacaguenaja naventamajataquemparinijite.

25 Ariquea Jesoshi yamenajiavaquerigueti ishi-ashiaitashipojacari icaramirincavaeque caquin-tejia, icantomajitsitari ampatsini, icanqueri:

—Aviguenti cotacaacari, teeca inqueman-tempaji aisa teeca inquenquetsatantempaji. Imaicaquea noncanquempi pisotoanajerijate, povashiantanajerija iricatica, aatoquea picoraquetimatajitsi pishaquiajempari.

26 Iriraquea ampatsini ariquea icotanaca icajemanaquequea jeeee, icantacaanaqueri tinquininini, isotoapanajantiri yovashiantanajiri joquijitsantsataca quempeniquea imetojaque, iconoajiacaquea icantantajiacaca:

—Metojaque.

27 Cotanquitsiquea Jesoshi yacatsavaco-queriquea yoguitinajaqueri, ariquea icotanaja icatianaja.

28 Ariquea yoanaji Jesoshi tsovironaquiui, itsi-patsipaitanajari itsatacaanejia, iriguenti chooca-jiajatsi, icoacotsijiapojajari:

—¿Querote ococani naatimpajia caarica nagave-jantajigari noguisotoitajigueriji?

29 Iriatimpa icanqueriquea:

—Iriraquea ampatsini quempecarica imaica aatogueti iroquetitaquea pamanajiguiritsi Aapani Irioshi aisa aatogueti pisanticotiro

pisheca,* aatoquea pagavejimajiguitsi
poguisotojiaiaqueri.

Jesoshi icamantsitajariquea irimetojaque

(Mt. 17.22-23; Irc. 9.43-45)

³⁰ Ariquea yoanaji Jesoshi icantanaca
Garireaqüi. Teequea irininteji iramenajitava-
queri,

³¹ ininquetarite intsatacaajiaqueriquea itsata-
caanejia. Ariquea itsatacajiaiaqueriquea, ican-
queriquea:

—Irraquea Irijanite Caquinte iracaantaji-
queri, irajaiavaqueri caquintejia, ariquea irime-
tojajiaqueri, cotanquitsiquea aapojajempagueti 3
savincaguiteri intancorejanaje.

³² Iriatimpajia teequea intsajiavaqueroji ican-
queca, cotanquitsiquea omintsaroanaqueri in-
coacojiaquerime taa opaji icanque.

Quericaca anaamajatantanquitsineca

(Mt. 18.1-5; Irc. 9.46-48)

³³ Oraquea yarejerejeipojacagueti Caperena-
qui yoayoaitanaquequea tsovironaquiui, iroom-
paquea irira Jesoshi icanqueri itsatacaanejia:

—¿Taa opajita picantavaque picantavaque inca-
jaranquitica quenavoquirontsiqui?

³⁴ Cotanquitsiquea iriatimpajia imativi-
cajianaque, yamenajiaquequea iroguenti
icantavaque icantavaque quericaca caavijica
yanaantaque.

* **9:29** Oconoaca paperi iroquetinica tee oncanteji ocaniqui: ***aisa aatogueti pisanticotiro pisheca.***

³⁵ Iriraquea Jesoshi isavicanaquequea, icajemajiaqueri itsatacaanejia carajianquitsica 12, icanqueriquea:

—Quericagueti nintanquitsineca iranaantaque aato yaventacotatsi, inchiquioji iriatimpa iramijiaqueriquea maasano.

³⁶ Ariquea yaitsitaquea aparo chaajaniquitanquitsica yogatiimojiaqueriquea itsatacaanejia, ariquea yatsomaitsitari icanqueri:

³⁷ —Quericaca shineventavaquemparine chaajaniquiri quempecarica iricatica iroorijite nonintacaantaquero naatimpa, quempecaqueate naroguentica ishineventavaca. Quericaca shineventavaquenane naatimpa, aatoquea aparo naatimpa ishineventavaca, irioquea aisa irishineventavaquempa tigarancaquenaca.

Quericaca teeca incatsimajiaji iroguenti itsipatacaji

(Mt. 10.42; Irc. 9.49-50)

³⁸ Ariquea icanqueri Joanca:

—Tsatacaantantatsica, chapiniquiqui namenajiaqueriquea aparo yoguisotoaqueriquea ampatsini, iroguentiquea yaventashicari pivajiro. Cotanquitsiquea naatimpajia nocantimentajiaqueriquea, namenajiaqueriqueate teetarite intsipatsipaitajinica.

³⁹ Icanquequea Jesoshi:

—Imaica aatotarite picantimentajiguiritsi. Quericagueti pamenajiaqueca avenquemparoneca novajiro ironigaantaqueroqueti oacaantantatsica intati, iriatimpa aatoquea

taampina itsipatavajirotsi incantimanatavajenaquea.

⁴⁰ Queriacatari teeca incatsimataji iroguenti itsipatacaji.

⁴¹ Queriacaca cavintsajaquempine jocacotaquempine oja pimiraqueca iroorijite nonintacaantaquero naatimpa, inquenquejaquegueti: 'Irioriji irashi Quirishito', arimaja aato opeapitsatari irinejacotajempa.

*Caaviji incatsimatimentamajajiqueri
covaeguishedacaantanquitsineca*

(Mt. 18.6-9; Irc. 17.1-2)

⁴² "Taacagueti covaequishedacaquemparineca aparo chaajaniquiri quejejiacarica iricajia tsarovoltaquenanea, incatsimatimentamajajitaqueriquea. Irootaquequea nontsatacaantajiaquempiroca aatonijite iquejejitiritsi imaica, iroquetitamequea intsatotacojiquenerime itsanoqui iniroshimentapiri itononcantajitaca, irajaitanaqueriquea impishoncajatsijitempariquea inirojaniqui quantijani.

⁴³ Nonquejetacajiaquempiroquea imaica: arigueti oncovaequishedacaquempi paco, pinratsitemparoquea. Cameetsavetaca pimpeaquempa tsatiavacori pichoocatigueti acaniqui quepatsiqui, aatoniji mavitepacotirajampigueti ipishoncajitimpi camorecariqui aatoca otsivaquitsi.

⁴⁴ Ontaniquiquea aato imetojitsi igueni aisa aato otsivaquitsi paamari.

⁴⁵ Aisa iroogueti covaequishedacaquempine piguiti, pinratsitemparoquea. Cameetsave-

taca pimpeaquempa tsatiaguitiri pichoocatigueti acaniqui quepatsiqui, aatoniji maviteguititira-jampigueti ipishoncajitimpi camorecariqui.

⁴⁶ Ontaniquiquea aato imetojitsi igueni aisa aato otsivaquitsi paamari.

⁴⁷ Aisa iroogueti covaeguishetacaaquempine poquija, pintaguirorejaatsitempa. Cameetsaveta-caquea apaoquivetaquempi pinquijapojajegueti imajirontagueti Aapani Irioshi, aatoniji mavio-quivetimpigueti impishoncajitaquempi camorecariqui.

⁴⁸ Ontaniquiquea aato imetojitsi igueni aisa aato otsivaquitsi paamari.

⁴⁹ Maasanojiaquea osocapojempari paamari, quejetaca icachoanejitirigueti viratsi imetojajitirigueti Aapani Irioshi.†

⁵⁰ Oraquea incachoanepane cameetsavaeque, cotanquitsiquea ariguētija omasancateguēti, ¿querocampate incojitajeroni incachoane-tantajitajemparo? Pinquejetemparoja incachoanepane cameetsatatsica, aisa pinconoavacaamajaquempaja.”

10

Icanque Jesoshi aatoja quericaca vashiantirotsi imanquigare

(Mt. 19.1-12; Irc. 16.18)

† 9:49 Chooca mavite ocantacoqueca ocatita. Maasano teeca intsaromentempari Aapani Irioshi iroanaque camorecariqui. Iri-oquea aisa ocantacoque tsaromentarica Quirishito irantsipevae-tanaquempa acaniqui quepatsiqui impishoncamajatanajeroniji quempevaetagantsi.

¹ Ariquea isotoanaque Jesoshi, yoanaquequea Joreaqui aisa intatiqueroqui Jororane. Iroompaquea yarejetapojacagueti yomporoguijajavempojacariquea aisa icaramirincavaeque caquinteja. Ariquea itsatacajiaiqueri iquempetapiniquerogueti.

² Ariquea iconoagarantajiacaquea pariseojia icoraquecoraqueipojaque icoacojiapojaqueri iramenantajiaquempariniji, icantajiaipojaqueri:

—¿Arite icantimentantajitiro irovashianterogueti shirampari imanquigare?

³ Iriatimpa icanqueriquea:

—¿Querocampate icanqueni Moishishini itioncotaanquerogueti?

⁴ Iriatimpajia icanquequea:

—Iriaquea Moishishini ishinetsitari arigueti irovashiantanajero shirampari imanquigare, irojoquitenemparojate paperi otioncacagueti yovashianquero,* ariquea intigaranquitsitemparo oanaje.

⁵ Icanque Jesoshi:

—Iriaquea Moishishini manatarite yamenajiaquempiquea quishoshirentavaequempi, jero iquejetacaanquempiroca imaica itioncanquempiroca.

⁶ Cotanquitsiquea iroaqueragueti ipeacaaguecarigueticquea Aapani Irioshi maasanopae, 'ipeacaacariquea shirampari aisa manquigarentsi.'[☆]

* **10:4** Oratica paperi icanquero quimajareri **certificado de divorcio** (irooca aisa **carta de divorcio**). Iroguenti paperi itioncacijiquerogueti quejearoca: "Imaicaquea novashiantajiro nomanquigavetacaca, aato nomanquigatajaro." (Pamenero Os. 2.2 aisa Ireo. 24.1-4.) [☆] **10:6** Jen. 1.27.

⁷ ‘Irootaquequea imaica shirampari intsinam-
pirejanaqueriqueate iriri aisa iriniro, quisho iroa-
majataquero imanquigare,

⁸ apatsinoroquea incantanajempa.
Ariquea iroaqueraguetiquea tequeratagueti
irimanquigatemparoji, mavite icarajiavetaca,
ariquea imanquigacarogueti ariqueate icojianaca
tee irimavitetajeji, quempetanajaqueate
apatsinoronica icantaja.’[✧]

⁹ Jeroquea imaica oraquea itsipatacaantacaca
Aapani Irioshi, aatojate itsiparejajiro caquinte.

¹⁰ Ariquea yoayoaitanaji tsovironaquiqui icoa-
comajajiaqueriquea itsatacaanejia.

¹¹ Iriatimpa icanqueriquea:

—Quericaca ovashianqueroneca imanquigare
manquigatajemparoneca otsipa, manaquea icov-
aeguisheca yaimentacocaró iroquetica.

¹² Ariquea oquempetaca, iroogueti
manquigarentsi ovashiantanaquerineca
manquigataroca manquigatajemparineca itsipa,
manaquea aimentacari.

*Jesoshi yamanacoventajiaqueri chaajaniquiri-
jia*

(Mt. 19.13-15; Irc. 18.15-17)

¹³ Iroompaquea icoraquecoraqueitaquequea
itsipapae yamajiapojiniriquea Jesoshi
chaajaniquiripae impamijiavaqueriniji.
Irraquea itsatacaanejia yamenajiavaquerigueti
yamajiaquenerigueti, icantomajavaqueriquea.

¹⁴ Cotanquitsiquea yamenaquigueti Jesoshi, os-
emacaaquitari icanqueriquea:

[✧] **10:8** Jen. 2.24.

—Ariotaquetsija incoraquetetate chaajaniquir-
ijia naatimpaqui, aatoquea pojocaavaca,
ishineventajiacaritarite Aapani inquitequitica
irimajirontacotaquempari quenquejajiatsica
quempecarica iriatimpajia.†

¹⁵ Iroomajaca noncantajiaquemfica: quericaca
nintanquitsineca impejaeri Aapani Irioshi Ima-
jirote inquempetajempariquea chaajaniquitira-
jaca. Oraquea aatogueti iquempetaritsi, aato-
tarite iconoapojajari maasano peajiaquerica Ima-
jirote.

¹⁶ Iroompaquea inajiaqueriquea chaajaniquiri-
pae, ipamijiaqueri yamanacoventajiaqueri incav-
intsajamajajiaquerinijite Aapani Irioshi.

Ajaarantavaetatsica

(Mt. 19.16-30; Irc. 18.18-30)

¹⁷ Oraquea yoanajigueti Jesoshi yameniri ico-
raquepoji irira caquinte ishiashitapojacariquea
iguerovempojacari icanqueri:

—Tsatacaantantatsica cameetsari, ¿queroquea
noncoquempani cameetsanijite noncoguitem-
paninijite nonchoocaguiteni?

¹⁸ Icanqueri Jesoshi:

—¿Queroquea ocoani picantantaquenaca
‘cameetsari’? Teequea inchoocateji cameetsari,
aparo icoca Aapani Irioshi.

¹⁹ Pitsaqueroquea maasanopae itionca-
cotanaqueca Moishishini, ocanquequea:
‘Aatoja pimetojanti, aatoja poashitiro

† **10:14** Irirajia chaajaniquitanquitsica tee iraventacojiguempaji,
mana ishineventajiapojacari Jesoshi, iquemisantajiaqueri. Ari
anquempejiaquempaquea aatimpa.

manquigarentsi, aatoja paitsitanti, aatoja pitsojeacotantimatatsi, aatoja pamatavijantitsi, pinquenquejacameetsatacoquerija piri aisa piniro.'

²⁰ Iriatimpa icanqueri:

—Tsatacaantantatsica, aritarite noquempetaca imaica, noparianacaroquea nonetsanamajatanaqueroquea maasano nochaajaniquipojigueti narejevaecaro imaica.

²¹ Yamenitsitanacariquea Jesoshi ipintsatacotanacariquea icanqueri:

—Imaica apanivani poanaquequea pojocantaguetanaqueroquea maasanopae pashintaguedaca, paantajiaquemparoquea imentaquipae pojocajiaqueneri coguitejacojianquitsica, pinquejetaquerogueti onchoocataje oganejencaro shinetacajaempineca ontaniqui inquitequi. Ariquea pincoraquetajeja poguijatanaquena.

²² Iquemitsitaroquea icanquerica ariquea ocotanaca otsimeteitacaanaqueri, ariqueate yoanaji, ishimampojancaetaetanaquea, iriguentitari ajaarantavaetatsica.

²³ Iriraquea Jesoshi yamenajiaqueriquea maasanopae, ariquea icantajiguiiri itsatacaanejia:

—¡Omanapitsamajataquempariquea ajaarantavaetatsica inquijanaque imajirontagueti Aapani Irioshi!

²⁴ Irooquea iquemajiaquerogueti icanqueca, yamenamenaitanaquequea intati itsatacaanejia. Yapijitajiroquea Jesoshi icanque:

—Nirijaniijate, omanapitsamajataquempari in-
quijanaque imajirontagueti Aapani Irioshi iri-
raquea aventaroca irajaararo.

²⁵ ¿Arimpate iragavejaquequea cameyo
inquijanaquequea itepoquiqui quisaatonquiri
irisotoanaqueriquea antaqueronta? Aatoquea
yagavejitsi. Iriompaquea ajaarantavaetatsica
caaviji anaquero omanapitsataquempari
inquijanaque imajirontagueti Aapani Irioshi.

²⁶ Iquemitsijigari itsatacaanejia arimpaqueate
yamenamenaitanaque intati, icantavacaajiaca:

—Iroosacanic, ¿quericampate agavejan-
quitsineca iraavajempa?

²⁷ Yamenajianaqueriquea Jesoshi ican-
queriquea:

—Iiraquea caquinte teequea iragavejeroji,
iriguentiquea Aapani Irioshi agavejatsi,
yagavejaquerotari maasanopae.

²⁸ Iroompaquea icantanaque Peerero:

—Nomajirote, naatimpajia novashiantajiana-
queroquea maasanopae nashintaguecaca, nogui-
jaguijaitanaquempi.

²⁹ Icanque Jesoshi:

—Iroomajaca noncantajiaquempica, quericaca
vashiantajianaqueroneca itsovironaquite, irioca
iriguentijeguitepae, itsijoitepae, iriniro, iriri, ir-
ijanijiate, irooca iniganquitejire, cameetsanijite
irisavicavenqueroquea notigaranquimenquerica
intsavetantimojianaqueriquea itsipapae intsata-
caajiaqueriquea Quenquetsatsarentsi Oganejen-
catatsica,

³⁰ irojocajitajeneriquea otsipa itsovironaquite
ocaniqui quepatsiqui oshequiavaequequea

aricaca oncaravaequequea 100, aisa inchoocajiaque itsipapae iriguentijeguitepae, itsijoitepae, iriniropae, irijanijiate, iniganquitejire. Cotanquitsiquea incatsimatimentajiqueri iramenajiquerigueti itsarovenquenaquea. Oncoramanitapojajegueti incoguitempaniquea iranijaguiteni.

³¹ Icaramirincavaequequea yamenajivetacaca imaica yanaantavaeque, cotanquitsiquea oncoramanitapojajegueti aatoquea yanaantajitsi. Aisa icaramirincavaeque teeca iranaanteji imaica, oncoramanitapojajegueti iranaantavaetanaque.

Jesoshi icamantajajiri aisa irimetojaque
(Mt. 20.17-19; Irc. 18.31-34)

³² Ariquea iriatimpajia ishivoquishiv-
oquiitanacaroquea quenavoquirontsi
itoncotoncoitanaque iroaroaitanaquequea
Jerosarequi. Iriquetitaquea oanankuitsi Jesoshi,
iriraquea itsatacaanejia yoguijaguijaipojiri,
yamenamenaitanaquequea intati. Itsipajia
guijajianaquerica itsaroajianaquequea.
Ariquea yapijitajiro Jesoshi itsipajianajari
tijacoñaji itsatacaanejia carajianquitsica 12,
ariquea iparianacaro icamanqueri querocaca
incojiquerini ontaniqui Jerosarequi.

³³ Icanqueriquea: “Imaicaquea antonco-
toncoitanaque oahoaitanaque Jerosarequi.
Ontaniquiquea ontaniqui arejerejeiquempagueti
manaquea iracaantajiqueri irira Irijanite
Caquinte, irajaitanaqueri ichoocajiaquegueti
saserorotejia anaantajianquitsica aisa
tsatacaantajiguiroca itioncacotanaqueca

Moishishini. Iriatimpajia incanquequea: 'Tintsishiatsi irimetojajiterini.' Ariquea irajaitanaqueriquea ichoocajiaquegueti teeca irijorijoigueji irimetojacaanqueriquea.

³⁴ Iriatimpajia irantanaguishevaequeri, inquisoquishoavaequeri, aisa impasapasaiqueri agompiaquitempari. Ariquea irimetojajiaqueri, cotanquitsiquea aapojajempagueti 3 savincagui-teri intancorejanaje.”

Inintajavecaca Santiago aisa Joanca

(Mt. 20.20-28)

³⁵ Ariquea iquempejiquempejiipojiriquea Santiago aisa Joanca, irijanijiate Severeo, icanqueriquea:

—Tsatacaantantatsica, nonintajiaque pinet-sanamajajiaqueroquea noncantajiaquempica imaica.

³⁶ Iriatimpa icanqueriquea:

—¿Taate opajita pinintajiaque nantempica?

³⁷ Icantajiaqueri:

—Aapojajempagueti pimpeaquempagueti Imajirojiate maasano, nonintajavecaquea poguisavisaviitaquena nosenampijajiaquempi, aparo savicanquitsineca pitincamijempequiqui, aparo pishinampijempequiqui.‡

³⁸ Cotanquitsiquea Jesoshi icanqueriquea:

—Teequea pintsajigueroji ocatica pinintavecaca. ¿Arimpate pagavejajiaquequea aviatimpajia pimire nomiraquempaca naatimpa? ¿Arimpate

‡ **10:37** Irira savicatsica itincamijempequiqui majirontatsica yanaajiaqueri itsipajia, iquejemajirovecari majirontatsica, aisa iquejetaca savicatsica ishinampijempequiqui, iquejemajirovetajari.

pagavejajiaque poviñacajatacaantantaquemparo
noviñacajatacaantantaquempaca naatimpa?§

³⁹ Iriatimpajia icanqueriquea:

—Jeejeguitatsi nagavejaquempa.

Icanqueriquea Jesoshi:

—Pitampaticamajataquero pimiraque-
roquea nomiraquempaca naatimpa,
arimaja poviñacajatacaantantaquemparo
noviñacajatacaantantaquempaca naatimpa.*

⁴⁰ Cotanquitsiquea teequea naatimpa
cantatsineca quericaca senampijaquenane
savicanquitsineca notincamijempequiqui
aisa noshinampijempequiqui. Iriguentiquea
cantanquitsica Aapani Irioshi paesatoni
quiroaquerugeti.

⁴¹ Ariquea iquemajiavaquegueti itsipajia 10 it-
satacaaneja itijerequijianaqueri Santiago aisa
Joanca.

⁴² Cotanquitsiquea Jesoshi icajemajiaqueriquea
icanqueriquea:

—Pitsajiguiritarite iriraquea ipejiaqueca
imajirojiate teeca irijorijoigueti manaquea
yatsanavaecari igonorojia, ariquea iquempejiaca
iramajiroreja yomperaperacari irashijia.

§ **10:38** Ocaticaquea icanqueca Jesoshi manaquea iquejetacaac-
aro irantsipequempagueti, oquejetaca incanquegueti: “¿Arim-
pate pagavejajiaquequea aviatimpajia pantsipevaequempaquea
pinquempejiaquenaquea naatimpa nantsipevaetaquempagueti?”

* **10:39** Iquempetacaacaro Jesoshi, quejetacaquea incanquegueti:
“Pitampaticamajataquero pantsipevaequempaquea pinquempeji-
aquenaqueate naatimpa nantsipevaetaquempagueti.”

43 Cotanquitsiquea aviatimpajia aatoquea piquejيجا. Ariguenti quericaca nintanquitsineca iranaantimojiaquempi, impeitsitempaja amijiguempineca.

44 Quericaca nintanquitsineca irijivatante, impeitsitempaja iromperare maasano.

45 Quempecaquea Irijanite Caquinte teequea irooquea incoraquetashiteji iramijitavaqueri, iroguenti icoraquetashique incavintsajantapoje, aisa irimetojaventsitempariquea maasanojia, onquejevequempaqueea irivegaraventajiajeneri irisotoimentajianajeniji santanatacojiavetanquitsica.

*Jesoshi yamenacajairi shamponcajari
Varitimeo
(Mt. 20.29-34; Irc. 18.35-43)*

46 Iroompaquea yarejetapojacaroquea Jesoshi Jericoqui, itsipatsipaitapojacariquea itsatacaane. Oraquea yoanajigueticquea arimpaqueate yoshequiavaetanaquequea oguijaguijaitanaquerica. Ariquea oraniqui ocaravoquitapojigueti quenavoquirontsi isavicaque shamponcajari pajitatsica Varitimeo, iriguenticquea irijanite Timeo. Iriatimpaquea iroguenti isavicaventi yamanantagueti imentaquipae.

47 Irooquea iquemacoquerigueti coraquetapojishiatsi Jesoshi Nasarequitica, icajemitsitanacaquea iririjencatanaque, icanque:

—¡Jesoshii, Ichoviquitanaqueca Taavini, pimpintsatacotenashiatsi!

⁴⁸ Icantomajajiaqueriquea oshequini, icantsi-
jiavetari irisanticotanaque, cotanquitsiquea iri-
atimpa arimpaqueate icajemamajatanaquequea:
—¡Ichoviquitanaqueca Taavini, pimpintsatacote-
nashiatsi!

⁴⁹ Icatiapojaquea Jesoshi icanque:

—lintsijate pincajemerijate.

Icajemitsitari shamponcajari icanqueriquea:

—lintsija, imaica pishinevaetanajempaja, pin-
catianaje, icajemaquempiqueate.

⁵⁰ Icatiitsitanaca ipishoncapanajantiroquea
isavotacaca ishiashitanacariquea Jesoshi.

⁵¹ Icantavaqueri Jesoshi:

—¿Taa opaji pininque nantaquempiro?

Icanti shamponcajari:

—Tsatacaantantatsica, noninque namenaje.

⁵² Icanqueriquea Jesoshi:

—lintsija poanaje, pitsaquetarite nagavejaque
namenacajempi, paventantaquenaca,
irootaquequea pamenantanajaca.

Ariquea icotanaca amenaji, yoguijatanajiri
quenavoquirontsiqui.

11

Yarejetapojacaroquea Jesoshi Jerosarequi
(Mt. 21.1-11; Irc. 19.28-40; Jn. 12.12-19)

¹ Iroompaquea irooshipojigueti irarejere-
jeipojemparo Jerosare, yarejerejeipojajaroquea
Vetepaje aisa Vetania Orivotsempiqui. Ariquea
iriraquea Jesoshi itigarancajiaqueriquea mavite
itsatacaane icantajiavaqueriquea:

² —Poanaquequea ontaniqui quempeji
guinteninintsiqui, ariquea pamenajiapojeri

aparo aashino irijanigantirenanajiqui
shiticacotaca, tequeratatirajaquea irishiashiavi-
jitacotantajitempariji. Pishiticarejacojianaqueri
pamajiaquenarija.

³ Choocagueti cantajiaquempineca: ‘¿Querocam-
pate pincojiaquerini?’ Aviatimpajia pincanta-
jigueri: ‘Iriguenti coacotacari Amajirote, taamp-
inatari iroguipijaempiri.’

⁴ Ariquea yoayoaitanaquequea yamena-
jiapojiriquea shiticacotaca tsovironaqui
sotomorontsi qui ocaravoquitapojigueti quenavo-
quirontsi, ariquea ishiticarejacojiaqueriquea.

⁵ Iiraquea choocajianquitsica oraniqui ican-
queriquea:

—¿Querocaqueate pincojiguerini? ¿Taaquea
pishiticarejacotancarica aashinogantirena-
janiqui?

⁶ Icantanaqueriquea iriatimpajia icantajiava-
querica Jesoshi, ariquea ishinejiaqueneri iraa-
jianaqueneri.

⁷ Ariquea yaajianaqueriquea yamajiaque-
neriquea Jesoshi, ipashicamititsajiaqueneri
iitsaarepaequi, iriatimpa isavicantanacari
ishiacotantanacariquea.

⁸ Iirajia tirorencaventajiacarica iconoagaran-
tajiacaquea yovemaroncaashijiavaqueri iitsaare
quenavoquirontsi qui, itsipapae aavashijiavan-
quitsica ovashi ivemaroncaashijiavaqueriquea.*

* **11:8** Yovemaroncaashijiavaquerigueti iitsaare
quenavoquirontsi qui aisa ivemaroncaavoquitashijiavaquerigueti
ovashi, manaquea iquejetacaavacari majirontatsica
ishineventajigarigueti.

9 Irirajia iriquetica oahoaitananquitsica aisa irirajia guijaguijaitaquerica icajemajianaque, icanque:

—¡Caaviji yoganejencamajataca!

—¡Intsishiatsi irishineventajiquempari iricatica coraquetapojatsica itigarancaqueca Majirontamajatatsica!

10 —¡Ari incoquempani irishineventajiquempariquea iricatica peanquitsineca Amajirojiate inquempetajempariquea Taavini ipeavecagueti coramani imajirojiate choviquijianacajica!

—¡Caaviji yoganejencamajataca Aapani Irioshi choocatatsica jenoqui!

11 Ariquea yarejetacaroquea Jerosarequi, yoanaquequea teemporoqui itsaromentantajitarica Aapani Irioshi, yamenaguepojiroqueate itsitacaguetapojiroquea. Iroompaquea incajaranquiguitetanaquitigui isotoanaji yoanaji Vetaniaqui, itsipatsipaitanajari itsatacaanejia carajianquitsica 12, javaetanaji catsirincaiteri tsaparoncaguitetanaja.

Jesoshi icanqueroquea iguera aatotarite ochoocatajitsi osovena

(Mt. 21.18-19)

12 Ariquea osavincaguitetanajiguete isotoanajiroguete Vetania, itaseapojiquea Jesoshi.

13 Yamenacotsitapojacaroqueate iguera choocatanquitsica ovana, irootaquequea yoantapanajantaca iramenamajapanajanteroquea choocaca osovena, cotanquitsiquea iquempejivetapojacaroquea quempeji teequea

anejeroji, iroguentini ovana. Tequeratatarite arejetempaji ochoocatantaca osovena.

¹⁴ Icantsitaroqea:

—Imaicaqea imaica aatoqea ishecatimajitarotsi pisovena.

Iquemajiaqueriquea itsatacaanejia.

Jesoshi yoguivorocajiaqueri jocantantajivecaroca teemperoqui

(Mt. 21.12-17; Irc. 19.45-48; Jn. 2.13-22)

¹⁵ Ariqea yarejerejeitaca Jerosarequi, iquijanaque Jesoshi oniganquirequi oticaacoroqui teempero itsaromentantajitarica Aapani Irioshi, yamenajiapojiriquea jocantantaguetirica viratsipae intsompogui oniganquirequi aisa vegaratantajiguirica. Yoguivorocajiapojaqueriquea maasanojia, aisa yapitaquiaguequeroqea ishitaponcaropae yojoquijitantarica imentaquitsite guipiantajiguirica imentaquipae.† Iquejetsiguetaroquea aisa isavisaviitantacaca jocantajiguirica emorenipae.

¹⁶ Icantimentajiaqueriquea maasano aatotarite iquijacaantajianacaro oniganquirequi teempero irajaianaquero irajaararopae iravisacaantajianaquemparo antaqueronta.

¹⁷ Ariqea itsatacajiaqueriquea icanqueriquea:

† **11:15 guipiantajiguirica imentaquipae.** Incoraquequegueti joriojia quenajiapojatsica otsipapae guinteninintsipaequi iramajiaquegueti cantashitatiaguetanquitsica imentaquipae, irojocajiapojaqueneri guipiantajirica imentaquipae irojocajivajeneriniji itsipapae cameetsaniji irojocagarantajiajeneriniji Aapani Irioshi teemperoqui, irioca irivegarajiaque viratsi irojocajiaquenerica.

—¿Arimpate tee ontionquempaji: ‘Oratica notso-vironaquite incantacojitero iroguenti ashi inco-raquetantapinijitempaca caquinteguetatsica iramanajiaquenaniji’?✧ Cotanquitsiquea aviatimpajia manaquea pipeacajaiacaró imoro itsititantaca aitsitantajiansica.✧

18 Iroompaquea iquemacojiaquerigueti saserorotejia anaantajianquitsica aisa tsatacaantajiguero itioncacotanaqueca Moishishini inintajiavecaquea irimetojajia-querime, cotanquitsiquea querocampate incojiaquerini, itsaroacaajiacariquea, yamenajiaqueri yomporoguiaventajiacari maasanopae yamenamenaitanaquequea intati ishineventajianacari itsatacaantavaequegueti.

19 Ariquea opitsecajencatanajigueti, yoanaji Jesoshi, isotoanaquero Jerosare.

Oshimpeguiricanaquequea iguera

(Mt. 21.20-22)

20 Osavincaguitetanajigueti yoayoaitanaji, yamenacojianajiro iguera jac sampirocani metojamajataque maasano ovaritsa.

21 Iriaquea Peerero iquenquejitanajaro chapinquitica, icanque:

—Tsatacaantantatsica, iintsija pameneroja intati ontatica iguera picantaqueroquea chapiniquiqui aatonijite ochoocatajitsi osovena, imaicaquea metojaque.

22 Icanque Jesoshi:

—Paventaventaitemparijate Aapani Irioshi.

✧ 11:17 Is. 56.7. ✧ 11:17 Jer. 7.11.

23 Iroomajacaquea noncantajiaquempica, quericaca cantiqueroneca ocatica otsempi: 'Poanaquetsija pojocajatemala inirojaniqui quantijani', aatogueti iquenquejaveta: 'Arica', iroguenti iraventamajaquempariquea Aapani Irioshi, ariquea oanaquequea ojocajapojempa.

24 Jero imaica nocantantajiaquempica, taaca opajita pamanajiaquerica Aapani Irioshi pamanajiaquerigueti, paventamajaquemparija pintsamajiaqueja arimajaca irojocajiaquempi, ari oncotanaquempa.

25 Oraquea pamanajiguerigueti Aapani Irioshi, choocagueti picatsimajiaqueca, iroquetitaquea pimpeacojiajempari taaca opajita icatsimatatacaquempica cameetsanijite irishin-evenquempinijite Piri choocatatsica inquitequi irishetajempironijite pipeacaaguishejiacaca aviatimpajia.

26 Cotanquitsiquea aatoguetiija pipeacojiajaritsi ipeacaajiacaca catsimatatacaquempica, aatoquea ishetajirotsi Aapani Irioshi choocatatsica inquitequi pipeacaaguishejiacaca aviatimpajia.

Icoacojitaqueriquea Jesoshi taaquea tigaranca-queri

(Mt. 21.23-27; Irc. 20.1-8)

27 Ariquea yarejerejeitapojajaro Jerosare, iriraquea Jesoshi iquijanaquequea intsompogui oniganquirequi teemporo yanijivijitaque. Incajaranquiguitetanaquegueti icoraque-coraqueitashipojaqueri saserorotejia anaantajianquitsica, itsipatsipaicariquea

tsatacaantajiguiroca itioncacotanaqueca
Moishishini, icoraquejiaquequea aisa jivajiatsica.

²⁸ Icantajiajojaqueri:

—¿Taaquea cantaquempi piquempetancaroca
imaica poguivorocantajiacarica jocantantajiat-
sica? ¿Taampate tigarancaquempiquea?

²⁹ Iriroquea Jesoshi icanqueri:

—Iintsija naatimpa noncoacotempi. Poguiso-
toaquenarogueti, ariquea nonquempetsitempa
naatimpa noncamanquempiquea queri tigaranc-
caquenaca.

³⁰ Iviñacajatantigueti Joancani, ¿queroquea oque-
napojini? ¿Irooca oquenantapojaca inquite? ¿Iri-
oca oquenantapojaca caquinteja? Iintsija pinca-
mantena.

³¹ Irooquea iquemajiavaquegueti iquenquetsa-
tavacaajianaca icantajianaque:

—¿Querote ancoterini? Ancantsivetemparigueti
oquenantapojaca inquite, iriatimpa incan-
tanaque: ‘Iroosacanica ¿queroquea ocoani teeca
pinquemisantantajiguempariji?’

³² ¿Cotanquitsiquea ariguetiija ancantsivetempari
oquenantapojaca caquinteja...?

Manatari itsaroacaajiacariquea omporoguija-
jianquitsica, maasanopaetari icanque irira Joan-
cani iriguenti tsavetantatsica itigarancaqueca Aa-
pani Irioshi.

³³ Jero icantantajiacarica Jesoshi:

—Teetari nontsajiguenica.

Ariquea Jesoshi icantajiaqueri:

—Iroosacanica, ariquea nonquejetaquem-
paquea naatimpa, aatoquea nocamantimpitsi
quericaca tigarancaquenaca naatimpa.

12

Jesoshi iquempetacaajiacariquea quempogui-javetaroca ovaitsoquimashi

(Mt. 21.33-46; Irc. 20.9-19)

¹ Ariquea Jesoshi iquempetacaacotacanari icanqueriquea:

—Ichooaque aparo caquinte yashincaquea iguepatsite. Iroompaquea imiamaronca-
queroquea ovaitsoqui, itantotacoqueroquea.
Iqueecashiqueroquea yagaticantajitaroca
ovaitsoqui osotoajatantanaquempaca ovaja,
ipeacaitsitaroquea irisavicantaquempaca
jenoqui quempoguijaqueroneca cameet-
sanijite iramenamajaqueronijite aatonijite
yaajiguetirotsi. Iroompaquea icajemajiaqueri
itsipapae irishiacojiaqueneriquea. Oraquea
onchoocatanaquegueti irojocagarantajiaqueneri
iriatimpa. Ariquea yoavaetanaquequea jmm
osamani.

² Ocoramanivaetapojigueti aapojajagueti osam-
paripiotantanacaca ovaitsoqui itigarancavecari
aparo yashincaca iramanajiajateriquea irojoca-
garantajiajenerime iriatimpa.

³ Cotanquitsiquea iriraquea shiacojiaquero-
ca manaquea yaajiavaqueri itavatavaajiaqueri iti-
garancajiajiri ejempaco.

⁴ Ariquea irira ashincaroquea itigarancquitsitaja
itsipa. Iriatimpa iroguenti iquirajashitequitacaa-
jiaqueri icantaguishejiavaqueri.

⁵ Itigarancavetaja itsipa, ariquea imetojajiava-
queri. Iroompaquea itigarancquitsivetaja itsi-
papae oshequini. Iconoagarantacaqueate ita-
vatavaajiaqueri, itsipapae imetojajiavaqueri.

6 “Iriguenti choocatajatsi irijanite ipintsamajatacaca. Ariquea itigaranquitsitari iriatimpa, icanque: ‘Triocampa nirijanite, iriguentiquea irajaitavaque cameetsa, inquemisantajiavaqueri.’

7 Cotanquitsiquea iriatimpajia irooquea yamenavaquerigueti icoraquepojigueti iquenquetsatavacaajianaca icanquequea: ‘Jeeri irintatica ashinquemparoneca maasanopae irimetojanajeguete iriri. Jamequetiroshiatsi ametojajiavaqueri cameetsanijite aatimpajia ashintamajatajemparoneca.’

8 Iroompa yarejevipojaca yaajiavaqueriquea imetojajiavaqueri, ipishoncavaequitiri antaque-ronta otantotacocaguete ovaitsouquimashi.

9 “¿Imaica querocaca incojiaquerini ashincaro-ca iguepatsite? Manaqueate iroashijiaquiteriquea irimetojajiaguiteri, itsipapaequeate incajemajia-aje quempoguijijajerineca iniganquitejire.

10 “¿Arimpate teequea pampatsajavantaco-jigueroquea Itioncacaantaqueca Aapani Irioshi coramaniqui? Ariqueate ocanquequea imaica: ‘Oraquea ogota mapi teeca irishineventaji-avetempaji peacaajiacaroca mapipanco, opeanacaquea anaantamajatanquitsica quishota-caoqueroca.

11 Iriraquea Aapani Irioshi ipeacajaaroquea. Amenajiaqueroquea aatimpajia oganejencani.’ ”

12 Iriatimpajia inintajiaveca iraacan-tajiaquerimequea, iquemajiavaqueritari iriguenti iquejetacaajiaca, cotanquitsiquea itsaroacaajiacariquea omporoguijajianquitsica, jero yoayoaitantajianacaca.

*Icoacojiqueri Jesoshi cameetsavaequempa iro-
jocajiqueneri Sesa imentaquipae*

(Mt. 22.15-22; Irc. 20.20-26)

¹³ Iriraquea pariseojia itigarancagarantajiaque-
quea itsatacaane aisa shinevencarica Erorishi*
iroaroaitanaque ichoocaquegueti Jesoshi incomi-
tacaajiaquempari cameetsanijite onchoocaqueni-
jite incanqueca ompampiatantapojempaca incat-
simatacaantajiaqueri.

¹⁴ Iriatimpajia yoayoaitanaquequea icantaji-
apojiri:

—Tsatacaantantatsica, notsajiaque aviatimpa
teetarite pamataguempaji. Tee inchoocateji
quericaca pagamajaquempaca, aisa teequea
pintsaroacaguempariji caquinte, irioca
anaantavetanquitsica, irioca teeca iranaanteji.
Pitsataciantigueti tampatica poaquero
picamanquerigueti queroquea incojiaquempani
irinetsanajigueroniji inintaguetica Aapani
Irioshi. Aviatimpa pitsatiroqueate incanqueca ma-
jirontatsica Sesa incanquegueti maasanojia joriojia
irojocagarantapinijiaqueneri imentaquipae.
Imaica ¿queroca pincanteni? ¿Cameetsampa
nojocajiaqueneri, aricaca tee oncameetsateji?

¹⁵ ¿Ariquea nojocajiaqueneriquea, aricaca aato
nojoquiniritsi?

Cotanquitsiquea Jesoshi itsatavaqueroquea
teequea cameetsa incantajigueji, manaquea
ishinetamampeajiaqueate intati, irootari
icantantacarica:

* **12:13** Pamenero Mr. 3.6 otioncacagueti isavi itsavetacoji-
querigueti **shinevencarica Erorishi**.

—¿Quero ocoani pinintantajiacaca pincomita-
caajiaquename? Iintsija pojocajiguenarijate apa-
mentaquiरो tenario† nameneritate.

¹⁶ Iriatimpajia yojocajiaqueneriquea. Iroom-
paquea icanqueriquea:

—¿Taa ipajita iricatica ivaantorijiquea?
¿Taaquea ashintaro ivajiro tioncanquitsica?

Icanqueriquea:

—Iriguenti majirontatsica Sesa.

¹⁷ Icantsijigari Jesoshi:

—Iroosacanica, pojocajiajenerijate Sesa
yashincaca iriatimpa pinetsanatimenqueroniji
icanqueca, aisa pinquejetacaajiaquempariquea
Aapani Irioshi, pinetsanamajajiaqueroja
maasanopae icantaguequeca.

Iquemajiavaquerogeti icantajaquerica,
ariquea yamenamenaitanaque intati.

*Icoacojitaqueriquea Jesoshi quero oncoquempa
intancoretancoreitanajeguetei oncoramanitapoja-
jeguetei*

(Mt. 22.23-33; Irc. 20.27-40)

¹⁸ Iroompaquea irioquea oahoaitananquitsica
saroseojia iramenajiaquiteriquea Jesoshi. Iri-
atimpajia iriguentiquea cantajiatsica aatoquea
itancoretancoreitanajitsi metojatsica. Icantaji-
apojaqueri:

¹⁹ —Tsatacaantantatsica, iriraquea Moishishini
itioncanaque coramani paperiqui icanque in-
choocaqueguetei caquinte teeca irijanintempaji,

† **12:15** Iriraquea **tenario** irio imentaquitsite Iromaquitica.
Iramiteriguetei itsipa apajencaro savincaguiteri irivegarataqueri
aparo tenario.

aapojempagueti irimetojanajegueti irojocapananjantero imanquigare, choocagueticuea iriguentijeguite irioquea manquigatajemparone irijanintacajaemparoquea quempetaja irioca irijanintajari metojanquitsica.

²⁰ Coramani ichooaque aparo nogonoro irijanintacaquea 7. Iriraquea parianquitsica imanquigavetacaroquea manquigarentsi, cotanquitsiquea niganquiquea imetojaque teequea irijanintacaguemparoji.

²¹ Iroompaquea irioquea manquigavetajaro itsipa oguijatirica. Ariquea iquempetaja iriatimpa, imetojanaji teequea irijanintacaguemparoji. Ariquea iquempetaja itsipa niganquítica.

²² Arimpaquea iteroncanaca maasano imanquigajavecarogueti, teequea irijanintacajaiguemparoji. Ariquea ometojitsitanaja iroatimpa.

²³ Imaica, iintsija pincantenaja, oraqueate oncoramanitapojajegueti intancoretancoretanajegueti maasano metojatsica, ¿quericaca manquigamajatajemparoneca? Maasanotari imanquigajavecaroquea.

²⁴ Icanqueri Jesoshi:

—Aviatimpajia manaquea picomijiaca, teetarite pintsajigueroji querocaca ocanqueni Itioncacaantaqueca Aapani Irioshi coramani, aisa teequea pintsajigueroji yagavejica iriatimpa.

²⁵ Oncoramanitapojajegueti intancoretancoretitanajegueti maasanopae metojatsica, aatoquea quericaca manquigatajatsineca, aisa manquigarentsi aatoquea yojocantajitajirotsi irimanquigajitajemparo, manatarite inquempejianajempar-

iquea irashivantijitete Aapani Irioshi choocajiat-sica inquitequi.

²⁶ Imaica aviatimpajia iroguentiquea picanque aatoquea itancoretancoretitsi metojaripae. ¿Arimpate teequea pampatsajavantacojigueroji itioncacotanaqueca Moishishini coramani iquenquetsataquegueti Aapani Irioshi maequitatsicaqui? Icanqueriquea: ‘Naroguenti Irioshimate Averaame, Ishaaco aisa Jacovo.’

²⁷ Teequea irio Irioshite metojatsica, iriguentiquea Irioshite anijatsica. Aviatimpajia iroguenti picomimajajiaca.

Queroca caavijica anaaque irinetsanamajajiqueca

(Mt. 22.34-40)

²⁸ Ariquea icoraquepojaque aparo tsatacaantiroca itioncacotanaqueca Moishishini, iquemapojaqueri iquenquetsatavacaajiaca. Yamenaquequea itampaticamajataqueroquea Jesoshi itsatacaaquerigueti saroseojia, ariquea icanqueriquea iriatimpa:

—Oraticapae icantacaantica Aapani Irioshi irinetsanajite ¿querocate anaantamajatatsica?

²⁹ Irraquea Jesoshi icanqueriquea:

—Oraquea caavijica anaaque icantacaantica irinetsanajite iroguenti cantatsica: ‘Pinquemisan-tamajatatenajate, ishiraerijia. Irraquea Arioshite Majirontamajatatsica, iriguenti apaniromajaca.

³⁰ Pimpintsamajataquemparija Majirontamajatatsica Pirioshite, pampaniromajatanaquerija, pimpintsashirentamajaquempari, pimpintsaguenquejanemajatanaquempari,

pintampishiventamajaqueneri irooriji
pipintsamajatacari.'☆

³¹ Oraquea mavitetapojatsica iroguentiquea cantanquitsica: 'Pimpintsataquemparija pigonoro pinquejetacaajempa pipintsatagueti aviatimpa.'☆ Teetarite onchoocateji otsipa icantacaantaqueca anaaquerooca ocativa mavite.

³² Iriraquea tsatacaantiroca itioncacotanaqueca Moishishini icanque:

—Tsatacaantantatsica, arimajaca pinetsanama-jaqueroquea, iriraquea Irioshimajaca iriguentiquea aparomajaca, teequea inchoocateji itsipa.

³³ Ampintsamajaquempariquea ampanirontamajatanaqueri iriatimpa, ampintsaguenquejanemajatanaquempari, ampintsashirentamajatanaquempari, antampishiventamajaqueneri. Aisa ampintsamajaquempari agonoro anquejetacaajempa apintsatagueti aatimpa. Irootaquequea inintamajataque Aapani Irioshi, anaaqueroquea antaajiguenerigueti viratsipae maasanomontiina irooca aisa ajocajiguenerigueti Aapani Irioshi taaca opajitapae.

³⁴ Iriraquea Jesoshi yamenaquerigueti iquenquejamajaquero itampaticamajataqueroquea yoaquero, icanque:

—Irooshipojishiatsi pimajirontamajaquempari Aapani Irioshi.

Ariquea icantajiaquiti mariric, ariquea oparianaca teequea quericaca cocotajerineca.

*¿Taaquea choviquitanaqueri Quirishitotatsica?
(Mt. 22.41-46; Irc. 20.41-44)*

☆ 12:30 Ireo. 6.4-5. ☆ 12:31 Irev. 19.18.

³⁵ Oraquea itsatacaantanajigueti Jesoshi oniganquirequi teemporo icanque:

—Irraquea tsatacaantajiguiroca itioncacotanaqueca Moishishini icanquequea: ‘Irraquea Quirishitotatsica[‡] iriguenti ichoviquini Taavini.’ ¿Querocaquea oocani icantantajiacaroca?

³⁶ Coramanitari Ishire Aapani Irioshi iquenquejacaquerigueti Taavini icanque:

‘Irraquea Majirontatsica Aapani Irioshi icanqueriquea Nomajirote:

Pisaviquetaja pisenampijaquenaja notincami-jempequiqui,

pintsipataquenaquea arejevaetanaquempa

nagavejajiaquerigueti maasano catsimajiaquempica, onquejevequemparo povanquegontatsitempari.’

³⁷ Irraquea Taavini iriotaquequea cantaquerica: ‘Nomajirote’, ¿queroquea incoquempani inchoviquitanaqueri?

Icaramirincavaetanaquequea omporoguijaventacarica, iquemajiavaquerigueti ishinejianaca.

[‡] **12:35 Quirishitotatsica.** Iguenquetsatsarequi guiriegojia icanquegueti **Christos** (Quirishito) manaquea ocanque “Ishaguijitaqueca” aisa “Icoguiaqueca”, irishaguijitaqueritari orejiqui orivo irirajia icoguiajiaqueca impeaquempa imajirojiate irooca isaserrotejiate. Irira Quirishito iriotaquequea itsavetacotsitacaca tsavetantajiatitsica coramanitica intigarancaque Aapani Irioshi impeaquempaniji Imajirojiate maasano.

*Icanque Jesoshi aatojate yoguijaguijaitacotir-
itsijate tsatacaantajiguiroca itioncacotanaqueca
Moishishini*

(Mt. 23.1-36; Irc. 11.37-54; 20.45-47)

³⁸ Ariquea itsatacaantanajigueti Jesoshi
icanque:

—Inchiquiojitaja poguijaguijaitacotiritsijate
tsatacaantajiguiroca itioncacotanaqueca
Moishishini. Iroguenti ishineventajiaca
inquitsaajerontajiaquemparo ontiasearo
cameetsanijite irisemeque. Aisa yoayoaitap-
inique ontaniqui yojocantajigueti rogueti
taaca opajitapae ajaararontsipae inintajiaque
inquenquetsatacaajitavaqueriquea.

³⁹ IcoGITANI yoapinijiguigueti shinagogaqui
icapiocantapinijiacaca, inintajiaquequea irogu-
isavicajitavaqueri intsipatsipaipojempariquea
anaantajiatsica. Ariquea iquejejiacaquea aisa
icapiocajiacagueti irishecajiaquempaquea,
inintajiaque iroguisavicajitavaqueriquea
intsipatacaantajiquempariquea anaantajiatsica.

⁴⁰ Aisa yamatavimatavivaetaqueroquea
metojacoropae iteroncamajatsitaqueroquea ash-
intaguecaca. Aisa yamanamampeajiacariquea
Aapani Irioshi teetaquea irisanticotsitempaji,
isemejiaque intati. Iriatimpajia caaviji
iranaajiaquequea incatsimamajajitaqueri
oncoramanitapojajegueti.

*Metojacoro ojocaqueneriquea Aapani Irioshi
omentaquitsite
(Irc. 21.1-4)*

⁴¹ Ariquea yoanaquequea Jesoshi isavicaque tampatica ochoocaquegueti itetantajitarica imentaquipae yojocajiquenerica Aapani Irioshi. Yamenajiavaqueriquea maasano yojocajiaquegueti imentaquitsite. Iconoajiaca ashintajianquitsica yojocamajataquequea oshequini.

⁴² Iroompaquea ocoraquepojiqnea aparato metojacoro, teequea ashintempaji, otepojiri iroatimpa mavimentaquitejaniqui omentaquitsite.

⁴³ Yarenaqueroquea Jesoshi icajemajiaqueriquea itsatacaanejia icanqueriquea:

—Arimajaca ocatica metojacoro teeca ashintempaji yarenaqueroquea Aapani Irioshi otetaquequea oshequini, anajiaqueriquea maasano.

⁴⁴ Iriatimpajia yaagarantavajiri imentaquitsite, yashintavaevetacatari, cotanquitsiquea iroatimpa teeca ashintamajavetempaji manaquea aacaajaniquicari maasano ashincaca ovegaratantajempameca osheca.

13

Jesoshi icanque irisovejaiquero teemporo
(Mt. 24.1-2; Irc. 21.5-6)

¹ Ariquea isotoanajiroquea Jesoshi intsompogui oniganquirequi teemporo, icanquequea aparato itatacaane:

—Tsatacaantantatsica, pameneroja inirotsentseina mapipae ipeacaantajitaroca. ¡Cameetsavaequequea mapipancopae!

² Cotanquitsiquea iriraquea Jesoshi icanqueri:

—¿Arite pamenajiaquero maasanopae ocatica? Aatoquea ochoocatajitsi aparo mapi ogataa-jatsineca, maasanopae irisoveacomajajitaquero.

*Queroquea oncotanaquempani irooshipo-
jegueti onteroncaguetanajempa quepatsi*

(Mt. 24.3-28; Irc. 21.7-24; 17.22-24)

³ Ariquea yoayoaitanaquequea Orivotsempiqui otampaticatacoqueroquea teemporoqui, ariquea isavicaque Jesoshi oraniqui. Iroompaquea iriraquea Peerero, Santiago, Joanca, Antirishi iquempejiquempejiipojacariquea, icantajiapojiri:

⁴—Pincamantena, ¿querocate oncarateni irisove-jaiqueroni? Irooshipojegueti onetsanatantaque-mpaca, ¿taa opaji nontsatantajiavaquemparoca?

⁵ Iriraquea Jesoshi icanqueriquea: “Shoshoh yamatavijajitimpitsija.

⁶ Incoraquecoraqueitaquetari oshequini pinajajiaquenane ca cantajianquitsineca: ‘Naroguenti’, ariquea iramatavijajiaqueri incaramirincatashivaetanaqueri.

⁷ Pinquemacojiavaquerigueti irashimir-intavacaajianaquempaquea quempeji, aisa otsipapaequi quepatsi, aatoquea pitsaroajiguitsi. Aritarite onquejetanaquempaquea imaica, cotanquitsiquea aatotaja arejetsitatsi onteroncantanaquempaca maasanopae quepatsi.

⁸ Iriraquea guintenijanquitsica otsi-papaequi quepatsi iroaroaitashijiana-queriquea osamanipaequitica, ariquea irashimirintavacaajiaquempa. Ariquea inquempejiaquempaquea majirontajiaatsica

inchoocagarantajiaque intigarancajiaqueri
 igoaretajiate iroaroaitashijianaqueriquea itsipa
 majirontatsica irashimirintavacaajiaquempa.
 Aisa omoguecaguetanaquempaquee.
 Irantsipevaejitaquemparoquee tasetzijencapae.
 Onquejeguetanaquempagueti imaica mana opar-
 ianaca intati irantsipevaetantajitaquempaca.

⁹ “Pagamajaguitempani. Irajaianaquempiquea
 icapiocajiacagueti jivajiatsica incatsimat-
 acaantajiaquempiquea, impasatacaantaji-
 aquempi agompiaquitempi shinagogapaequi
 icapiocantapinijiacaca pigonorojia. Aisa
 irajaianaquempiquea quejemajirojiavetat-
 sicaqui, aisa majirontajiatatsicaqui. Ariquea
 aviatimpajia pintsavetantimojianaqueri
 pintsavetacotantajiaquenaqueate naatimpa.

¹⁰ Iroquetitaquee intsavetacojiqueroquee
 Quenquetsatsarentsimajaca Oganejencatatsica
 intsitacacovaetanaquempariquee maasanopae
 caquinteguetatsica, ariquea onteroncapoja-
 jempa.

¹¹ Oraquee iraacaantajiquempigueti
 irajaianaquempigueti majirontajiatatsicaqui
 aatoquee pishoshoguiteta aatoquee
 piquenquejajigui pincantajigue: ‘¿Querocaca
 noncanque nompetanaquempagueti coajica?’
 Poapoitanaquegueti iriatimpajiaqui aatoquee
 inchiquioji piquenquetsatashijiaquempa
 aviatimpajia, iriguenti quenquejacaajiaquem-
 pironeca Ishire Aapani Irioshi cameetsanijite
 pintsajiaquenijite querocaca pincanque.

¹² “Inconoagaranquempaquee iraacaan-
 tajiaqueri iriguentijeguitepae irashimajaca

igonoromajaca irimetojacaantajiaqueri. Ariquea inquejejiaquempaqueea irijanintajiaatsica irimetojacaantajiaqueriquea irijanijiate. Itsipaquea incatsimajianaqueri iriri iriniro irimetojacaantajiaqueri.

¹³ Maasanopae irisemaneguintimentajiaquempiroqueea novajiro pitsaromentajiaquenagueti, cotanquitsiquea quericaca atsipetacovae-tanquitsineca aatogueti yovashiantirotsi itsarovenquenagueti arejevaequempa irimetojanaje, irioqueea iriguenti irajaitanaje inquitequi.*

¹⁴ “Oraqueea pamenajiaquerigueti iriraqueea co-vaeguishetaqueroneca teemporo incatianquemparogueti ontaniqui icantimentajitirigueti incatigue (quericaca apatsajavanqueroneca ocatica pinquenquejamajateroja pintsatimenqueroniji), ariqueea inchoocaquegueti ontaniqui pintampinajapanajantejate maasanopae Joreaquitica pishi-ashiaitapanajantejate otsempitsempiacagueti.

¹⁵ Quericaca choocatanquitsineca sotsiqui omencotapojacagueti itsovironaquitequi ovancaitoqui, aatoqueea yaguijitapanajanti, aato iquiji iraguepanajantero taaca opajitapae choocatanquitsica intsompogui.

¹⁶ Quericaca choocatanquitsineca iniganquitejirequi, aatoqueea ipiapanajanti irapanajantero iitsaare.

¹⁷ ¡Ooshiatsi manquigarentsijia tsaraquijianquitsineca, aisa atsomijianquitsineca, caaviji antsipemajajiaquempaqueea!

* **13:13** Mt. 10.21-22.

18 Aviatimpajia pamanacoventajiguempaja aatonijite otampaticatirotsi oncatsincaguitemajategueti.

19 Caavijitari irantsipejitaquempa anaavaequero maasanopae yatsipejiguetaacaca iroaqueragueti ipeacaacarogueti Aapani Irioshi quepatsi arejevaequemparoquea imaica. Aisa aatoquea yamenajitajirotsi oncoramanitapoajegueti.

20 Aatomegueti icaratacaapojirome Amajirote oratica savincaguiterpae irantsipetantajiave-taquempaca interoncamajiaquempamequea caquinteja. Cotanquitsiquea ipintsatacotacari icoguiajiaqueca,† icaratacaantapoajacanarica.

21 “Quericaca cantajiaquempineca: ‘Jeeri ir-icatica Quirishitotatsica’, irooca incanquempi: ‘Ichoocaque ontaniqui’, aatoquea piquemisanta-jiguiritsija.

22 Incoraquecoraqueitaquequea tsavetanta-mampejaigatsica amatavijantajianquitsineca incanquequea: ‘Naroguentiquea Quirishitotatsica.’ Itsipaquea cantajianquitsineca: ‘Naroguentiquea tsavetantiroca icanquenaca Aapani Irioshi.’ Aisa ironigaanqueroquea oacaantantatsica intati cameetsanijite iramatavijajianaquerinijite oshequini. Inquejetacaajitsivetempariquea icoguiajiaqueca Aapani Irioshi, cotanquitsiquea aatoquea yagavejiritsi.

23 Pagamajaventajiguempaja, noca-mantsiquempiquea imaica maasano ocatica tequeratagueti arejepojempa.

† 13:20 Irirajia
aventaventajiaquemparineca.

icoguiajiaqueca

iriojitari

*Querocaca oncoguetanaquempani incoraque-
tajategueti Irijanite Caquinte*

(Mt. 24.29-35, 42-44; Irc. 21.25-36)

²⁴ “Iroompaquea oncaraguijanaquegueti
atsipevaerentsi impitsecajencatanaque
catsirincaiteri, taai aato iquitasetaji.

²⁵ Iriraquea impoquiropae irasacaraague-
tanaquempa. Irimoguecanaquempa
choocaguetanquitsica jenoqui inquitequi.

²⁶ Iroompaquea iramenajitavaqueriquea
Irijanite Caquinte incoraque-
tapolajegueti incoraque-
tantapolajempa mararoqui,
iragavejavaetapolajempa
iranaajiaqueriquea
maasano, iroganejencavaetapolajempa.

²⁷ Ariquea intigarancajiaqueriquea
irashivantijitete iroaroaitanaquequea
intsitacaguitejajiaquitero
quepatsi aisa inquite,
incapiocajiaqueriquea
icoguiajiaqueca Aapani
Irioshi.

²⁸ “Imaica pintsajiavaqueroja
nontsatacaajiaquempica,
nonquempetacaquempiroja
iguera. Iroaquerasano
etsocorevanatanaque
pitsajiaquequea irooshipojaji
ajagantsipojaje.

²⁹ Ariquea onquempetajempa
quea oncoramanitapolajegueti
pamenajjavajerogueti
onquempetanajempagueti
notsatacajianaquempica
imaica, irooquea pintsatantajia-
vajempa irooshipojajishiatsi
incoraquetajate Irijanite
Caquinte, quejetaca catiapolajaca
sotomorontsiqi.

³⁰ Arimajaca noncantajiaquempica,
maasanopae ocatica
nocantajiaquempica
imaica onetsanamajatanaquempa
quea tequeratagueti interoncajiguempaji
maasano

choocajianquitsineca omparianaquempagueti
notsavetantsitacaca imaica.‡

31 Oraquea inquite aisa quepatsi ompeaque-
mpa, cotanquitsiquea oraquea nocantaguequea
aato opegatsi.

32 “Teequea inchoocateji tsatatsineca querocaca
savincaguiteri onetsanatantaquempaca, tee aisa
intsajiteji quero incaratени catsirincaiteri. Iri-
rajia ashivantijite inquitequitica tee intsajigueji,
ariquea iquempetaca Irijanite Aapani Irioshi tee-
quea intsateji. Aparoquea icocani Aapani Irioshi
iriatimpa itsaqueroquea.

33 Pagamajavajemparija. Pincoguitem-
paniquea poguijajiavajeri, aisa pamanaguiterini
Aapani Irioshi, teetarite pintsajigueji querocaca
aantapojempara oratica savincaguiteri.

34 Onquempetaquemparoquea iroguetu
caquinte osamani, irojocajianajeri irashijia
incantajianajeriquea maasanojia taaca
opajita irisavicaventajiajeneri. Incanteri
yashincaca quempoguijiroca sotomoronsi
incantacoguitempani iramenaguiteni.

35 Irootaquequea noncantantaquempica avi-
atimpajia, pincoquempaniquea poguijamajagui-
terini, teetari pintsajigueji querocaca incoraque-

‡ **13:30** Otioncacaca acaniqui, iguenquetsatsarequi guiriegojia
ocanque *genea*. Chooa mavitepae agavejaque oncantacotaque.
Genea agavejaque oncantacoqueri (1) irioca maasano choocajian-
quitsica icantaquerogueti (*esta generación* o *la gente de este
tiempo*); (2) irioca oncantacoque maasano joriojia (*esta raza*);
(3) irioca oncantacoque maasano choocajianquitsineca ompari-
anaquempagueti itsavetantsitacaca (*esta generación, es decir,
la generación que ve el comienzo de estas cosas*).

tantajatempaca ashincaroqa tsovironaqui. Aisa teequea pintsajigueji aricaca incoraquetaje ompitsecajencaguitetanajeguete, irooca nianquiite, irooca irinijanajeguete chaapa, irooca osavinca-guitetanajeguete.

³⁶ Taampinaquea incomirejapojajempiquea, inchiquiojitaja yamenajapojajimpitsijate teequea poguujajigueriji.

³⁷ Oraquea nocantajaquempica aviatimpajia, irooquea nocantajaqueriquea aisa maasanojia: Pagamajajiaquempaja.”

14

*Iquemavacaimentajiacari Jesoshi iracaantajia-
aqueri*

(Mt. 26.1-5; Irc. 22.1-2; Jn. 11.45-57)

¹ Ariquea iriraquea saserorotejia anaantajianquitsica itsipajiacari tsatacaantajiguiroca itioncacotanaqueca Moishishini yamenajia-avaqueroguete mavitetapoji savincaguiteri arejetantapojempaca Paashicoa,* aisa savincaguiteri pa ishecatantajitaroca pan teeca inconoantajitemparo anempoacaanaqueroneca, iquenquejajianaque queroquea incoquempani iracaantajiaquerinijite Jesoshi irimetojacaantajiaqueri, cotanquitsiquea teequea irininteji inquemacojitaqueri.

² Icanquequea:

—Oraquea anaanajempaguete Paashicoa, ariquea aacaantajiaqueri. Imaicaquea imaica aatotaja aacaantajiguiritsijate aatonijite

* 14:1 Pamenero *Glosario* itsavetantajitiroguete *Paashicoa*.

icatsimatacojianaqueritsijate maasano
omporoguijaventajiacarica.

Ishaguitantajicari Jesoshi casancajencajari
(Mt. 26.6-13; Jn. 12.1-8)

³ Ariquea yoanaque Jesoshi Vetaniaqui
itsovironaquitequi Shimo icantajitica
Avejancavetatsica. Isavisaviitaquequea
ishecajiacaqueate, ariquea ocoraquepoji
manquigarentsi amacopojiri casancajencajari
vegaramajatatsica, ipeacaantajitaroquea
naarero, tee inconoajatantajitemparoji
otsipaja. Iroguenti yoguijaantajicaro
chovintyoriqui ipeacaajitica mapi icantajitica
aravasetero. Amapojaquerogueti iriatimpaqui
otsanorejacotsitaroquea oshaguitantsitariquea
ishinquireguishiqui.

⁴ Iconoagarantajiacaquea savisaviitanquitsica
oraniqui icatsimajianaquequea iquenquetsatava-
caajianaca icanquequea:

—¿Querocaquea? Opomatsajatacashiat si casan-
cajencajari.

⁵ Ovegaravaecaqueate anaanaquero 300
tenario.† Arimesano irojocantajiquerome
aanquemparome imentaqui irojocajitaquener-
imequea coguitejacojianquitsica.

Ariquea icatsimajiaqueroquea.

⁶ Cotanquitsiquea Jesoshi irooquea iquemaji-
avaquerigueti icantsijigariquea:

† **14:5** Irieraquea **tenario** irio imentaquitsite Iromaquitica. Irami-
terigueti itsipa apajencaro savincaguiteri irivegarataqueri aparo
tenario.

—Iintsija ariotaquetsijate, aatoquea paserea-jiguirotsi, cameetsavaequequea oshaguitanquenaro.

⁷ Iiraquea coguitejacojiatsica icoguitanitarite pintsipajiajempariquea, pinintajiaquegueti pincavintsajajiaqueri pincavintsajajiaqueriqueate, cotanquitsiquea naatimpatarite aatoquea picoguitani pitsipajiajanatsi.

⁸ Imaica iroatimpa onetsanaquero agavejaqueca, oshaguitsinotantaquenaro casancajencajari ashi irojoquijijitajatenagueti nometojanaquegueti.

⁹ Imaica noncamanquempiquea arimaja queroaguete intsavetantajiqueroni Quenquetsatsarentsi Oganejencatatsica maasanopae quepatsipaequi, ariquea intsavetantajiqueroquea ocatica manquigarentsi oshaguiquenaguete cameetsanijite inquenquejacotimentajitajeronijite iroatimpa.

*Jorashi ininque iracaanqueriquea Jesoshi
(Mt. 26.14-16; Irc. 22.3-6)*

¹⁰ Ariquea yoanaque Jorashi Ishicariote iramenajiaquiteriquea saserorotejia anaantajianquitsica incantajiaquiteri ininquequea iracaantaqueri Jesoshi. Irioveca itsatacaane carajianquitsica 12.

¹¹ Iriatimpajia ishinejianacaquea icanqueriquea irojocajiaqueneri imentaquipae. Iiraquea Jorashi yoanaji, iroompa ariquea iquenquejanaquequea queroca incoquerini iracaantaqueriguete.

Jesoshi ishecatacaajianajari itsatacaanejia
(Mt. 26.17-25; Irc. 22.7-18; Jn. 13.21-30)

¹² Ariquea aapojaca savincaguiteri pariantajaro ca savincaguiteri pae ishecatacaajitaroca pan teeca onconoguemparoji anempoacaqueroneca, irooquee aisa ijitorejantajitarica ovejajaniqui irishecaciaquempaca inquenquejacojiaqueroquee Paashicoa. Iriiraquea itsatacaanejia Jesoshi icanqueriquea:

—¿Querocaquea pininqueni nonetsanajiaquempiironi maasanopae cameetsanijite ashecaciaquempanijite coajica ashineventajiaquempari Paashicoa?

¹³ Ariquea iriatimpa itigarancajiaqueriquea mavite itsatacaane icantajiavaqueri:

—Poapoaitanaquequea Jerosarequi,
pintonquivojajiavaquempari shirampari
iramacopojaqueroqueti ijatsite, irioquee
poguijaguijaitanaque.

¹⁴ Querocagueeti inquijanaqueni oraniqui ariquea pinquijaquijaitanaquequee aviatimpajia, pincantajia pojeriquea ashincaro ca itsovironaque: ‘Iriiraquea Tsatacaantantatsica icanque: ¿Querocaqueate oraniqui noshecaciaquempani coajica nontsipatsipaiquempari notsatacaanejia nonquenquejacojiaqueroquee Paashicoa?’

¹⁵ Iriatimpa intsipatsipaitanaquempiquee oshitamencotacagueeti jenoqui, irijicojiaquempiroquee otantotacagueeti caguitejeguinea, jac netsanaguecaquea maasanopae. Ariquea oraniqui pinetsanamajiaqueroquee maasanopae ashecaciaquempagueti coajica.

16 Yoayoaitanaquequea itsatacaanejia, yarejerejeica Jerosarequi, ariquea yamenajiapojiroquea maasano quejemajataca icantajiavaquerica Jesoshi incajaranqui. Ariquea inetsanajiaqueroquea maasanopae irishecajianaquempaca irishineventajiaquemparoniji Paashicoa.

17 Iroompaquea opitsecaguitetanaquegueti yoanaque Jesoshi Jerosarequi, itsipatsipaitanacariquea itsatacaanejia carajianquitsica 12.

18 Ariquea ipimerequijajijapojaca shitaponcarontsiqui ishecajiaca. Icanque Jesoshi:

—Imaica noncamanquempi, iconoaquem-piquea aviatimpajia aparo aacaantenaneca, ishecatimotaquena.

19 Ariquea icohicoitanaca itsatacaanejia ishimampojancajianaca, yacayacaitanaque:

—¿Naroguenticampa aacaanquempineca?

20 Iriraquea Jesoshi icanqueriquea:

—Iriguenti aacaanquenaneca notsatacaane conoavetaquempica aviatimpajia 12, iriguentiquea tsipavacoquenaca notsiantancarogueti pan shovaogui.

21 Aritarite ontampaticamajatanaque ocanqueca tioncanquitsica coramani itsavetacotsijicarigueti Irijanite Caquinte, cotanquitsiquea jirantsipevaetempanishiatsi irira aacaanquerineca! Aatomesano ivoguime iriatimpa.

Jesoshi icotarejaqueroquea pan yojocajiaque-neri itsatacaanejia

(Mt. 26.26-29; Irc. 22.14-20; 1 Co. 11.23-26)

22 Iroompaquea ishecajiacagueti, yaitsitaro-
quea Jesoshi pan, yamanaqueriquea Aapani
Irioshi, icantacovenquero: “Arioteesaa.” Ariquea
icotarejaqueroquea yojocajiaqueneriquea
itsatacaanejia icanqueriquea:

—Paajiavaqueja. Iroguenti notsino.

23 Iroompaquea incajaranquiguitetanaque-
gueti yaacoquero chovintyoriqi,‡ yamana-
jiriquea aisa Aapani Irioshi, icantacovenquero:
“Arioteesaa.” Ariquea yojocacojiaqueneriquea
itsatacaanejia, imirajiavaca maasano.

24 Icanqueriquea:

—Iroguentiquea noriraja§ sotojaatanan-
quitsineca nometojaventajiaquerigueti caramir-
incavaetananguitsineca. Ocantacoqueroquea
iroaqueraro paaquito.*

25 Imaica noncanquempiquea, aatoquea nomi-
rajararo vinoja arejevaetapojempa nomirajemparo
iroaquerajaro impeaquempagueti Aapani Irioshi
Imajirojiate maasano.

‡ 14:23 Iroguenti yaacotaque vinoja. § 14:24 Icanquerogueti
noriraja mana iquejetacaacaro intati, cameetsaniji amirapini-
jiaquerogueti anquenquejapinijiaquero imetojaventajiacajigueti.

* 14:24 Oraquea **paaquito** iroguenti icantamajajitirica itsipa
irinetsanamajajitenerica. Ocaticaquea **iroaqueraro paaquito**
icantajiacajiquea Aapani Irioshi irishetacotajeri igovaeguishere
maasano aventaventaquemparineca Meshiantatsica metojaven-
tajiacaajica. Ochoocaguetaquequea paaquitopae iroquetinica ican-
querica Noeni, otsipa icanquerica Averaameni, otsipa icantajia-
querica ishiraerijia ichooaquegueti Moishishini, otsipa icanquer-
ica Taavini.

Jesoshi icamanqueri Peerero iromanaco-queriquea

(Mt. 26.30-35; Irc. 22.31-34; Jn. 13.36-38)

²⁶ Iroompaquea iteroncajanaquerogueti yamashaiventajiaquerigueti Aapani Irioshi, isotosotoitanaji yoayoitanaque Orivotsempiqui.

²⁷ Ariquea icanqueri Jesoshi:

—Ocatica pitsecanquitsica maasano aviatimpajia pimpashiventacaajiaquenaquea pojocajiapanajantena. Otioncacatari ocanque: ‘Aapojempagueti nometojaqueri quempoguijirica oveja. Iriraquea ovejajia imporocajencatesano maasano.’[✧]

²⁸ Cotanquitsiquea nontancorejanajegueti narouetiquea jivatanaquempine noanaquequea Garireaqui.

²⁹ Icanquequea Peerero:

—Impashiventacaajiavetanaquempiquea maasanopae irojocajocaivetanaquempi, cotanquitsiquea naatimpa aatotarite nojoquimatimpitsi.

³⁰ Cotanquitsiquea Jesoshi icanqueri:

—Noncamanquempiquea, coajica tequer-atagueti omavitetempaji irinijeji chaapa, pomanacoquenaquea 3.

³¹ Cotanquitsiquea arimpaquea icantamajatanaque Peerero:

—Ariguetija intsipatacaantajitenajate irimetojajitena, irimetojajiquenaquea, cotanquitsiquea aatoquea nomanacotimpitsi.

Ariquea iquejiaquero maasano icantajiaqueca.

[✧] 14:27 Sac. 13.7.

Jesoshi yamanaqueriquea Aapani Irioshi Jetsemaniqui

(Mt. 26.36-46; Irc. 22.39-46)

³² Ariquea yoayoaitanaquequea Jetsemaniqui. Irooquea yarejerejeipojacagueti iriraquea Jesoshi icanqueri itsatacaanejia:

—Pisavisaviitetaja ocaniqui, naatimpa namanaquiterija Aapani.

³³ Iriguenti itsipatsipaitanaca Peerero, Santiago, Joanca. Iriatimpa ishimampojancavaetanacaquea yatsipeshirentavaeca.

³⁴ Incajaranquiguitetanaquegueti icanqueriquea:

—Noshimampojancavaetatiganimaja irooshipojishiatsi ometojavaetenanishiatsi, picancanija ocaniqui pintinajaventajiaquena.

³⁵ Iriatimpa yoanaque tiijai ontaniqui itigueroasetanaca quepatsiqui, yamanaqueriquea Iriri ininquegueti impejaeneri maasanopae irantsipetaquempaca.

³⁶ Oraquea yamanaquerigueti icanqueriquea:

—Aapani, pagavejaquequea maasanopae. Imaica nonintaveca paapitsatenarojate nantsipequempaca,† cotanquitsiquea teequea nonintenica onetsanaquempa nonintica naatimpa, iroguentiquea pinintica aviatimpa.

† **14:36** Icanquegueti Jesoshi *paapitsatenarojate nantsipequempaca* iroguenti ishimampojancacomajatacaro incatarojitananqueri igovaeguisherejia maasanojia caquinteguetananquitsica quericaca aventajiaquemparineca. Pamenero 1 Pe. 2.24.

³⁷ Ariquea yoanaji incajaranquiqui ichoocajiaquegueti itsatacaanejia, yamenajiapojiri maajiaque. Icantapojiri Peerero:

—Shimo, ¿pojocanacaniquea tin? ¿Arimpate teequea pagavejajigueji osamanicoñaji pintinajajigueji?

³⁸ Pintinaje, aatoquea pimaajiguitsi. Pamana-coventajiguempaja aatonijite ocovaeguishetacaa-jianaquempitsi covaeguisherentsi. Aviatimpajia pinintajiavecaqueate pishirequi pinetsanamajajiaquero inintaguetica Aapani Irioshi, cotanquitsiquea teetarite pintampishijigueji pitsinoqui.

³⁹ Ariquea yoanaji aisa yamanajiri Iriri oquejetajaro icanquerica incajaranquitectura.

⁴⁰ Iroompaquea icoraquevetaja aisa yamenajiapojiri yojocajianacani tin aisa, otiavaetanacari-tari pochoquirentsi. Ipashiventavaetanacaquea, cotanquitsiquea tee intsajigueji querocampate incantajiaquerini.

⁴¹ Yoanaji aisa, iroompaquea icoraquevetaja, ariquea icantajiapojajiri:

—Arisacanica picantacoguitani maaguitatsimpi magorejajianaquempi. Imaica ariotapoji, are-jetapojaca iracaantantajitaquemparica Irijanite Caquinte irimetojajiaqueri covaeguishejiatsica.

⁴² Pincatintiitanaque, jamequetiro, jac coraque-tapojishiatsi aacaanquenanea.

Yaajitaquerigueti Jesoshi

(Mt. 26.47-56; Irc. 22.47-53; Jn. 18.2-11)

⁴³ Quenquetsatanatsitiraja Jesoshi, icoraquetapoji Jorashi, irioveca itsatacaane iriojiaveca carajiavetanquitsica 12. Itsipatsipaitapojacari

icaramirincavaequequea caquinteja,
yamashijiapojiri itsaampitsantsameniritepae
aisa inchaquiji. Iriguentija tigarancajiaqueri
saseroroteja anaantajanquitsica aisa
tsatacaantajiguiroca itioncacotanaqueca
Moishishini aisa jivajiguirica jorioja.

⁴⁴ Iiraquea Jorashi, aacaanquerineca Jesoshi,
itsatacaaitsitanacari, icanqueriquea:

—Quericaca nonintavorotapojaqueca,[‡]
iriotaquequea pinintajiaqueca, paitajiguempari
paajianaqueriqueate inchiqiojitaja poguishigu-
iritsijate.

⁴⁵ Iroompaquea yarejetapojatiga iquempeji-
tapojacari Jesoshi, icantapojiri:

—¡Tsatacaantantatsica!

Ariquea inintavorotsitari.

⁴⁶ Ariquea iriatimpajia yaitsijiapojacari yajiri-
cajiapojiri.

⁴⁷ Cotanquitsiquea chooca aparo it-
sipatacaca Jesoshi yaitsitanacaroquea
itsaampitsantsamenirite, itsopajitaro,
iguempitarejitsitari yashintacaca saserorote
anaantamajatanquitsica.

⁴⁸ Iquenquetsatanaque Jesoshi icantajigui-
coraquetashijiaquerica:

—¿Arimpate naroguenti catsimari aapit-
satantatsica pamashitantajiaquenaca
pitsaampitsantsamenirite aisa inchaquiji
pamentajianaquenaniijite?

[‡] 14:44 *Quericaca nonintavorotapojaqueca*. Yamejiaca jorio-
ja coramani inintavorotavacaajivaca yamenavacaajiacagueti.

49 Nocantacoguitani savincaguiteri qui notsipat-sipaitaquempiquea aviatimpajia ontaniqui oniganquirequi teemporo notsatacaantavaeguitini, teequea ari paajiguenaji, cotanquitsiquea oquem-petantanacaca imaica cameetsaniji onetsanama-jatanaquempaniji itioncacojiaqueca tsavetantat-sicani coramaniqui.

50 Iroompaquea iporocajencajianaque maasano itsatacaanejia itsinampirejajianaqueri Jesoshi.

51 Cotanquitsiquea chooca itsipa tequeratati-rajaca inquenquevarimajate yoguijvetanacari, manaquea isavotacaroquea aramaroncajaro. Yaajiavecari,

52 ipotequitsitanaca tancoren, ishiapanajanta cajaratsinoni.

Yaajitanaqueriquea Jesoshi icapiocajiacagueti imajirotepae joriojia

(Mt. 26.57-68; Irc. 22.54-55, 63-71; Jn. 18.12-14, 19-24)

53 Ariquea yaajianaqueriquea Jesoshi ichoocaquegueti saserorote anaantamajatanquitsica. Ariquea icoraquecoraqueipoji yomporoguijajapojaca saserorotejia anaantajanquitsica aisa tsatacaantajiguiroca itioncacotanaqueca Moishishini, irirajia aisa jivajiguirica joriojia.

54 Iriraqeua Peerero yoguijatacovetanacari cotanquitsiquea impoivaetapojaque. Oraquea yarejetapojacarogueti pampatejijaniquiqui itsovironaquitequi saserorote anaantamajatanquitsica, iquijapojaque otantoqui, yamenapojiri

coaretajia itajiaque. Ariquea iconoajiapojacari isavicapoji itatapojaque.

⁵⁵ Iriaquea saserorotejia anaantajianquitsica itsipajiacari maasano majirontajiatsica capiocajianquitsica icajemacaantajiaqueriquea itsipapae intoseventajiaquempari Jesoshi cameetsanijite onchoocaquenijite ompampiatantapojempaca irimetojantajitaquemparica, cotanquitsiquea tee onchoocateji.

⁵⁶ Itsojeventajiacariquea oshequini, irooquea icanque irooquea icanque, cotanquitsiquea que-rocampate incojiaquempani iriatimpajia teequea inquemavacaajiguempaji.

⁵⁷ Iconoagarantajiacarica itsipapae icatintiitanaca itsojeventajiacari, icanqueriquea:

⁵⁸ —Naatimpajia noquemajiaqueriquea icanquegueti: ‘Nosoveguero ocatica teemporo ipeacaacaca caquinte, nompeacaajempa otsipa aatoca ipeacaaja caquinte, ontrespajajegueti savincaguiteri nontsitacantajemparo.’

⁵⁹ Icantaveca imaica, cotanquitsiquea itsipapae cantashitatiavacaro.

⁶⁰ Ariquea icatiitsitanaca saserorote anaantamajatanquitsica icanqueriquea Jesoshi:

—¿Aatempa paquiri? ¿Taaquea opajita ocatica icantacojiaquempica iricajia?

⁶¹ Cotanquitsiquea Jesoshi teequea incanteji, teequea iranqueriji. Ariquea icoacotsitajari aisa, icanqueri:

—¿Arimajampa aviguentica Quirishitotatsica, Iri-janite Itsaromentajitaca?

⁶² Icanquequea Jesoshi:

—Naroguentiguitatsi. Oncoramanitapojajegueti pamenajiaqueriquea Irijanite Caquinte irisavicaque itincamijempequiqui§ Agavejamajatatsica. Aisa pamenajiaavajeri inquenapojaje mararoqui.

⁶³ Ariquea icotanaca icatsimatanaque sasero-rote anaantamajatanquitsica iperejitsitaroqueea iitsaare sarararara,* icanque:

—¿Arimpate ancoguimenquempari itsipapae cantacoquerineca?

⁶⁴ Jac piquemajiaquerishinete iquejemanatanacarigueti Aapani Irioshi imaica. Iintsija ¿querocaca pincantajigueni aviatimpajia?

Maasanoqueea icantajigui iquempetacaanca irimetojajiqueri.

⁶⁵ Iconoajiaca iquishoquishoavaequeriquea. Iponaajiaqueriquea icapocapovaequeriquea, icantajiavaqueri:

—Iintsijate pintsatavaqueja taaqueea capojaquempi.

Iriraqueea coaretajia yapatompatoncavaequeri.

Peerero yomanacoqueriquea Jesoshi
(Mt. 26.69-75; Irc. 22.56-62; Jn. 18.15-18, 25-27)

§ 14:62 *itincamijempequiqui*. Yamejiaca coramani iriraqueea majirontatsica incajemajiaqueri ishineventamajatacaca iroguisaviquitempari itincamijempequiqui, inquejemajirontavetaquempari iranaajiaqueri maasano itsipajia. * 14:63 Ari icojiaca joriojia, inquemaquerigueti itsipa inquejemanataquemparigueti Aapani Irioshi irooca incantaguishetaquerigueti, imperejitsitemparo iitsaare intsatantajitaquemparo icovaeguishemajataca. Otioncaca irira quejemanataquemparineca Aapani Irioshi irioca cantaguishequerineca intsinaquitajitempari irimetojajiqueri.

⁶⁶ Iriraquea Peerero ichoocaque oraniqui isavi pampatejijaniquiqui. Iroompaquea ocoraquepoji aparo iromperare saserorote anaantamajatanquitsica,

⁶⁷ amenapojiri Peerero itataque, amenamajatanaqueriquea sorererere, ariquea ocanqueri:

—Aviatimpa aisa itsipapinitimpi Jesoshi Nasarequitica.

⁶⁸ Cotanquitsiquea yomanacotsitanacaquea, icanquero:

—Tee notsatsitavaquempiroji. Teequea nonquemeji querocaca picanqueni.

Isotoanaque iquijanajiro oaguitetanaquegueti osotomorotapojacagueti. Ariquea oraniqui icaticaca, iroompa inijanaque chaapa.

⁶⁹ Amenitsitajariquea aisa omperarentsi ocan-tajigui choocajianquitsica oraniqui, ocanque:

—Iricatica irio itsipavijire Jesoshi.

⁷⁰ Cotanquitsiquea yomanacotsitanaja Peerero. Iroompaquea incajaranquiguitetanaquitigui ican-tajigui choocajianquitsica oraniqui:

—Arimajaca pitsipatari, aviguenti Garireaquitica.

⁷¹ Iriraquea Peerero icantsitanaja aisa:

—¡Nocanqueshinete tee nontsatimateriji iricatica piquenquetsatacojiaqueca! Namataacagueti incatsimatimentenaronishiatsi Aapani Irioshi.

⁷² Iroompaquea icanquitigui, inijanajiquea chaapa. Iquennejitsitanacaroquea Peerero icanquerica Jesoshi incajaranquitica icanqueri: “Coajica tequeratagueti omavitetempaji irinijeji chaapa pomanacoquenaquea 3.” Ariquea icotanaca iraitsitanacaquea.

15

Yaajitanaqueriquea Jesoshi Piratoqui
(Mt. 27.1-2, 11-14; Irc. 23.1-5; Jn. 18.28-38)

¹ Osavincaguitetanajigueti icapiocajiaca saserorotejia anaantajianquitsica, aisa jivajiguirica joriojia, aisa tsatacaantajiguiroca itioncacotanaqueca Moishishini, aisa maasano imajirotepae joriojia. Iquemavacaajiaca querocaca incojiaquerini Jesoshi. Ariquea yoishojianaqueri, yaajianaqueneriquea Pirato, yojocajiapojaqueneri.

² Iriatimpa icoacoqueriquea icanqueri:

—¿Arimajaca aviguenti Imajirote jorio?

Icanque Jesoshi:

—Tampatica poaquero.

³ Cotanquitsiquea iriraquea saserorotejia anaantajianquitsica arimpaquea itsojeventajianacari.

⁴ Iriiraquea Pirato icantsitajari aisa icanqueri:

—¿Aatompa paquiri? Pinquemavaqueroja maasano icantacoguetaquempica.

⁵ Cotanquitsiquea Jesoshi teequea incantimateji, jero yamenantanacaca Pirato intati.

Icanque irimetojajiqueri Jesoshi
(Mt. 27.15-31; Irc. 23.13-25; Jn. 18.38-19.16)

⁶ Icantacoguitani aapojajaguete Paashicoa, iriraquea Pirato yametapinitaca yoguipaqui-jajiri aparo isantanatacotimentajiquerica ipeacaaguishetacaca, quericaca inintajiaqueca igonorojia iroguipaquijaje.

⁷ Ichoocaque aparo shirampari ipajita Varavashi, iroguenti isantanatacotimentajiqueri

imetojantaquegueti itsipatacaantajicari itsipapae
itsipatashijiacaca imetojantajiaquegueti,
iroguenti inintajaveca iroguisotoajiajerime
majirontatsica.

⁸ Icaramirincavaequequea oraniqui joriojia,
ariquea iconoagarantajiacaca yoayoitanaque
Piratoqui icantajapojaqueri irantajeneri
yametapinicaca.

⁹ Iriatimpa icantavaqueri:

—¿Irioquea pinintajiaque noguipaquijajempiri
Imajirote jorio?

¹⁰ Iriatimpa itsaque irirajia saserorotejia
anaantajianquitsica manaquea icatsimatimenta-
jiaqueriquea Jesoshi yamenajiaquegueti iriguenti
yomporoguijaventajiacaca, irootaquequea
yaantajitanacarica iriatimpaqui.

¹¹ Cotanquitsiquea iriraquea saserorotejia
anaantajianquitsica itsatacajiaaqueri
omporoguijajianquitsica icantajiaqueri:

—Iintsija pincantejate: ‘Iriompaqueate pogu-
ipaquijaje Varavashi.’

¹² Iriraquea Pirato icanqueriquea:

—Arisacanica imaica ¿queroquea noncoquerini
irica picanqueca Imajirote jorio?

¹³ Iriatimpajia icajemitsijianaca:

—¡Pompajacoteri!

¹⁴ Icanqueri Pirato:

—¿Taampate ipeacaaca?

Icajemamajajianaji:

—¡Pompajacoterishine!

¹⁵ Iriraquea Pirato inintaquequeate irogu-
ishinejajiaqueriquea omporoguijajianquitsica,
yoguipaquijajiajiniri Varavashi. Ariquea

icantacaantsitariquea Jesoshi intavaajitaqueri,
irajaitanaqueri irompajacojiqueri.

¹⁶ Iiraquea coaretajia yaajianaqueriquea
intsompoguiqui pampatejijaniquiqui
imapipancotequi Pirato, icantajitiro “Peretorio”,
ariquea icajemacaantajiaqueri maasano
irapicoaretajiate.

¹⁷ Ariquea iquitsaatantajiacari otsipa
quitsaarentsi camachoncamorenari. Yaajiaque
tseitseiario, ipeacaashijiacanari iramatsaero,
yamatsaetsitari.

¹⁸ Ariquea ishiroshirontimentavaecari
icanqueriquea:

—¡Iricashia Imajirote jorio!

¹⁹ Itavatavaavaetaqueriquea iguitoqui savoro-
quijiqui, iquishoquishoavaequeri, igueroventaji-
acari iquempetacaajiacari ishineventajitarigueti
majirontamajatatsica, manaquea ishiroshironti-
mentavaecariquea intati.

²⁰ Iroompaquea iteroncajianaque rogueti ishi-
roshirontimentavaecarigueti, isapocajiri cama-
choncamorenari, irooquea iquitsaatantajari iit-
saare, yaajianaqueri irompajacojiqueri.

Yompajacojitaquerigueti Jesoshi

(Mt. 27.32-44; Irc. 23.26-44; Jn. 19.17-27)

²¹ Chooca aparo Shirenequitica ipajita Shimo,
iriri Arijantero aisa Iropo. Yavisanaque ique-
navaetapoji ontaniqui niganquitejipaequi. Ican-
tajiavaqueri coaretajia irinatashitanaqueriquea
Jesoshi igoroshite.

²² Ariquea yaavaetanaqueriquea Jesoshi ontaniqui osamani opajitaquea Gorogota, (ocanquequea: “Ochoocatigueti Shocoitontsi”).

²³ Yojocajivecanariquea vinoja iconoantajicaro mira,* cotanquitsiquea teequea irimiremparoji.

²⁴ Iiraquea coaretajia yompajacojiaqueri. Ariquea ipegavijijiaca intsajiaquenijite quericaca ashinquemparoneca iquitsaaguevecaca.†

²⁵ Oraquea yompajacojiaquerigueti iroaquerasano ijenoquivaepoji catsirincaiteri.

²⁶ Oraquea itioncacojiquerogueti taate imetojimentajiqueri ocanque: “Iriguenti Imajirote jorio.”

²⁷ Itsipatacaantajicari mavite aitsitantatsica yompajacojitaqueriquea, aparo yogatiacojiqueri itincamijempequiqui, iriraquea itsipa iroguenti yogatiacojiqueri ishinampijempequiqui.

²⁸ Oraquea oquejetacagueti imaica iroguenti irinetsanajiqueroquea itioncacojiquerogueti coramaniqui ocanque: “Itsipatacaantajicari covaeguishetatsica.”✧

²⁹ Iiraquea avisavisaitanquitsica oraniqui inijashinatacari icantajianaque chaguito chaguito, icanqueriquea:

—¡Arisacanica querocampate imaica! Arimpate picanque: ‘Nosoveaqueeroquea iteemporote Aapani Irioshi, ariquea nompeacaitajemparo, nontsitacajero 3 savincaguiteri.’

* **15:23** Oraquea *mira* iroguenti casancatatsica, inconoantajiquemparogueti oja irojocajiqueneri aatonijite ocatsitiri. † **15:24** *iquitsaaguevecaca*. Irooca icantacotaque isavoguinaro, igavigitire, ichompimashite, aisa yogataacaca, ocarataque 4. ✧ **15:28** Is. 53.12.

30 Iintsijate pompetanaquempajate imaica, pintsoparejacotanajempajate coroshiqui paguijitapojaje.

31 Ariquea iquempejiaca saserorotejia anaantajanquitsica itsipajiacari tsatacaantajiguiroca itioncacotanaqueca Moishishini ishiroshirontimentavaecari, iquenquetsatavacaajiaca icanqueriquea:

—Yamijiaqueri itsipapae yompetacoguetacari, cotanquitsi teequea iragavejempaji irompetacotanaquempa iriatimpa.

32 Iriovetaca Quirishitotanquitsica Amajirojiate ishiraerijia, iintsija intsopajacotanajempaja coroshiqui iraguijipojaje, amenajiaquerinijite antsatimenqueriniji antsaromentantajiaquempari.

Iquejetsijianaca itsipatacaantajicarica yompajacojitaquerigueti, icantacantaguishevaetaqueri.‡

Imetojanaquegueti Jesoshi

(Mt. 27.45-56; Irc. 23.44-49; Jn. 19.28-30)

33 Iroompaquea itampaticavepojaca catsirincaiteri, ocantanaque pitsec maasano quepatsi, arejetacovaeca ijaguitetanajigueti.

34 Ariquea icotanaca iririjencavaetanaque Jesoshi icanque: “Eloi, Eloi, ¿lama sabactani?”§

‡ 15:32 Pamenero aisa Irc. 23.39-43. Aparo cantashitatiananquitsi coajica, yaventanacari Jesoshi inquenquejacotajeriniji irimajironquempagueti. § 15:34 **Eloi, Eloi, ¿lama sabactani?** oponeaca iguenquetsatsarequi arameo. Mateo itioncaque **Elí, Elí** iguenquetsatsarequi evereo (Mt. 27.46).

(Ocanque: “Aapani Irioshi, Aapani Irioshi, ¿queroquea ococani pojocantanaquenaca?”)

³⁵ Iconoagarantajiacaquea choocajianquitsica oraniqui irooquea iquemajivaquegueti icantajianaque:

—Pinquemerija, icajemaqueri tsavetantatsica Iriashini.

³⁶ Ishiitsitanaca aparo, yaanaquequea atsimijicajatiroca oja, iticajatsitaroquea vinoja chonerontouijajaro, yogajenocacoqueneriquea savoroquijiqui irantsimijicajatacaquerime. Icanque:

—Iintsijate pamenerijate, amenajivaqueritaja incoraquetashipojeri Iriashini irogaguijijajeri.

³⁷ Iroompaquea icajemapanajanti Jesoshi iririjencavaetanaque, ariquea imetojanaque.

³⁸ Irooquea imetojanaquitigui, ariquea ocotanaca operejanaque omorena ticaamore-natanquitsica teemproqui jocagatsica aatonijite iquijajitirotsi intsompoguiremajacaqui. Opecotarejanaque tampaticaquea niganquisano ocantanaque sarararararara, oquenapojiquea jenoqui arejevaetacaquea isavi.

³⁹ Iriiraquea imajironcaca 100 igoaretajiate Iromaquitica icatiaca oraniqui itampaticataqueri Jesoshi. Oraquea iquemavaquerigueti icajemanaquegueti, aisa yamenavaquerigueti quero icotanacani imetojanaquegueti, icanque:

—Arimajaca iriguenti Irijanite Aapani Irioshi.

⁴⁰ Aisa ariquea ochoocajiaque manquigarentsijia tiijacoñajisano ontaniqui, amenajiaqueriquea Jesoshi. Oconoacaroquea Maria Magararaquitica,

Sarome, aisa Maria iriniro Jose aisa Santiago*
guijapojirica.

41 Iroguentijiatari oguijajiaquerica yaniji-
vaetigueti Garireaqi, amitacojiaqueriquea.
Aisa ariquea ochoocajiaque oraniqui otsipapae
ocaramirincavaeque manquigarentsijia tsipatsi-
paitacarica iroaqueragueti icoraquetaquegueti
Jesoshi Jerosarequi.

*Yojoquijitantajitajari Jesoshi imperitamoroqui
(Mt. 27.57-61; Irc. 23.50-56; Jn. 19.38-42)*

42 Ariquea ijaguitemajatanaji. Oratica
savincaguiteri iroguenti inetsanantajiacaca
joriojia maasanopae incoguitejacojiaquempaca
osavincaguitetanaquegueti aapojajempaca
imagorejantajitaca.

43 Iriraquea Jose Arimateaquitica, iriguenti
anaantatsica iguejemajirore joriojia, itsipajiacari
imajirotepae icapiocapinijiacagueti. Yoguija-
queriquea Aapani Irioshi impeaquempagueti
Imajirojiate maasanojia. Iriatimpa teequea
intsarogueji, yoashitanaqueriquea Pirato
icanqueriquea ininque irajaitanajero itsino
Jesoshi.

44 Cotanquitsiquea Pirato iquemaquegueti
metojaque Jesoshi yamenanaquequea intati.
Icajemacaanqueriquea imajirote coaretajia
icoacojiaqueriquea arimajaca metojaque.

45 Iquemavaquerogueti icanquerica coareta,
iriraquea Pirato ishinetsitacanari Jose iraanajero
itsino.

* **15:40 Santiago.** Icantajitiri aisa Jacovo.

⁴⁶ Irootarite yoantanacaca Jose ivegarataquitiquea iniomorena shipetari. Iroompa yoanaque itsopajacotajatiri, yampiguiricantajiacari, yaanajiriquea ontaniqui yojoquijitajatiri imperitamoroqui imorotashijitirigueti metojatsica. Itigaritashitantacari iniroshimentapiri mapi, iticaacotantacari.

⁴⁷ Oraquea Maria Magararaquitica aisa Maria iriniro Jose amenacojiaqueriquea yojoquijitajirigueti.

16

Ipochatanajigueti Jesoshi

(Mt. 28.1-10; Irc. 24.1-11; Jn. 20.1-10)

¹ Ariquea opitsecanajigueti savincaguitერიკი imagorejantajitaca,* oraquea Maria Magararaquitica otsipatanacaroquea Sarome aisa Maria iriniro Santiago oahoaitanaque ovegarajiaquitiquea poncajencajaripae, oahoaitanaqueniji oshaguitantajiaquitemparime Jesoshi.

² Iroompa osavincaguitetamanaque pariapojajarooca semana,† iroaqueragueti isotoapojajigueti catsirincaiteri oahoaitanaquequea ontaniqui yojoquijitajirigueti.

³ Oraquea oahoaitanaquegueti quenavoquirontsiqiu ocanque:

* **16:1 imagorejantajitaca.** Irirajia joriojia imagorejantaro savincaguiteri saavaro. Opitsecapojajigueti oteroncapojaca imagorejantajitaca, irootaque oteroncampojaja semana, ariquea oparianaja otsipa. † **16:2** Iroguenti opariantanaja semana savincaguiteri tominco.

—¿Taaquea tigaritajerone mapi iticaacotantajivecarica imperitamoroqui?

⁴ Inirojeguimajaca ocanca, cotanquitsiquea arejerejeivetapojaca amenajiapojiro oo jac yoguishirincajiqueroquea.

⁵ Oquijaquijaipoji intsompoguiqui imperitamoroqui, amenajiapojiriquea shirampari iriaqueraca quenquevaritananquitsica,‡ isavicaque otincamijempequiqui, quitamarovaeque iitsaare. Ariquea ocojianaca otsarotsaroitanaque.

⁶ Cotanquitsiquea iriatimpa icanqueroquea:

—Aatoquea pitsaroajiguisti. Imaica aviatimpajia picoajivecariquea Jesoshi Nasarequitica yompajacojivecaca, cotanquitsiquea imaica jac pochatanaji. Teequea inchoocatajeji ocaniqui. Intsijate pamenerojate intati yojoquijijivecarigueti.

⁷ Imaica poapoaitanaquegueti pincamantajipojerija Peerero aisa maasano itsatacaanejia pincanqueriquea: ‘Iroanaquequea Jesoshi Garireaque, iriquetiquea oananquitsine. Pamenajiapojajeri ontaniqui. Aritarite icantajianaquempi tequeratagueti irimetojeji.’

⁸ Osotosotoitapanajanti oshiashiaitanaca ompioncajianacaquea mana oajianaque intati. Teequea oncamantapojaji irooriji otsaroajianaque.

Jesoshi yonigaajarogueti Maria Magararaquitica
(Jn. 20.11-18)

‡ **16:5 shirampari iriaqueraca quenquevaritananquitsica.** Iriotaque irashivantite Aapani Irioshi, amenajiaqueri quempevaeca caquinte.

9 Oraquea ipochatanajigueti Jesoshi iroaqueragueti osavincaguitetamanaji pari-apojajaroca semana, iroqueti yonigaaja Maria Magararaquitica yoguisotoacoventajiaqueca 7 ampatsini ishaquiavecarogueti.

10 Iroatimpa oanaque ocamantajivetapojari maasano itsipavetacaca. Amenajiapojiri iraacoji-aqueri ishimampojancajianaca.

11 Cotanquitsiquea iquemajivetavacarogueti ocanquegueti anijanaji Jesoshi, amenajiri, tee-quea inquemisantajigueroji.

Jesoshi yonigaajari mavite itsatacaane

(Irc. 24.13-35)

12 Iroompaquea Jesoshi irioquea yonigaaja mavite itsatacaane yoayoaitanaquegueti ishivoquijiavetanacaro quenavoquirontsiqui niganquitejipaequi, cotanquitsiquea manaquea icantashitatiimojiacari.

13 Iroompa iriatimpajia icantacantaitanaja Jerosarequi icamantajivetapojajari itsipajia, cotanquitsiquea teequea inquemisantajigueriji iriatimpajia aisa.

Jesoshi icantajianajiri itigarancanejia intsavetacojianaqueriquea

(Mt. 28.16-20; Irc. 24.36-49; Jn. 20.19-23)

14 Iroompaquea ishecajiacagueti itsatacaanejia carajianquitsica 11, yonigaimojiajariquea Jesoshi. Ariquea icantomajajiaqueri yamenaquegueti manaquea iquishoshirentavaetanaque, teetarite inquemisantajigueriji cantajivecarica amenajivecarica ipochatanajigueti.

15 Iroompaquea icanqueriquea:

—Poapoaitanaquequea pintsitacaguite-
javaetanaqueroquea maasano quepatsi,
pintsavetanteroquea Quenquetsatsarentsi
Oganejencatatsica pintsavetantimojiaqueriquea
maasano caquinteja.

¹⁶ Taacagueti quemisantajiavaqueroneca
aisa iriviñacajatacaantajianaquempa irisheta-
cojiqueriquea iraantajitavaquemparica
aatoniji yogui camorecariqui, cotanquitsiquea
quericaca aatoca iquemisantirotsi, manaquea
incatsimatimentajiqueri igovaeguishere.

¹⁷ Iriraqeaa aventaquenaneaa manaquea
iramenajitaqueri iroguisotoaguetaqueriquea
ampatsinipae shaquiajiacarica caquinte,
iraventashitaquemparigueti novajiro,
aisa inquenquetsatantajiaquemparoquea
otsipapae quenquetsatsarentsipae teeca
intsajiavetemparoji.

¹⁸ Irajiricajivequempari camaarini, aisa
arigueti irojocajivequenempari quepigatatsica
irimirajiavequemparoquea, aatoquea aanaqueri.
Aisa impamijiaqueri joquijiguetatsica,
impeaguetanajempaquee.

Yatsomajanajagueti Jesoshi

(Irc. 24.50-53)

¹⁹ Iroompaquea iteroncanaqueroqueti
Amajirote Jesoshi iquenquetsatacaajianajirigueti
itsatacaaneja, yatsomajanaja yoanaji jenoqui
inquitequi isenampijapojajari Aapani Irioshi
isavicapojaji itincamijempequiqui. §

§ **16:19** Iriira savicatsica *itincamijempequiqui* majirontatsica
yanaajiaqueri itsipajia, iquejemajirovecari majirontatsica.

20 Iriatimpajia yoayoaitanaque itsave-
tantajianaque itsitacaguitejavaetanaquero
guinteninintsipae. Iriraquea Amajirote
yamijiaqueriquea yagavejacaajiaqueri yonigaan-
tajiaquero oacaantantatsica intati cameetsanijite
intsajiaquenijite iriratica itsavetantimojiaqueca
teequea iramatavijajigueriji.

**Iroaquerari Itioncacaantaqueca Aapani
Irioshi: Tsavetacoquerica Amajirote
Jesoquirishito
New Testament in Caquinte (PE:cot:Caquinte)**

copyright © 2008 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: (Caquinte)

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Caquinte[cot], Peru

Copyright Information

© 2008, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Caquinte

© 2008, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2022-12-21

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source files dated 29 Jan 2022

a31aed44-e5b1-5420-8e3c-cccf224c4988